

# Mesto Kežmarok

**Oddelenie :** hlavný kontrolór mesta

Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok

**K bodu rokovania č : 3**  
**Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy : Vyhodnotenie stavu plnenia uznesení prijatých Mestským  
zastupiteľstvom v Kežmarku k 10.12.2009, za kontrolované obdobie  
roka 2009 a predchádzajúce obdobia**

**Predkladá :** Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

**Správa prerokovaná :**

**Podpis :**

## **V y h o d n o t e n i e** **stavu plnenia uznesení prijatých Mestským zastupiteľstvom** **v Kežmarku k 10.12.2009**

---

Z roku **2005** zostali na plnenie v roku 2009 **4** uznesenia.

**Stav k 10.12.2009 :**

- **v priebežnom plnení sú** evidované **4** uznesenia :  
uznesenia č. : 15, 16, 17, 62.

Z roku **2006** zostalo na plnenie v roku 2009 **6** uznesení.

**Stav k 10.12.2009 :**

- **v priebežnom plnení sú** evidované **4** uznesenia :  
uznesenia č. : 134, 162, 219, 287.

Z roku **2007** zostalo na plnenie v roku 2009 **8** uznesení.

**Stav k 10.12.2009 :**

- **v priebežnom plnení je** evidovaných **5** uznesení :  
uznesenia č. : 106, 142, 153, 170, 230.

Z roku **2008** zostalo na plnenie v roku 2009 **87** uznesení.

**Stav k 10.12.2009 :**

- **v priebežnom plnení je** evidovaných **20** uznesení :  
uznesenia č. :

25, 54, 93, 96, 97, 99, 101, 128, 137, 166, 173, 187, 204, 205, 214, 217, 218, 237, 239, 247.

**Úloha stála :** uznesenie č. 168/2008

V roku **2009**, k 10.12.2009, bolo Mestským zastupiteľstvom prijatých 200 uznesení.

**Stav k 10.12.2009 :**

- **v priebežnom plnení je** evidovaných **49** uznesení :  
uznesenia č. :

11, 20, 23, 28, 29, 36, 38, 46, 62, 63, 64, 72, 107, 108, 114, 115, 125, 129, 130, 134, 139, 150, 152, 153, 154, 155, 159, 161, 162, 163, 165, 170, 174, 175, 178, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 187, 188, 190, 194, 196, 197, 198, 200.

**Návrh na uznesenie :**

a) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku berie na vedomie vyhodnotenie stavu plnenia uznesení prijatých Mestským zastupiteľstvom k 10.12.2009, za kontrolované obdobie roka 2009 a predchádzajúce obdobia.**

b) **Ruší nezrealizované uznesenia č. 219/2006 a č. 230/2007.**

v Kežmarku: 1.12.2009

Predkladá : Ing. Gnojčáková Ľudmila  
hlavný kontrolór mesta

# Mesto Kežmarok

**Oddelenie :** hlavný kontrolór mesta

Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok

**K bodu rokovania č. : 4**  
**Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy : Informácia o výsledku následnej finančnej kontroly vykonanej  
v priebehu II. polroka 2009**

**Predkladá :** Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

**Správa prerokovaná :**

**Podpis :**

# Mesto Kežmarok

hlavný kontrolór mesta

ul. Hlavné námestie č. 1

K e ž m a r o k

## I N F O R M Á C I A

### **o výsledku následnej finančnej kontroly vykonanej v II. polroku 2009**

V súlade s §18 f) ods. 1d) zákona S N R č. 369/2004 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon S N R č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a uznesenia mestského zastupiteľstva č. 105/2009, predkladám týmto, mestskému zastupiteľstvu, informáciu o výsledku následnej finančnej kontroly úplnosti, správnosti a preukázateľnosti zabezpečovania pokladničných operácií, zvlášť uplatňovania zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení zmien a doplnkov.

Následná finančná kontrola č. 9/2009, vykonaná v priebehu mesiaca november 2009, za kontrolované obdobie roka 2008, v Domove dôchodcov Náruč, ul. Vyšný Mlyn č. 13 Kežmarok, bola ukončená záznamom o výsledku následnej finančnej kontroly č. 5/2009.

Kontrola sa zamerala na zistenie skutkového stavu vykonávania pokladničných operácií a skutkového stavu zabezpečovania úplnosti, správnosti a preukázateľnosti poskytovania cestovných náhrad, náhrad výdavkov a iných plnení pri pracovných cestách zamestnancom v pracovnom pomere alebo v obdobnom pracovnom vzťahu, na dodržiavanie zákonov a predpisov súvisiacich s predmetom kontroly najmä zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení zmien a doplnkov - § 7, § 8, § 10, §§ 29 – 30 a uplatňovanie zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení zmien a doplnkov.

Kontrolovaný subjekt v plnom rozsahu zabezpečuje prevádzkyschopnosť zariadenia domova dôchodcov, ako aj poskytovanie sociálnych služieb v zariadení pre fyzické osoby dôchodkového veku a fyzické osoby odkázané na pomoc inej fyzickej osoby.

Počas kontroly boli prekontrolované všetky pokladničné doklady hlavnej pokladne, spadajúce do kompetencie kontrolovaného subjektu, súvisiace doklady a podkladové materiály, preukazujúce oprávnenosť ich vzniku a spôsobov ich zavedenia do účtovníctva organizácie. Dôraz bol zameraný na prekontrolovanie originálnych účtovných písomností vykázaných a evidovaných v dokladoch organizácie.

Konštatujem, že príjmové a výdavkové doklady sú dostatočne úplne, preukázateľné a správne, správne zúčtované aj v rámci účtovníctva rozpočtovej organizácie.

Osobitne bola odkontrolovaná pokladňa klientov – obyvateľov domova dôchodcov (depozit), podloženosť úložiek klientov na osobné účty a VK, výberov dôchodkov, preukázanie poskytnutia vreckového obyvateľom, úhrad nákladov na nákup liekov, drobných potravín, platieb za uhrádzané služby..., ako aj spôsob a preukázanosť vedenia finančných hotovostí a ostatných vecí obyvateľov zariadenia.

Konštatujem, že aj táto pokladňa je dostatočne úplná, podložená a správna.

Zvlášť bol braný zreteľ na súlad údajov vykázaných v hlavnej knihe organizácie, na účtovníctvo rozpočtovej organizácie, na výkaz o plnení rozpočtu a o plnení vybraných ukazovateľov, výkaz ziskov a strát a na súvahu organizácie.

Z kontroly inventarizácie peňažných prostriedkov v hotovosti t. j. v pokladni vyplynulo, že kontrolovaný subjekt postupoval plne v súlade s § 29 ods. 3 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a peňažné prostriedky v hotovosti inventarizoval najmenej štyrikrát za účtovné obdobie, tak za pokladňu domova dôchodcov, ako aj jej obyvateľov.

Na základe kontroly uplatňovania cestovných náhrad konštatujem, že tieto boli uplatňované v minimálnom rozsahu a v súlade so zákonom 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách, náhrady uplatňovaných cestovných výdavkov boli zamestnancom priznávané v preukázanej, podloženej výške, nárokované a uhrádzané boli správne, ani v jednom prípade nebolo poskytnuté stravné nad rozsah ustanovený zákonom, neboli poskytnuté ani raz náhrady v cudzej mene pri zahraničných pracovných cestách a náhrady podľa § 4 kontrolovaný subjekt nepaušalizoval.

Kontrola sa v nevyhnutnom rozsahu zamerala aj na časť hlavnej kategórie bežných výdavkov (600), podrobnejšie na kategóriu tovarov a služieb (630), jej položiek a podpoložiek a na hlavnú kategóriu kapitálových výdavkov (700) súvisiacich najmä s rozpočtovými výdavkami na obstaranie a zhodnotenie hmotného a nehmotného majetku.

V kontrolovanej oblasti, za kontrolované obdobie, podľa programu kontroly, nebolo zistené porušenie všeobecne záväzných právnych noriem a interných predpisov, preto bol vypracovaný záznam o výsledku následnej finančnej kontroly.

### **Návrh na uznesenie :**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku berie na vedomie informáciu o výsledku následnej finančnej kontroly úplnosti, správnosti a preukázateľnosti zabezpečovania pokladničných operácií, zvlášť uplatňovania zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení zmien a doplnkov – záznam č. 5/2009, vykonanej v Domove dôchodcov Náruč, ul. Vyšný Mlyn č. 13 Kežmarok, za kontrolované obdobie roka 2008.**

v Kežmarku 2.12.2009  
predkladá: Ing. Gnojčáková Ľudmila

# Mesto Kežmarok

**Oddelenie :** hlavný kontrolór mesta

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**K bodu rokovania č. : 5  
Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy :Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta Kežmarok  
pre obdobie I. polroka 2010**

**Predkladá :** Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

**Správa prerokovaná :**

**Podpis :**

## **N á v r h**

### **plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta Kežmarok pre obdobie I. p o l r o k a 2 0 1 0**

---

V náväznosti na zákon č. 369/2004 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súlade s plnením úloh hlavného kontrolóra v zmysle § 18 f ods. 1b) **p r e d k l a d á m** týmto, okrem priebežne plnených kontrolných úloh v I. polroku 2010, **p l á n** menovitých kontrolných tém nasledovne :

- Kontrola úplnosti, správnosti a preukázateľnosti použitia bežných a kapitálových finančných prostriedkov pridelených v rámci rozpočtu mesta, dodržiavania rozpočtovej klasifikácie a dodržiavania zákona o verejnom obstarávaní, za rok 2009, na :

- Ø Materskej škole, ul. Cintorínska č. 3, Kežmarok,
- Ø Materskej škole, ul. Kuzmányho č. 41, Kežmarok

- Kontrola inventarizácie majetku, záväzkov a rozdielu majetku a záväzkov, v Zariadení pre seniorov, ul. Vyšný Mlyn 13 Kežmarok, za rok 2009,

- Kontrola splnenia opatrení prijatých na nápravu nedostatkov zistených následnou finančnou kontrolou v roku 2009,

- Správa o kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta za rok 2009,

- Stanovisko hlavného kontrolóra mesta k záverečnému účtu mesta Kežmarok za rok 2009.

Cieľom výkonu kontrolnej činnosti prostredníctvom jednotlivých kontrolných akcií je zistenie stavu dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov, hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť pri nakladaní s verejnými finančnými prostriedkami a majetkom mesta prostredníctvom mestského úradu a organizáciami zriadenými Mestom

Kontrolné akcie budú zabezpečované na základe osobitného, zákonom určeného poverenia hlavného kontrolóra mesta, ktoré určuje aj ďalšie podmienky ich vykonania.

#### **Návrh na uznesenie:**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta pre obdobie I. polroka 2010.**

v Kežmarku 23.11.2009

Predkladá: Ing. Gnojčáková Ľudmila - hlavný kontrolór mesta

# Mesto Kežmarok

**Oddelenie :** hlavný kontrolór mesta

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**K bodu rokovania č : 6  
Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy : Stanovisko hlavného kontrolóra mesta k návrhu programového rozpočtu  
mesta Kežmarok na roky 2010 – 2012**

**Predkladá :** Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

**Správa prerokovaná :**

**Podpis:**



# M E S T O K E Ž M A R O K

## hlavný kontrolór mesta

ul. Hlavné námestie č. 1

K e ž m a r o k

### S t a n o v i s k o

#### hlavného kontrolóra mesta k návrhu programového rozpočtu mesta K e ž m a r o k na roky 2010 - 2012

V súlade s § 18f ods. 1 c) zákona NR SR č. 369/2004 Z. z., ktorým sa menil a dopĺňal zákon SNR č. 369/90 Zb. o obecnom zriadení, v znení zmien a doplnkov a podľa ustanovenia § 21 ods. 3 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, § 9 ods. 1 citovaného zákona a novelizovaného zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy zákonom 324/2007 z. z., predkladám týmto, mestskému zastupiteľstvu Kežmarok, stanovisko k **návrhu** viacročného, programového rozpočtu mesta Kežmarok na roky 2010 – 2012.

Programové rozpočtovanie v územnej samospráve má za cieľ okrem zlepšenia rozhodovacieho procesu, presného definovania účelu vynakladania verejných zdrojov a očakávaných výsledkov, aj zvýšenie zodpovednosti správcov verejných prostriedkov za ich rozdelenie, pri posúdení efektívnosti a účinnosti vynakladania verejných zdrojov.

Návrh programového rozpočtu predstavuje rozpočet zostavený v programovej štruktúre, ktorý rozdeľuje výdavky rozpočtu do jednotlivých programov a jeho častí.

Jednotlivé programové oblasti vymedzené v rámci mesta Kežmarok (16 programových oblastí ) sú zamerané na vyjadrenie štruktúry a pôsobenia samosprávy a na aktuálne potreby obyvateľov obce. Príslušné programové oblasti sú rozdelené na podprogramy a prvky, obsahujú zámery, ciele a merateľné ukazovatele ( %, počet, EURO, km, ks, m<sup>2</sup> a pod.).

Programová klasifikácia dopĺňa existujúcu platnú rozpočtovú klasifikáciu o ďalšie podstatné ukazovatele.

Rozpočtový proces územnej samosprávy je regulovaný ustanoveniami zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, zákona 564/2004 Z. z. o rozpočtovom určení výnosu dane z príjmu územnej samospráve, nariadenia vlády SR č. 668/2004 Z. z. o rozdeľovaní výnosu dane z príjmu územnej samospráve, zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, všetko v znení neskorších predpisov.

Viacročný, programový rozpočet tvorí rozpočet na príslušný rozpočtový rok, rozpočet na rok nasledujúci po príslušnom rozpočtovom roku a rozpočet na ďalší nasledujúci rok po roku nasledujúcom po príslušnom rozpočtovom roku.

Základom pre spracovanie rozpočtu ako takého bolo zadefinovanie východísk a možností rozpočtu – príjmov a výdavkov na príslušný rozpočtový rok, postupne, východísk na nasledujúce dva po sebe idúce roky, ako aj stanovenie časovej postupnosti – usporiadanie priorít a smerovanie miestnych zámerov v nasledujúcom období, pričom pri zostavovaní programového rozpočtu mesta sa prihliadalo aj na koncepciu hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta.

Pri spracovaní rozpočtu sa vo veľkej miere posudzovala existujúca celosvetová ekonomická kríza v každej oblasti spoločenského života a jej nepriaznivé dopady tak na územnú samosprávu, ako aj obyvateľov obce.

Východiskové parametre rozpočtu verejnej správy na roky 2010 – 2012, určujúce rast hospodárstva, zamestnanosti, reálnych miezd a miery inflácie boli predbežne zverejnené, nebola však rozpočítaná suma podielu na dani z príjmov fyzických osôb pre jednotlivé mestá a obce.

Rozpočet príjmovej časti bol vypočítaný na základe dostupných údajov MF SR k návrhu štátneho rozpočtu na rok 2010.

Predložený návrh rozpočtu mesta pre roky 2010 - 2012 neuvažuje s negatívnym dopadom na rozpočet z dôvodov zmien financovania a kritérií prerozdelenia, nepredpokladá výraznejšie výkyvy v počtoch žiakov – detí ZUŠ a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti obce, ani v počte prepočítaných detí v rámci SR, aj napriek ich miernemu nárastu v roku 2010.

Predložený návrh rozpočtu zabezpečuje, v rámci ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie, rovnorodé triedenie príjmov a výdavkov, vrátane ich vecného vymedzenia a vrátane finančných operácií s finančnými aktívami. Rozpočtová klasifikácia, v zmysle § 4 ods. 4 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, bola dodržaná.

Príjmy mesta sú spracované podľa ekonomickej klasifikácie ako bežné príjmy, kapitálové príjmy a finančné operácie príjmove, s podrobným členením až do úrovne položiek a podpoložiek ekonomickej klasifikácie.

Vlastné príjmy rozpočtových organizácií na tri po sebe idúce rozpočtové roky sú vyšpecifikované osobitne, , mimo rozpočtovej klasifikácie, s vyčlenením sféry kompetencie – MF SR (Domov dôchodcov), prenesené kompetencie (ZŠ) a originálne kompetencie (ŠJ ZŠ a MŠ, ŠKD, MŠ, CVČ, ZUŠ). Celkové výdavky rozpočtových organizácií na uvádzané kompetencie sú následne rozpísané v samostatných rozpočtoch rozpočtových organizácií. Údaje, uvádzané mimo rozpočtu, sú započítané v údajoch ako súčasť celkového návrhu rozpočtu mesta pre roky 2010 - 2012.

Bežné výdavky, kapitálové výdavky a výdavky z finančných operácií sú v rámci programového rozpočtu – programovej štruktúry, rozlíšené podľa príslušného programu, podprogramu a prvku t. j. plánovaných zámerov a cieľov.

### **Konštatujem, že predložený rozpočet bol spracovaný na základe ustanovení zákonov o rozpočtových pravidlách.**

B e ž n ý rozpočet mesta pre rok 2010 je v predloženom návrhu koncipovaný ako schodkový, s uvažovaným použitím kapitálových príjmov na jeho vyrovnanie, pri využití § 21c) zákona 583/2004 Z. z o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy ustanoveného pre rok 2010. Nasledujúce dva rozpočtové roky sú mierne prebytkové.

K a p i t á l o v ý rozpočet, v súlade s možnosťami príjmov a potrebami realizácií, sa predpokladá v roku 2010 ako schodkový, so zapojením predpokladaných finančných operácií príjmových a zapojením väčšej časti rezervného fondu mesta (prebytkov minulých rokov).

Rozpočtové roky 2011 a 2012 sú taktiež schodkové, s uvažovaným krytím cez prebytok bežného rozpočtu a krytím finančnými operáciami.

Rozpočet f i n a n č n ý c h operácií analyzuje úhradu potrieb finančných výdavkov a krytie predpokladaných potrieb kapitálového rozpočtu.

Vzhľadom na tú skutočnosť, že v období finančnej krízy makroekonomické prognózy potvrdzujú najmä pokles výnosu dane z príjmov fyzických osôb – podielu z výnosu dane zo závislej činnosti, ktorá tvorí najväčšiu zložku príjmov miest a obcí, došlo k prehodnoteniu predbežného rozpočtu na roky 2009 – 2011 a pre rok 2010 sa opätovne dôkladne prehodnocovali rozpočtové položky, potreby a zdroje.

Finančné prostriedky určené fiškálnou decentralizáciou a ďalšie uvažované daňové a nedaňové príjmy, finančné prostriedky zo ŠR, účelových fondov, rozpočtu obce budú vkladané na zabezpečenie základných samosprávnych kompetencií v oblasti výkonu samosprávy podľa zákona SNR č. 369/90 Zb. o obecnom zriadení vrátane výkonu originálnych kompetencií /školsťvo, sociálna starostlivosť, MHD/, ako aj na úhradu ďalších nutných potrieb mesta vo výdavkovej oblasti.

Rozborom jednotlivých rozpočtovaných položiek v príjmovej oblasti rozpočtu je možné skonštatovať, že celkové rozpočtované príjmy v rokoch 2010 – 2012 sa pohyujú okolo úrovne roka 2009.

Podiel očakávaných vlastných daňových a nedaňových príjmov voči rozpočtovaným bežným príjmom príslušného roka predpokladá v každom rozpočtovom roku mierny nárast - od 62,24 % v roku 2010, 64,61 % v roku 2011 do 66,85 % v roku 2012, rozsah plánovaných kapitálových príjmov z odpredajov pozemkov a majetku mesta v rokoch 2010 – 2012 voči roku 2009 značne poklesol.

Sadzby za príjmy z daní z nehnuteľnosti a z miestnych poplatkov za komunálne odpady a drobné stavebné odpady neboli, z dôvodu finančnej krízy prehodnocované, zvyšované, v plánovaných rozpočtových rokoch sú uvažované na úrovni roka 2009. V roku 2012 je uvažovaný rast o infláciu.

Aj napriek nepriaznivej ekonomickej klíme upozorňujem na potrebu bezproblémového zabezpečovania daňových príjmov (príjmov z daní z nehnuteľnosti, príjmov z miestnych poplatkov za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, ...), čo závisí od finančnej disciplíny a solventnosti platiteľov - občanov, fyzických a právnických osôb.

Daňové príjmy v rokoch 2010 - 2012 len mierne stúpajú, kapitálové príjmy sú minimálne a zachycujú len malú mieru odpredajov pozemkov, domov a bytov a obdržaných dotácií.

Podiel nedaňových príjmov v roku 2010 voči roku 2009 mierne stúpa, zatiaľ čo v ďalších dvoch plánovaných rokoch mierne klesá voči roku 2010. Výkyvy sú spôsobené nielen prirodzeným neplánovaním príjmov z vlastníctva - z prenajatých pozemkov (TANAP), ale aj miernym zvýšením príjmov z prenajatých budov, priestorov a objektov a administratívnych a iných poplatkov a platieb.

V predložennom návrhu rozpočtu cudzie bežné príjmy (zo ŠR, štátneho účelového fondu, VÚC, z rozpočtu obce ) sú napočítané pre rok 2010 v objeme cca 3 248 tis. EUR, čo voči plánovanej úrovni roka 2009 predstavuje ich pokles o 22,16 %.

V nasledujúcich dvoch rozpočtových rokoch 2011 a 2012 sa v tejto položke, voči roku 2010, predpokladá zanedbateľný nárast.

Osobitné dotácie na neštátne školské zariadenia v návrhu rozpočtu nie sú, úhrada činnosti týchto zariadení je zabezpečená v súlade so zákonnými predpismi, z podielu z výnosu dane zo závislej činnosti, pričom nutnosť preukázateľného zúčtovania poskytnutých dotácií z rozpočtu mesta na neštátne školské zariadenia (ZŠ Sv. Kríža, DDS s.r.o., súkromná MŠ Kušnírska) trvá.

Rozpočet prednostne zabezpečuje krytie všetkých prijatých a novovzniknutých záväzkov mesta v roku 2010 - 2012, ktoré vyplývajú pre obec z plnenia povinností ustanovených osobitnými predpismi.

Programový rozpočet, v rámci svojich možností, pokrýva len nevyhnutné bežné výdavky na zabezpečenie činnosti miestnej samosprávy vo všetkých jej oblastiach, najmä na výkon samosprávnych pôsobností mesta, výdavky na činnosti súvisiace s riadnym hospodárením s majetkom obce a s majetkom vo vlastníctve štátu ponechaným obci do užívania - na správu, údržbu, udržanie a rozvoj majetku obce, na zabezpečenie výstavby, údržby a správy miestnych komunikácií, verejných priestranstiev, cintorína, kultúrnych, športových a iných zariadení,... Takmer všetky potreby boli obmedzené a redukované na nevyhnutnú možnú mieru.

K výraznejšiemu kráteniu finančných prostriedkov voči roku 2009 došlo v programe prostredie pre život, komunikácie, šport, vzdelávanie, bývanie, interné služby.

Bežné a kapitálové výdavky mesta v roku 2010, smerované na úhradu nákladov určených na činnosť príspevkových organizácií zriadených mestom, predstavujú objem 558 400 EUR t.j. 4,29 % z celkových výdavkov mesta. Z uvedeného objemu, bežné výdavky objemom 548 400 EUR predstavujú 5,44 % celkových bežných výdavkov a kapitálové výdavky objemom 10 000 EUR predstavujú 0,36 % z celkových kapitálových výdavkov mesta.

Vyprodukované bežné príjmy z vlastnej činnosti týchto organizácií sa pravidelne pohybujú na úrovni cca 25,0 % z celkových potrieb. Sledovanie nákladov vznikajúcich z činnosti týchto organizácií a zvyšovanie výkonov z vlastnej činnosti je pre uvádzané organizácie vždy nevyhnutné.

Z celkových výdavkov je v roku 2010 určených na zabezpečenie originálnych a prenesených kompetencií mesta za oblasť školstva 38,07 %, v roku 2011 ide o 47,11 % podiel a v roku 2012 o 45,51 %.

Podiel na prevzatých kompetenciách za sociálnu oblasť v rozpočtovaných rokoch 2010 – 2012 voči roku 2009 každoročne mierne stúpa, z celkových výdavkov roka 2010 predstavuje cca 9,7 %, roka 2011 cca 11,1 % a roka 2012 cca 10,3 %.

V náväznosti na zákon 448/2008 o sociálnych službách, s účinnosťou od 1.1.2010, končí k 31.12.2009 financovanie denných stacionárov z prostriedkov VÚC t.j. aj „Denného Stacionára“ v Kežmarku. Potrebu jeho ďalšieho prevádzkovania pre občanov mesta Kežmarok, ako aj mieru finančnej únosnosti prevádzkovania tohto zariadenia mestom, odporúčam objektívne a reálne zvážiť.

Pretrvávajúci nedostatok dotovaných finančných prostriedkov zo štátu, na zabezpečenie preneseného výkonu štátnej správy na výkon matričnej činnosti sa predpokladá vykryť v rozpočtovaných rokoch na nevyhnutnej úrovni, z položky administratívnych poplatkov a platieb za matričnú činnosť, obdobne, položka administratívnych poplatkov a platieb za činnosť stavebného úradu čiastočne vykryva výkon pôsobnosti stavebného úradu. Zostatok finančných prostriedkov nutných na úplné pokrytie činnosti stavebného úradu, na oblasť bytovej politiky, ale aj na aktivačnú činnosť a malé obecné služby, sú v návrhu rozpočtu vykryté z vlastných zdrojov.

V roku 2010 rozpočet uvažuje opätovne s grantovým systémom na podporu cestovného ruchu, vysokých škôl, športu, kultúry a sociálnej oblasti, v celkovom objeme 17 tis. EUR. Priamo určené v rozpočte, účelové dotácie, pre šport a kultúru sú navrhnuté v objeme cca 145 tis. EUR. Uvedené aktivity celkom zaberajú 1,61 % z celkového objemu bežných výdavkov.

Dotácie určené na rozhodnutie primátora mesta sú v roku 2010 vymedzené objemom 3 tis. EUR.

Rozpočet na roky 2011 a 2012 sa nezaoberá komplexne poskytovaním dotácií.

Oblasť poskytovania dotácií, v zmysle § 7 ods. 2, 4 a 6 zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov riešia aj ustanovené všeobecne záväzné nariadenia mesta Kežmarok 6/2005, 1/2007 a 4/2009, všetky v znení doplnkov.

**Upozorňujem**, že použitie dotovaných finančných prostriedkov, aj vzhľadom na novelizáciu zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy s účinnosťou od 1.1.2009, je možné len na základe jednoznačného písomného vymedzenia účelu poskytnutia dotácie, konkrétnu akciu. Na ich poskytnutie mesto nemôže použiť finančné prostriedky získané návratnými zdrojmi financovania alebo iným spôsobom, ktorým by sa zvýšil celkový dlh obce. Dotácie sa poskytujú na základe žiadosti a dokladov preukazujúcich splnenie podmienok na poskytnutie dotácie, ustanovených daným zákonom alebo osobitným predpisom.

V rozpočtovom roku 2010 dôjde len k dočerpaniu prijatého úveru z roku 2009 na realizáciu bytových domov na ul. Košická č. 11, č.13 a Lanškrounská č. 3 a prijatie nového úveru zo ŠFRB na realizáciu nového bytového domu ul. Lanškrounská 1, 1A sa uvažuje v roku 2011.

Vzhľadom na pravidlá používania návratných zdrojov financovania v zmysle zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy **konštatujem**, že suma predpokladaného dlhu sa nezapočítava do celkovej sumy dlhu mesta tvoreného sumou záväzkov vyplývajúcich zo splácania istín návratných zdrojov financovania a sumy ručiteľských záväzkov obce. Prevzaté úvery sú a budú zabezpečené, v súlade so zmluvami, úhradou zo splátok nájomného za mestské bytové domy.

**Upozorňujem** na skutočnosť, že uznesenia o schválení prijatia úverov v hodnotenom programovom období, ako aj zapojenie - použitie rezervného a ostatných fondov, musia predchádzať uzneseniu, ktorým sa schvaľuje rozpočet na príslušný rozpočtový rok a programové obdobie.

Stav úverov prijatých podľa osobitných predpisov - zo ŠFRB na výstavbu štartovacích bytov a bytových jednotiek sa predpokladá k 1.1.2010 v objeme cca 4 062 tis. EUR, k 1.1.2011 v sume 3 934 tis. EUR a k 1.1. 2012 v objeme cca 4 546 tis. EUR.

K pristúpeniu prevzatia iných úverov, osobitne sledovaných a hodnotených, mesto neuvažuje.

Existujúca úverová zaťaženosť mesta, vrátane ručiteľských záväzkov mimo prijatých úverov podľa osobitných predpisov, sa predpokladá k 1.1.2010 v objeme cca 93 tis. EUR, k 1.1.2011 sa objem znižuje na cca 90 tis. EUR a k 1.1.2012 na sumu 86 tis. EUR. Započítavanie ručiteľských záväzkov mesta bude ukončené k 31.12.2009.

V náväznosti na uvádzané skutočnosti **konštatujem** súlad s platným zákonom o rozpočtových pravidlách, k porušeniu podmienok prijatia návratných zdrojov financovania

mestom nedošlo a vzhľadom na neuvažované prijatie ďalších komerčných úverov v rozpočtovom období 2010 – 2012 ani k porušeniu podmienok nedôjde.

Splátky investičných úverov – istín, prijatých pôžičiek a leasingov v celkovej sume cca 132 tis. EUR a debetných úrokov z prijatých úverov v celkovom objeme 63 tis. EUR k 31.12.2010, sú v návrhu rozpočtu na rok 2010 zabezpečené ako prvoradé plnenie a predstavujú cca 1,5 % z celkových rozpočtovaných výdavkov roka 2010.

Aj v tomto prípade, suma ročných splátok návratných zdrojov financovania **je plne v súlade** s pravidlami používania návratných zdrojov financovania a platného zákona o rozpočtových pravidlách.

Dobrá situácia sa predpokladá aj v rozpočtových rokoch 2011 a 2012, keď v rozpočtovom roku 2011 splátky predstavujú 1,9 % z celkových rozpočtovaných výdavkov roka 2011 a 1,8 % z rozpočtovaných výdavkov roka 2012.

Na základe priebežne posudzovanej a hodnotenej celkovej výšky skutočných záväzkov vznikajúcich počas roka 2009 **konštatujem**, že ich vývoj nezakladá vznik skutočnosti pre zavedenie ozdravného režimu a nútenej správy v hodnotených rozpočtových rokoch ( § 19 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy).

Použitie celkových výdavkov sa predpokladá v roku 2010 do sumy možných príjmov, uvažované prebytky rokov 2011 a 2012 budú predmetom riešenia pri zostavovaní rozpočtov príslušných programových rokov.

V rámci kapitálového rozpočtu príjmov sa predpokladá, v programovom roku 2010, s ich úplným zapojením do bežného rozpočtu, pričom na realizáciu kapitálových výdavkov sa využije zapojenie finančných operácií daného roka a rezervného fondu. Prostriedky sa použijú najmä na dostavbu rozpracovaných investícií predchádzajúceho obdobia, na výstavbu a rekonštrukciu ciest, chodníkov a parkovísk, cintorína, futbalového štadióna, športovísk pri futbalovom štadióne 2, rozšírenie verejného osvetlenia, nákup pozemkov, prípravu stavieb, technického zhodnotenie budov, ako aj na prípravu žiadostí o dotácie.

Časť realizácie nových stavieb sa presúva do ďalších rozpočtových rokov, pričom sa zvlášť analyzovali účelovo určené finančné prostriedky z kapitálových výdavkov tzv. účelová rezerva na realizáciu do budúceho obdobia.

V rokoch 2011 – 2012 sa predpokladá 100 % využitie možných kapitálových príjmov na kapitálové výdavky.

Mimorozpočtové peňažné zdroje a prijaté neplánované mimoriadne príjmy v roku 2010, vzhľadom na koncipovaný kapitálový rozpočet pre rok 2010 (zapojenie finančných operácií a väčšej časti RF), odporúčam podržať ako rezervu pre budúce obdobie.

Ich následné použitie je nevyhnutné účelovo viazať v prospech rozvoja územia mesta a riešiť rozhodnutiami z úrovne mestského zastupiteľstva.

Návrh viacročného rozpočtu mesta Kežmarok na roky 2010 - 2012, v súlade s ustanoveniami § 9, ods. 3 zákona č. 369/90 Zb. o obecnom zriadení v znení zmien a doplnkov, bol zverejnený obvyklým spôsobom, aby sa mohli k nemu občania mesta vyjadriť.

V návaznosti na uvádzané skutočnosti a odporúčania, prejednanie stanoviska komisie financií a správy mestského majetku k návrhu viacročného, programového rozpočtu na roky 2010 - 2012, s prihliadnutím na pripomienky a námety ostatných komisií a poslancov mestského zastupiteľstva

**odporúčam**  
**Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku**

**predložený návrh programového rozpočtu mesta Kežmarok na rok 2010 schváliť a návrh rozpočtu na roky 2011 – 2012 zobrať na vedomie.**

**Návrh na uznesenie:**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku berie na vedomie stanovisko hlavného kontrolóra mesta k návrhu programového rozpočtu mesta Kežmarok na roky 2010 – 2012.**

v Kežmarku 2.12.2009  
Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

# Mesto Kežmarok

**Oddelenie :** hlavný kontrolór mesta

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**K bodu rokovania č. : 5  
Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy :Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta Kežmarok  
pre obdobie I. polroka 2010**

**Predkladá :** Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

**Správa prerokovaná :**

**Podpis :**



## **N á v r h**

### **plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta Kežmarok pre obdobie I. p o l r o k a 2 0 1 0**

---

V náväznosti na zákon č. 369/2004 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súlade s plnením úloh hlavného kontrolóra v zmysle § 18 f ods. 1b) **p r e d k l a d á m** týmto, okrem priebežne plnených kontrolných úloh v I. polroku 2010, **p l á n** menovitých kontrolných tém nasledovne :

- Kontrola úplnosti, správnosti a preukázateľnosti použitia bežných a kapitálových finančných prostriedkov pridelených v rámci rozpočtu mesta, dodržiavania rozpočtovej klasifikácie a dodržiavania zákona o verejnom obstarávaní, za rok 2009, na :

- Ø Materskej škole, ul. Cintorínska č. 3, Kežmarok,
- Ø Materskej škole, ul. Kuzmányho č. 41, Kežmarok

- Kontrola inventarizácie majetku, záväzkov a rozdielu majetku a záväzkov, v Zariadení pre seniorov, ul. Vyšný Mlyn 13 Kežmarok, za rok 2009,

- Kontrola splnenia opatrení prijatých na nápravu nedostatkov zistených následnou finančnou kontrolou v roku 2009,

- Správa o kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta za rok 2009,

- Stanovisko hlavného kontrolóra mesta k záverečnému účtu mesta Kežmarok za rok 2009.

Cieľom výkonu kontrolnej činnosti prostredníctvom jednotlivých kontrolných akcií je zistenie stavu dodržiavania všeobecne záväzných právnych predpisov, hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť pri nakladaní s verejnými finančnými prostriedkami a majetkom mesta prostredníctvom mestského úradu a organizáciami zriadenými Mestom

Kontrolné akcie budú zabezpečované na základe osobitného, zákonom určeného poverenia hlavného kontrolóra mesta, ktoré určuje aj ďalšie podmienky ich vykonania.

#### **Návrh na uznesenie:**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta pre obdobie I. polroka 2010.**

v Kežmarku 23.11.2009

Predkladá: Ing. Gnojčáková Ľudmila - hlavný kontrolór mesta

# Mesto Kežmarok

**Oddelenie :** hlavný kontrolór mesta

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**K bodu rokovania č : 6  
Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy : Stanovisko hlavného kontrolóra mesta k návrhu programového rozpočtu  
mesta Kežmarok na roky 2010 – 2012**

**Predkladá :** Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

**Správa prerokovaná :**

**Podpis:**

# M E S T O K E Ž M A R O K

## hlavný kontrolór mesta

ul. Hlavné námestie č. 1

K e ž m a r o k

### S t a n o v i s k o

#### hlavného kontrolóra mesta k návrhu programového rozpočtu mesta K e ž m a r o k na roky 2010 - 2012

V súlade s § 18f ods. 1 c) zákona NR SR č. 369/2004 Z. z., ktorým sa menil a dopĺňal zákon SNR č. 369/90 Zb. o obecnom zriadení, v znení zmien a doplnkov a podľa ustanovenia § 21 ods. 3 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, § 9 ods. 1 citovaného zákona a novelizovaného zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy zákonom 324/2007 z. z., predkladám týmto, mestskému zastupiteľstvu Kežmarok, stanovisko k **návrhu** viacročného, programového rozpočtu mesta Kežmarok na roky 2010 – 2012.

Programové rozpočtovanie v územnej samospráve má za cieľ okrem zlepšenia rozhodovacieho procesu, presného definovania účelu vynakladania verejných zdrojov a očakávaných výsledkov, aj zvýšenie zodpovednosti správcov verejných prostriedkov za ich rozdelenie, pri posúdení efektívnosti a účinnosti vynakladania verejných zdrojov.

Návrh programového rozpočtu predstavuje rozpočet zostavený v programovej štruktúre, ktorý rozdeľuje výdavky rozpočtu do jednotlivých programov a jeho častí.

Jednotlivé programové oblasti vymedzené v rámci mesta Kežmarok (16 programových oblastí ) sú zamerané na vyjadrenie štruktúry a pôsobenia samosprávy a na aktuálne potreby obyvateľov obce. Príslušné programové oblasti sú rozdelené na podprogramy a prvky, obsahujú zámery, ciele a merateľné ukazovatele ( %, počet, EURO, km, ks, m<sup>2</sup> a pod.).

Programová klasifikácia dopĺňa existujúcu platnú rozpočtovú klasifikáciu o ďalšie podstatné ukazovatele.

Rozpočtový proces územnej samosprávy je regulovaný ustanoveniami zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, zákona 564/2004 Z. z. o rozpočtovom určení výnosu dane z príjmu územnej samospráve, nariadenia vlády SR č. 668/2004 Z. z. o rozdeľovaní výnosu dane z príjmu územnej samospráve, zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, všetko v znení neskorších predpisov.

Viacročný, programový rozpočet tvorí rozpočet na príslušný rozpočtový rok, rozpočet na rok nasledujúci po príslušnom rozpočtovom roku a rozpočet na ďalší nasledujúci rok po roku nasledujúcom po príslušnom rozpočtovom roku.

Základom pre spracovanie rozpočtu ako takého bolo zadefinovanie východísk a možností rozpočtu – príjmov a výdavkov na príslušný rozpočtový rok, postupne, východísk na nasledujúce dva po sebe idúce roky, ako aj stanovenie časovej postupnosti – usporiadanie priorít a smerovanie miestnych zámerov v nasledujúcom období, pričom pri zostavovaní programového rozpočtu mesta sa prihliadalo aj na koncepciu hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta.

Pri spracovaní rozpočtu sa vo veľkej miere posudzovala existujúca celosvetová ekonomická kríza v každej oblasti spoločenského života a jej nepriaznivé dopady tak na územnú samosprávu, ako aj obyvateľov obce.

Východiskové parametre rozpočtu verejnej správy na roky 2010 – 2012, určujúce rast hospodárstva, zamestnanosti, reálnych miezd a miery inflácie boli predbežne zverejnené, nebola však rozpočítaná suma podielu na dani z príjmov fyzických osôb pre jednotlivé mestá a obce.

Rozpočet príjmovej časti bol vypočítaný na základe dostupných údajov MF SR k návrhu štátneho rozpočtu na rok 2010.

Predložený návrh rozpočtu mesta pre roky 2010 - 2012 neuvažuje s negatívnym dopadom na rozpočet z dôvodov zmien financovania a kritérií prerozdelenia, nepredpokladá výraznejšie výkyvy v počtoch žiakov – detí ZUŠ a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti obce, ani v počte prepočítaných detí v rámci SR, aj napriek ich miernemu nárastu v roku 2010.

Predložený návrh rozpočtu zabezpečuje, v rámci ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie, rovnorodé triedenie príjmov a výdavkov, vrátane ich vecného vymedzenia a vrátane finančných operácií s finančnými aktívami. Rozpočtová klasifikácia, v zmysle § 4 ods. 4 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, bola dodržaná.

Príjmy mesta sú spracované podľa ekonomickej klasifikácie ako bežné príjmy, kapitálové príjmy a finančné operácie príjmové, s podrobným členením až do úrovne položiek a podpoložiek ekonomickej klasifikácie.

Vlastné príjmy rozpočtových organizácií na tri po sebe idúce rozpočtové roky sú vyšpecifikované osobitne, , mimo rozpočtovej klasifikácie, s vyčlenením sféry kompetencie – MF SR (Domov dôchodcov), prenesené kompetencie (ZŠ) a originálne kompetencie (ŠJ ZŠ a MŠ, ŠKD, MŠ, CVČ, ZUŠ). Celkové výdavky rozpočtových organizácií na uvádzané kompetencie sú následne rozpísané v samostatných rozpočtoch rozpočtových organizácií. Údaje, uvádzané mimo rozpočtu, sú započítané v údajoch ako súčasť celkového návrhu rozpočtu mesta pre roky 2010 - 2012.

Bežné výdavky, kapitálové výdavky a výdavky z finančných operácií sú v rámci programového rozpočtu – programovej štruktúry, rozlíšené podľa príslušného programu, podprogramu a prvku t. j. plánovaných zámerov a cieľov.

### **Konštatujem, že predložený rozpočet bol spracovaný na základe ustanovení zákonov o rozpočtových pravidlách.**

B e ž n ý rozpočet mesta pre rok 2010 je v predloženom návrhu koncipovaný ako schodkový, s uvažovaným použitím kapitálových príjmov na jeho vyrovnanie, pri využití § 21c) zákona 583/2004 Z. z o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy ustanoveného pre rok 2010. Nasledujúce dva rozpočtové roky sú mierne prebytkové.

K a p i t á l o v ý rozpočet, v súlade s možnosťami príjmov a potrebami realizácií, sa predpokladá v roku 2010 ako schodkový, so zapojením predpokladaných finančných operácií príjmových a zapojením väčšej časti rezervného fondu mesta (prebytkov minulých rokov).

Rozpočtové roky 2011 a 2012 sú taktiež schodkové, s uvažovaným krytím cez prebytok bežného rozpočtu a krytím finančnými operáciami.

Rozpočet f i n a n č n ý c h operácií analyzuje úhradu potrieb finančných výdavkov a krytie predpokladaných potrieb kapitálového rozpočtu.

Vzhľadom na tú skutočnosť, že v období finančnej krízy makroekonomické prognózy potvrdzujú najmä pokles výnosu dane z príjmov fyzických osôb – podielu z výnosu dane zo závislej činnosti, ktorá tvorí najväčšiu zložku príjmov miest a obcí, došlo k prehodnoteniu predbežného rozpočtu na roky 2009 – 2011 a pre rok 2010 sa opätovne dôkladne prehodnocovali rozpočtové položky, potreby a zdroje.

Finančné prostriedky určené fiškálnou decentralizáciou a ďalšie uvažované daňové a nedaňové príjmy, finančné prostriedky zo ŠR, účelových fondov, rozpočtu obce budú vkladané na zabezpečenie základných samosprávnych kompetencií v oblasti výkonu samosprávy podľa zákona SNR č. 369/90 Zb. o obecnom zriadení vrátane výkonu originálnych kompetencií /školsťvo, sociálna starostlivosť, MHD/, ako aj na úhradu ďalších nutných potrieb mesta vo výdavkovej oblasti.

Rozborom jednotlivých rozpočtovaných položiek v príjmovej oblasti rozpočtu je možné skonštatovať, že celkové rozpočtované príjmy v rokoch 2010 – 2012 sa pohyujú okolo úrovne roka 2009.

Podiel očakávaných vlastných daňových a nedaňových príjmov voči rozpočtovaným bežným príjmom príslušného roka predpokladá v každom rozpočtovom roku mierny nárast - od 62,24 % v roku 2010, 64,61 % v roku 2011 do 66,85 % v roku 2012, rozsah plánovaných kapitálových príjmov z odpredajov pozemkov a majetku mesta v rokoch 2010 – 2012 voči roku 2009 značne poklesol.

Sadzby za príjmy z daní z nehnuteľnosti a z miestnych poplatkov za komunálne odpady a drobné stavebné odpady neboli, z dôvodu finančnej krízy prehodnocované, zvyšované, v plánovaných rozpočtových rokoch sú uvažované na úrovni roka 2009. V roku 2012 je uvažovaný rast o infláciu.

Aj napriek nepriaznivej ekonomickej klíme upozorňujem na potrebu bezproblémového zabezpečovania daňových príjmov (príjmov z daní z nehnuteľnosti, príjmov z miestnych poplatkov za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, ...), čo závisí od finančnej disciplíny a solventnosti platiteľov - občanov, fyzických a právnických osôb.

Daňové príjmy v rokoch 2010 - 2012 len mierne stúpajú, kapitálové príjmy sú minimálne a zachycujú len malú mieru odpredajov pozemkov, domov a bytov a obdržaných dotácií.

Podiel nedaňových príjmov v roku 2010 voči roku 2009 mierne stúpa, zatiaľ čo v ďalších dvoch plánovaných rokoch mierne klesá voči roku 2010. Výkyvy sú spôsobené nielen prirodzeným neplánovaním príjmov z vlastníctva - z prenajatých pozemkov (TANAP), ale aj miernym zvýšením príjmov z prenajatých budov, priestorov a objektov a administratívnych a iných poplatkov a platieb.

V predložennom návrhu rozpočtu cudzie bežné príjmy (zo ŠR, štátneho účelového fondu, VÚC, z rozpočtu obce ) sú napočítané pre rok 2010 v objeme cca 3 248 tis. EUR, čo voči plánovanej úrovni roka 2009 predstavuje ich pokles o 22,16 %.

V nasledujúcich dvoch rozpočtových rokoch 2011 a 2012 sa v tejto položke, voči roku 2010, predpokladá zanedbateľný nárast.

Osobitné dotácie na neštátne školské zariadenia v návrhu rozpočtu nie sú, úhrada činnosti týchto zariadení je zabezpečená v súlade so zákonnými predpismi, z podielu z výnosu dane zo závislej činnosti, pričom nutnosť preukázateľného zúčtovania poskytnutých dotácií z rozpočtu mesta na neštátne školské zariadenia (ZŠ Sv. Kríža, DDS s.r.o., súkromná MŠ Kušníerska) trvá.

Rozpočet prednostne zabezpečuje krytie všetkých prijatých a novovzniknutých záväzkov mesta v roku 2010 - 2012, ktoré vyplývajú pre obec z plnenia povinností ustanovených osobitnými predpismi.

Programový rozpočet, v rámci svojich možností, pokrýva len nevyhnutné bežné výdavky na zabezpečenie činnosti miestnej samosprávy vo všetkých jej oblastiach, najmä na výkon samosprávnych pôsobností mesta, výdavky na činnosti súvisiace s riadnym hospodárením s majetkom obce a s majetkom vo vlastníctve štátu ponechaným obci do užívania - na správu, údržbu, udržanie a rozvoj majetku obce, na zabezpečenie výstavby, údržby a správy miestnych komunikácií, verejných priestranstiev, cintorína, kultúrnych, športových a iných zariadení,... Takmer všetky potreby boli obmedzené a redukované na nevyhnutnú možnú mieru.

K výraznejšiemu kráteniu finančných prostriedkov voči roku 2009 došlo v programe prostredie pre život, komunikácie, šport, vzdelávanie, bývanie, interné služby.

Bežné a kapitálové výdavky mesta v roku 2010, smerované na úhradu nákladov určených na činnosť príspevkových organizácií zriadených mestom, predstavujú objem 558 400 EUR t.j. 4,29 % z celkových výdavkov mesta. Z uvedeného objemu, bežné výdavky objemom 548 400 EUR predstavujú 5,44 % celkových bežných výdavkov a kapitálové výdavky objemom 10 000 EUR predstavujú 0,36 % z celkových kapitálových výdavkov mesta.

Vyprodukované bežné príjmy z vlastnej činnosti týchto organizácií sa pravidelne pohybujú na úrovni cca 25,0 % z celkových potrieb. Sledovanie nákladov vznikajúcich z činnosti týchto organizácií a zvyšovanie výkonov z vlastnej činnosti je pre uvádzané organizácie vždy nevyhnutné.

Z celkových výdavkov je v roku 2010 určených na zabezpečenie originálnych a prenesených kompetencií mesta za oblasť školstva 38,07 %, v roku 2011 ide o 47,11 % podiel a v roku 2012 o 45,51 %.

Podiel na prevzatých kompetenciách za sociálnu oblasť v rozpočtovaných rokoch 2010 – 2012 voči roku 2009 každoročne mierne stúpa, z celkových výdavkov roka 2010 predstavuje cca 9,7 %, roka 2011 cca 11,1 % a roka 2012 cca 10,3 %.

V náväznosti na zákon 448/2008 o sociálnych službách, s účinnosťou od 1.1.2010, končí k 31.12.2009 financovanie denných stacionárov z prostriedkov VÚC t.j. aj „Denného Stacionára“ v Kežmarku. Potrebu jeho ďalšieho prevádzkovania pre občanov mesta Kežmarok, ako aj mieru finančnej únosnosti prevádzkovania tohto zariadenia mestom, odporúčam objektívne a reálne zvážiť.

Pretrvávajúci nedostatok dotovaných finančných prostriedkov zo štátu, na zabezpečenie preneseného výkonu štátnej správy na výkon matričnej činnosti sa predpokladá vykryť v rozpočtovaných rokoch na nevyhnutnej úrovni, z položky administratívnych poplatkov a platieb za matričnú činnosť, obdobne, položka administratívnych poplatkov a platieb za činnosť stavebného úradu čiastočne vykryva výkon pôsobnosti stavebného úradu. Zostatok finančných prostriedkov nutných na úplné pokrytie činnosti stavebného úradu, na oblasť bytovej politiky, ale aj na aktivačnú činnosť a malé obecné služby, sú v návrhu rozpočtu vykryté z vlastných zdrojov.

V roku 2010 rozpočet uvažuje opätovne s grantovým systémom na podporu cestovného ruchu, vysokých škôl, športu, kultúry a sociálnej oblasti, v celkovom objeme 17 tis. EUR. Priamo určené v rozpočte, účelové dotácie, pre šport a kultúru sú navrhnuté v objeme cca 145 tis. EUR. Uvedené aktivity celkom zaberajú 1,61 % z celkového objemu bežných výdavkov.

Dotácie určené na rozhodnutie primátora mesta sú v roku 2010 vymedzené objemom 3 tis. EUR.

Rozpočet na roky 2011 a 2012 sa nezaoberá komplexne poskytovaním dotácií.

Oblasť poskytovania dotácií, v zmysle § 7 ods. 2, 4 a 6 zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov riešia aj ustanovené všeobecne záväzné nariadenia mesta Kežmarok 6/2005, 1/2007 a 4/2009, všetky v znení doplnkov.

**Upozorňujem**, že použitie dotovaných finančných prostriedkov, aj vzhľadom na novelizáciu zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy s účinnosťou od 1.1.2009, je možné len na základe jednoznačného písomného vymedzenia účelu poskytnutia dotácie, konkrétne akciu. Na ich poskytnutie mesto nemôže použiť finančné prostriedky získané návratnými zdrojmi financovania alebo iným spôsobom, ktorým by sa zvýšil celkový dlh obce. Dotácie sa poskytujú na základe žiadosti a dokladov preukazujúcich splnenie podmienok na poskytnutie dotácie, ustanovených daným zákonom alebo osobitným predpisom.

V rozpočtovom roku 2010 dôjde len k dočerpaniu prijatého úveru z roku 2009 na realizáciu bytových domov na ul. Košická č. 11, č.13 a Lanškrounská č. 3 a prijatie nového úveru zo ŠFRB na realizáciu nového bytového domu ul. Lanškrounská 1, 1A sa uvažuje v roku 2011.

Vzhľadom na pravidlá používania návratných zdrojov financovania v zmysle zákona 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy **konštatujem**, že suma predpokladaného dlhu sa nezapočítava do celkovej sumy dlhu mesta tvoreného sumou záväzkov vyplývajúcich zo splácania istín návratných zdrojov financovania a sumy ručiteľských záväzkov obce. Prevzaté úvery sú a budú zabezpečené, v súlade so zmluvami, úhradou zo splátok nájomného za mestské bytové domy.

**Upozorňujem** na skutočnosť, že uznesenia o schválení prijatia úverov v hodnotenom programovom období, ako aj zapojenie - použitie rezervného a ostatných fondov, musia predchádzať uzneseniu, ktorým sa schvaľuje rozpočet na príslušný rozpočtový rok a programové obdobie.

Stav úverov prijatých podľa osobitných predpisov - zo ŠFRB na výstavbu štartovacích bytov a bytových jednotiek sa predpokladá k 1.1.2010 v objeme cca 4 062 tis. EUR, k 1.1.2011 v sume 3 934 tis. EUR a k 1.1. 2012 v objeme cca 4 546 tis. EUR.

K pristúpeniu prevzatia iných úverov, osobitne sledovaných a hodnotených, mesto neuvažuje.

Existujúca úverová zaťaženosť mesta, vrátane ručiteľských záväzkov mimo prijatých úverov podľa osobitných predpisov, sa predpokladá k 1.1.2010 v objeme cca 93 tis. EUR, k 1.1.2011 sa objem znižuje na cca 90 tis. EUR a k 1.1.2012 na sumu 86 tis. EUR. Započítavanie ručiteľských záväzkov mesta bude ukončené k 31.12.2009.

V náväznosti na uvádzané skutočnosti **konštatujem** súlad s platným zákonom o rozpočtových pravidlách, k porušeniu podmienok prijatia návratných zdrojov financovania

mestom nedošlo a vzhľadom na neuvažované prijatie ďalších komerčných úverov v rozpočtovom období 2010 – 2012 ani k porušeniu podmienok nedôjde.

Splátky investičných úverov – istín, prijatých pôžičiek a leasingov v celkovej sume cca 132 tis. EUR a debetných úrokov z prijatých úverov v celkovom objeme 63 tis. EUR k 31.12.2010, sú v návrhu rozpočtu na rok 2010 zabezpečené ako prvoradé plnenie a predstavujú cca 1,5 % z celkových rozpočtovaných výdavkov roka 2010.

Aj v tomto prípade, suma ročných splátok návratných zdrojov financovania **je plne v súlade** s pravidlami používania návratných zdrojov financovania a platného zákona o rozpočtových pravidlách.

Dobrá situácia sa predpokladá aj v rozpočtových rokoch 2011 a 2012, keď v rozpočtovom roku 2011 splátky predstavujú 1,9 % z celkových rozpočtovaných výdavkov roka 2011 a 1,8 % z rozpočtovaných výdavkov roka 2012.

Na základe priebežne posudzovanej a hodnotenej celkovej výšky skutočných záväzkov vznikajúcich počas roka 2009 **konštatujem**, že ich vývoj nezakladá vznik skutočnosti pre zavedenie ozdravného režimu a nútenej správy v hodnotených rozpočtových rokoch ( § 19 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy).

Použitie celkových výdavkov sa predpokladá v roku 2010 do sumy možných príjmov, uvažované prebytky rokov 2011 a 2012 budú predmetom riešenia pri zostavovaní rozpočtov príslušných programových rokov.

V rámci kapitálového rozpočtu príjmov sa predpokladá, v programovom roku 2010, s ich úplným zapojením do bežného rozpočtu, pričom na realizáciu kapitálových výdavkov sa využije zapojenie finančných operácií daného roka a rezervného fondu. Prostriedky sa použijú najmä na dostavbu rozpracovaných investícií predchádzajúceho obdobia, na výstavbu a rekonštrukciu ciest, chodníkov a parkovísk, cintorína, futbalového štadióna, športovísk pri futbalovom štadióne 2, rozšírenie verejného osvetlenia, nákup pozemkov, prípravu stavieb, technického zhodnotenie budov, ako aj na prípravu žiadostí o dotácie.

Časť realizácie nových stavieb sa presúva do ďalších rozpočtových rokov, pričom sa zvlášť analyzovali účelovo určené finančné prostriedky z kapitálových výdavkov tzv. účelová rezerva na realizáciu do budúceho obdobia.

V rokoch 2011 – 2012 sa predpokladá 100 % využitie možných kapitálových príjmov na kapitálové výdavky.

Mimorozpočtové peňažné zdroje a prijaté neplánované mimoriadne príjmy v roku 2010, vzhľadom na koncipovaný kapitálový rozpočet pre rok 2010 (zapojenie finančných operácií a väčšej časti RF), odporúčam podržať ako rezervu pre budúce obdobie.

Ich následné použitie je nevyhnutné účelovo viazať v prospech rozvoja územia mesta a riešiť rozhodnutiami z úrovne mestského zastupiteľstva.

Návrh viacročného rozpočtu mesta Kežmarok na roky 2010 - 2012, v súlade s ustanoveniami § 9, ods. 3 zákona č. 369/90 Zb. o obecnom zriadení v znení zmien a doplnkov, bol zverejnený obvyklým spôsobom, aby sa mohli k nemu občania mesta vyjadriť.



V návaznosti na uvádzané skutočnosti a odporúčania, prejednanie stanoviska komisie financií a správy mestského majetku k návrhu viacročného, programového rozpočtu na roky 2010 - 2012, s prihliadnutím na pripomienky a námety ostatných komisií a poslancov mestského zastupiteľstva

**odporúčam**  
**Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku**

**predložený návrh programového rozpočtu mesta Kežmarok na rok 2010 schváliť a návrh rozpočtu na roky 2011 – 2012 zobrať na vedomie.**

**Návrh na uznesenie:**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku berie na vedomie stanovisko hlavného kontrolóra mesta k návrhu programového rozpočtu mesta Kežmarok na roky 2010 – 2012.**

v Kežmarku 2.12.2009  
Ing. Gnojčáková Ľudmila – hlavný kontrolór mesta

**M E S T O            K E Ž M A R O K**

**Oddelenie:**            ekonomické

**M E S T S K É   Z A S T U P I T E Ľ S T V O  
K E Ž M A R O K**

**K bodu rokovania:**    7

**Na rokovanie dňa:**    10.12. 2009

**Názov správy:**            Návrh rozpočtu Mesta Kežmarok pre roky 2010-  
2012

**Predkladá:** Ing. Miroslav K a r p i š , vedúci ekonomického oddelenia

**Správa prerokovaná vo finančnej komisii dňa:**            30.11. 2009

**Správa prerokovaná v Mestskej rade:**                            1.12. 2009

**Podpis:**

## Dôvodová správa

Návrh rozpočtu bol pripravený na základe Zásad rozpočtového hospodárenia Mesta Kežmarok. Pri vypracovaní návrhu rozpočtu boli dodržané ustanovenia zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, zákona č. 564/2004 Z.z. o rozpočtovom určení výnosu dane z príjmu územnej samospráve, nariadenia vlády SR č. 668/2004 Z.z. o rozdeľovaní výnosu dane z príjmu územnej samospráve, zákona č. 582/2004 Z.z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, všetko v znení neskorších predpisov. Návrh rozpočtu rešpektuje aj ďalšie právne normy regulujúce činnosť samosprávy.

Predbežný rozpočet 2010 uvedený v tabuľkových častiach je rozpočet na rok 2010, ktorý zobralo MsZ na vedomie vrámci rozpočtu na roky 2009-2011. **Pre rok 2010 je však dôležitejší Návrh rozpočtu 2010. Ten totiž predstavuje návrh, ktorý je navrhnutý na schválenie** na rok 2010. Porovnanie pre rok 2010 potom vyjadruje zmenu návrhu rozpočtu oproti predbežnému rozpočtu.

Bežný aj kapitálový rozpočet na rok 2010 je navrhnutý ako schodkový. Schodok bežného rozpočtu je krytý kapitálovými príjmami za využitia § 21c zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov (tzv. výnimka k zabezpečeniu vyrovnanosti bežného rozpočtu pre roky 2009 a 2010). Schodok kapitálového rozpočtu je krytý finančnými operáciami, pričom z rezervného fondu mesta navrhujeme použiť sumu 1 544 451 €. V rokoch 2011 a 2012 je navrhnutý prebytkový bežný rozpočet a schodkový kapitálový rozpočet. Schodok kapitálového rozpočtu je krytý prebytkom bežného rozpočtu a finančnými operáciami. V rokoch 2011 a 2012 je navrhnutý celkový prebytok po započítaní finančných operácií. Keďže ide o nezáväzné rozpočty, tento prebytok navrhujeme riešiť až pri zostavovaní rozpočtu na konkrétny rok.

V bežných príjmoch je príjem z podielu na dani z príjmu fyzických osôb vypočítaný podľa dostupných údajov z návrhu štátneho rozpočtu na rok 2010. Presné údaje Ministerstvo financií SR do dátumu záverečného spracovania tohto návrhu (24.11. 2009) nezverejnilo. Je preto pravdepodobné, že návrh bude upravený vrámci pripomienkového konania na základe definitívnych údajov z Ministerstva financií SR.

Je potrebné upozorniť na skutočnosť, že **plánované príjmy** z podielu na výnose dane z príjmov fyzických osôb na rok 2010 **sú o 1,49 mil. € nižšie** oproti predbežnému rozpočtu na rok 2010 vrámci rozpočtu na roky 2009-2011. Aj to bolo príčinou, prečo muselo dôjsť k dôkladnému prehodnoteniu rozpočtových požiadaviek, ktoré ekonomickému oddeleniu MsÚ doručili komisie Mestské zastupiteľstva, vedúci oddelení MsÚ, náčelník MsP a riaditelia príspevkových organizácií. Po zhrnutí všetkých rozpočtových požiadaviek tieto prevyšovali možnosti rozpočtu Mesta Kežmarok o takmer 5 mil. €. Keďže ani krátenie rozpočtových požiadaviek by nezabezpečilo vyrovnanosť rozpočtu, v niektorých prípadoch sme museli pristúpiť k tomu, že rozpočtovú požiadavku sme vôbec nezpracovali do návrhu rozpočtu. Týkalo sa to hlavne požiadaviek na kapitálové výdavky.

Ako veľký problém sa ukázalo financovanie výdavkov Denného stacionára Korytnačka. Od 1.1. 2010 totiž financovanie výdavkov tohto typu zariadenia prechádza podľa zákona č. 448/2008 o sociálnych službách na mestá a obce. Štát sa síce zaviazal, že počas finančnej krízy nezaťaží mestá a obce novými kompetenciami, pri ktorých nezabezpečí aj financovanie, problém s financovaním denných stacionárov však doteraz nevyriešil. Od 1.1. 2010 je preto situácia taká, že Mesto Kežmarok nedokáže prevádzkovať denný stacionár bez sľúbenej podpory od štátu. Pre zabezpečenie jeho ďalšej prevádzky bude preto nevyhnutné získať dodatočné zdroje od štátu.

V súvislosti s tým, že pred schválením rozpočtu musí byť schválené aj čerpanie úverov, doplnené je aj uznesenie o čerpaní úveru na bytový dom Lanškounská 1,1A. Pôvodný plánovaný názov tohto bytového domu bol Košická 17,19 (uznesenie MsZ č. 214/2008), avšak bytový dom bude situovaný na ulici Lanškounská. Okrem toho sa termín začatia výstavby posunie na rok 2011.

Doplnené je aj uznesenie o použití rezervného fondu, ktoré musí byť uvedené samostatne.

### **Stanovisko komisie financií, správy mestského majetku a LH:**

- 1) Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku schváliť rozpočet Mesta Kežmarok pre rok 2010 podľa predloženého návrhu.
- 2) Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku zobrať na vedomie návrh rozpočtu Mesta Kežmarok pre roky 2011-2012 podľa predloženého návrhu.

### **Stanovisko Mestskej rady:**

Mestská rada v Kežmarku odporúča predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva návrh rozpočtu Mesta Kežmarok pre roky 2010-2012.

### **Návrh na uznesenie:**

- 1) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku zrušuje uznesenie č. 214/2008.**
- 2) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje prijatie úveru vo výške 750 000 eur na financovanie výstavby nájomného bytového domu Lanškounská 1,1A v Kežmarku, so začiatkom výstavby v roku 2011.**
- 3) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje rozpočet Mesta Kežmarok pre rok 2010 podľa predloženého návrhu so zapracovaním pripomienok č. ....**
- 4) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku berie na vedomie návrh rozpočtu Mesta Kežmarok pre roky 2011 - 2012 podľa predloženého návrhu so zapracovaním pripomienok č. ....**
- 5) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje použitie rezervného fondu vo výške 1 544 451 eur na financovanie nasledovných kapitálových výdavkov:**

|                 |  |                       |
|-----------------|--|-----------------------|
| Prvok 1.2.3     | Príprava žiadostí o dotácie              | 340 760,00 €          |
| Prvok 3.4.3     | Zveľaďovanie nehnuteľností majetku mesta | 178 976,00 €          |
| Prvok 5.4.1     | Rozširovanie VO                          | 48 000,00 €           |
| Prvok 7.1.1     | Výstavba a rekonštrukcia ciest           | 370 700,00 €          |
| Prvok 7.1.2     | Výstavba a rekonštrukcia chodníkov       | 111 000,00 €          |
| Prvok 7.1.3     | Výstavba a rekonštrukcia parkovísk       | 143 000,00 €          |
| Podprogram 9.10 | Účelovo viazané prostriedky školstva     | 150 715,00 €          |
| Prvok 10.4.2    | Futbalový štadión 2                      | 5 000,00 €            |
| Prvok 10.4.6    | Iné športoviská pri futb. štadióne 2     | 5 000,00 €            |
| Podprogram 12.7 | Cintorínske služby                       | 46 500,00 €           |
| Podprogram 14.1 | Výstavba nájomných bytov                 | 144 800,00 €          |
|                 | <b>SPOLU</b>                             | <b>1 544 451,00 €</b> |

M e s t o K e Ź m a r o k

Hlavné námestie č. 1, 060 01 Kežmarok

Návrh rozpočtu  
NA ROKY 2010-2012

Predkladá:

Ing. Miroslav Karpiš  
vedúci ekon. odd.

Kežmarok, 25.11. 2009

## Rozpočet pre roky 2010-2012 - r e k a p i t u l á c i a v €

| 2010                              | 2011       | 2012       | 2010                                 | 2011       | 2012       | 2010                               | 2011     | 2012       |
|-----------------------------------|------------|------------|--------------------------------------|------------|------------|------------------------------------|----------|------------|
| <b>Bežné príjmy vrátane RO</b>    |            |            | <b>Bežné výdavky vrátane RO</b>      |            |            | <b>Saldo bežného rozpočtu</b>      |          |            |
| 10 037 105                        | 10 747 821 | 11 595 585 | 10 080 243                           | 10 196 852 | 10 574 497 | -43 138                            | 550 969  | 1 021 088  |
| <b>Kapitálové príjmy</b>          |            |            | <b>Kapitálové výdavky vrátane RO</b> |            |            | <b>Saldo kapitálového rozpočtu</b> |          |            |
| 651 797                           | 34 747     | 234 747    | 2 804 725                            | 707 472    | 1 555 086  | -2 152 928                         | -672 725 | -1 320 339 |
| <b>Finančné operácie - príjmy</b> |            |            | <b>Finančné operácie - výdavky</b>   |            |            | <b>Saldo finančných operácií</b>   |          |            |
| 2 340 631                         | 282 985    | 632 985    | 144 565                              | 149 374    | 164 108    | 2 196 066                          | 133 611  | 468 877    |
| <b>PRÍJMY SPOLU</b>               |            |            | <b>VÝDAVKY SPOLU</b>                 |            |            | <b>SALDO CELKOVÉHO ROZPOČTU</b>    |          |            |
| 13 029 533                        | 11 065 553 | 12 463 317 | 13 029 533                           | 11 053 698 | 12 293 691 | 0                                  | 11 855   | 169 626    |

Kežmarok, 24.11. 2010

Spracovali: Ing. Karpíš Miroslav, Semanová Blažena

**M E S T O            K E Ž M A R O K**

**Oddelenie:**            ekonomické

**M E S T S K É   Z A S T U P I T E Ľ S T V O  
K E Ž M A R O K**

**K bodu rokovania:    8**

**Na rokovanie dňa:    10.12. 2009**

**Názov správy:            Zmena rozpočtu Mesta Kežmarok pre rok 2009  
rozpočtovým opatrením č. 7/2009**

**Predkladá: Ing. Miroslav K a r p i š , vedúci ekonomického oddelenia**

**Správa prerokovaná vo finančnej komisii dňa:            30.11. 2009**

**Správa prerokovaná v Mestskej rade:                            1.12. 2009**

**Podpis:**

## Dôvodová správa

Návrh na rozpočtové opatrenie je spracovaný v súlade s §14, ods. 2 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.

Údaje v € sú doplnené údajmi v tis. Sk. Hlavnými údajmi sú údaje v €, prepočet na tis. Sk je informatívny. V prípade sumarizácie je na tis. Sk prepočítaná výsledná suma v €.

Podrobnejšie informácie sa nachádzajú v jednotlivých prílohách.

Doplnený je aj návrh na zapojenie rezervného fondu, ktoré súvisí so schváleným rozpočtovým opatrením č. 6/2009, no nebolo k nemu prijaté samostatné uznesenie.

### **Stanovisko komisie financií, správy mestského majetku a LH:**

- 1) Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku schváliť zmenu rozpočtu Mesta Kežmarok pre rok 2009 rozpočtovým opatrením č. 7/2009 podľa predloženého návrhu.
- 2) Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku schváliť rozšírenie účelu použitia finančného transferu poskytnutého spoločnosti Kežmarok Invest, s.r.o. na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 220/2008 zo dňa 11.12. 2008 o prefinancovanie nájmu Mestu Kežmarok na základe zmluvy č. 203/2006/OM.
- 3) Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku schváliť poskytnutie bezúročnej finančnej výpomoci spoločnosti Spravbytherm s.r.o., Poľná 2, 060 01 Kežmarok (IČO 36 690 856) vo výške 107 600 €, so splatnosťou do 31.12. 2013.

### **Stanovisko Mestskej rady:**

- 1) **Mestská rada v Kežmarku odporúča predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva návrh na zmenu rozpočtu Mesta Kežmarok pre rok 2009 rozpočtovým opatrením č. 7/2009.**
- 2) **Mestská rada v Kežmarku odporúča predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva návrh na rozšírenie účelu použitia finančného transferu poskytnutého spoločnosti Kežmarok Invest, s.r.o. na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 220/2008 zo dňa 11.12. 2008 o prefinancovanie nájmu Mestu Kežmarok na základe zmluvy č. 203/2006/OM.**
- 3) **Mestská rada v Kežmarku odporúča predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva návrh na poskytnutie bezúročnej finančnej výpomoci spoločnosti Spravbytherm s.r.o., Poľná 2, 060 01 Kežmarok (IČO 36 690 856) vo výške 107 600 €, so splatnosťou do 31.12. 2013.**

### **Návrh na uznesenie:**

- 1) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje použitie rezervného fondu vo výške 110 000 eur (3 314 tis. Sk) na financovanie prvku 3.4.3 Zveľadňovanie nehnuteľností majetku mesta.**



- 2) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje zmenu rozpočtu Mesta Kežmarok pre rok 2009 rozpočtovým opatrením č. 7/2009 podľa predloženého návrhu.**
- 3) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje rozšírenie účelu použitia finančného transferu poskytnutého spoločnosti Kežmarok Invest, s.r.o. na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 220/2008 zo dňa 11.12. 2008 o prefinancovanie nájmu Mestu Kežmarok na základe zmluvy č. 203/2006/OM.**
- 4) **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje poskytnutie bezúročnej finančnej výpomoci spoločnosti Spravbytherm s.r.o., Poľná 2, 060 01 Kežmarok (IČO 36 690 856) vo výške 107 600 €, so splatnosťou do 31.12. 2013.**

## R O Z P O Č E T P R E R O K 2 0 0 9 - v €

Rozpočtové opatrenie č. 7 - n á v r h

| <i>Bežné príjmy+RO</i>   | <i>Úpr. č.1-6</i> | <i>Úprava č.7</i> | <i>Spolu v €</i>  | <i>v tis. Sk</i> | <i>Rozp.org.</i> | <i>Bežné výdavky</i>      | <i>Úpr. č. 1-6</i> | <i>Úprava č.7</i> | <i>Spolu v €</i>  | <i>v tis. Sk</i> | <i>Rozp. org.</i> | <i>Rozdiel v €</i> | <i>v tis. Sk</i> |
|--------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|---------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|--------------------|------------------|
| 11 382 805               | -720 348          | 27 730            | 10 690 187        | 322 053          | 445 898          | 7 455 490                 | -344 654           | 32 457            | 7 143 293         | 215 199          | 4 227 710         | -234 918           | -7 077           |
|                          |                   |                   |                   |                  |                  |                           |                    |                   |                   |                  |                   |                    |                  |
| <i>Kapitálové príjmy</i> | <i>Úpr. č.1-6</i> | <i>Úprava č.7</i> | <i>Spolu v €</i>  | <i>v tis. Sk</i> | <i>Rozp.org.</i> | <i>Kapitálové výdavky</i> | <i>Úpr. č. 1-6</i> | <i>Úprava č.7</i> | <i>Spolu</i>      | <i>v tis. Sk</i> | <i>Rozp. org.</i> | <i>Rozdiel v €</i> | <i>v tis. Sk</i> |
| 1 806 513                | 1 044 121         | 0                 | 2 850 634         | 85 878           |                  | 4 338 656                 | 1 626 544          | -105 820          | 5 859 380         | 176 520          | 106 132           | -3 114 878         | -93 839          |
|                          |                   |                   |                   |                  |                  |                           |                    |                   |                   |                  |                   |                    |                  |
| <i>Finančné príjmy</i>   | <i>Úpr. č.1-6</i> | <i>Úprava č.7</i> | <i>Spolu v €</i>  | <i>v tis. Sk</i> |                  | <i>Finančné výdavky</i>   | <i>Úpr. č. 1-6</i> | <i>Úprava č.7</i> | <i>Spolu</i>      | <i>v tis. Sk</i> |                   | <i>Rozdiel v €</i> | <i>v tis. Sk</i> |
| 3 215 462                | 843 605           | 0                 | 4 059 067         | 122 283          |                  | 384 650                   | 217 021            | 107 600           | 709 271           | 21 367           |                   | 3 349 796          | 100 916          |
|                          |                   |                   |                   |                  |                  |                           |                    |                   |                   |                  |                   |                    |                  |
| <b>Spolu</b>             |                   |                   |                   |                  |                  | <b>Spolu</b>              |                    |                   | <b>Spolu</b>      |                  |                   |                    |                  |
| <b>16 404 780</b>        | <b>1 167 378</b>  | <b>27 730</b>     | <b>17 599 888</b> | 530 214          | <b>445 898</b>   | <b>12 178 796</b>         | <b>1 498 911</b>   | <b>34 237</b>     | <b>13 711 944</b> | 413 086          | <b>4 333 842</b>  | <b>0</b>           | 0                |

Kežmarok, 02. 12. 2009

Spracovali: Ing. Karpiš Miroslav, Semanová Blažena

**M E S T O            K E Ž M A R O K**

**Oddelenie:**            ekonomické

**M E S T S K É   Z A S T U P I T E Ľ S T V O  
K E Ž M A R O K**

**K bodu rokovania:    9**

**Na rokovanie dňa:    10.12. 2009**

**Názov správy:            Návrh VZN č. 9/2009 o miestnom poplatku za  
komunálne odpady a drobné stavebné odpady**

**Predkladá: Ing. Miroslav K a r p i š , vedúci ekonomického oddelenia**

**Správa prerokovaná vo finančnej komisii dňa:            30.11. 2009**

**Správa prerokovaná v Mestskej rade:                            1.12. 2009**

**Podpis:**

## **Dôvodová správa**

Návrh na nové znenie VZN je daný z dôvodu zrušenia duálneho zobrazenia sadzieb, pričom v niektorých prípadoch bolo upravené aj zaokrúhlenie.

Ďalším dôvodom sú formálne úpravy:

- upresnenie formy preukázania neužívania nehnuteľnosti,
- upresnenie formy platenia poplatku,
- doplnenie ustanovenia o nevracaní preplatku nižšom ako 3 eurá.

### **Stanovisko komisie financií, správy mestského majetku a LH:**

Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku schváliť Všeobecne záväzné nariadenie č. 9/2009 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady podľa predloženého návrhu.

### **Stanovisko Mestskej rady:**

Mestská rada v Kežmarku odporúča predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva návrh Všeobecne záväzného nariadenia č. 9/2009 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady na rokovanie Mestského zastupiteľstva.

### **Návrh na uznesenie:**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje Všeobecne záväzné nariadenie č. 9/2009 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady podľa predloženého návrhu.**

**Stručný prehľad zmien sadzieb a úľav**

| <b>Poplatok za komunálne odpady</b>  | v Sk '08  | v € '09  | Návrh '10 |
|--------------------------------------|-----------|----------|-----------|
| fyzické osoby - za deň               | 1,425 Sk  | 0,0473 € | 0,0473 €  |
| fyzické osoby - ročne                | 520,13 Sk | 17,26 €  | 17,26 €   |
| fyzické osoby nad 70 r. - za deň     | 0,850 Sk  | 0,0282 € | 0,0282 €  |
| fyzické osoby nad 70 r. - ročne      | 310,25 Sk | 10,29 €  | 10,29 €   |
| podnikatelia - za liter podľa nádoby |           |          |           |
| - pri 1 100 l nádobe                 | 0,45 Sk   | 0,0149 € | 0,015 €   |
| - pri 240 l nádobe                   | 0,55 Sk   | 0,0182 € | 0,018 €   |
| - pri 110 l nádobe                   | 0,60 Sk   | 0,0199 € | 0,020 €   |

| <b>Úľavy - poplatok za kom. odpady</b> | v Sk '08  | v € '09 | Návrh '10 |
|--|-----------|---------|-----------|
| ZŤP                                    | 210,00 Sk | 6,98 €  | 6,97 €    |
| študenti                               | 310,00 Sk | 10,30 € | 10,30 €   |
| za 4. a každé ďalšie dieťa             | 260,00 Sk | 8,64 €  | 8,64 €    |
| prof. vojaci mimo KK                   | 310,00 Sk | 10,30 € | 10,30 €   |
| zahraničie ("blízke")                  | 400,00 Sk | 13,28 € | 13,28 €   |
| zahraniční študenti                    | 400,00 Sk | 13,28 € | 13,28 €   |

# **Návrh Všeobecne záväzného nariadenia č. 9/2009 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady**

## **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku**

na základe ustanovenia § 6 ods. 1 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a zákona č. 582/2004 Z.z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov sa uznieslo na tomto všeobecne záväznom nariadení:

### **§ 1**

#### **ÚVODNÉ USTANOVENIE**

Toto všeobecne záväzného nariadenie upravuje konkrétne podmienky ukladania miestneho poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady na území mesta Kežmarok.

### **§ 2**

#### **MIESTNY POPLATOK ZA KOMUNÁLNE ODPADY A DROBNÉ STAVEBNÉ ODPADY**

1. Miestny poplatok sa platí za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, ktoré vznikajú na území mesta
2. Poplatok platí poplatník, ktorým je
  - a/ fyzická osoba, ktorá má v meste trvalý pobyt alebo prechodný pobyt, alebo ktorá je na území mesta oprávnená užívať alebo užíva byt, nebytový priestor, pozemnú stavbu alebo jej časť, alebo objekt, ktorý nie je stavbou, alebo záhradu, vinicu, ovocný sad, trávny porast na iný účel ako podnikanie, pozemok v zastavanom území mesta okrem lesného pozemku a pozemku, ktorý je evidovaný v katastri nehnuteľností ako vodná plocha (ďalej len nehnuteľnosť)
  - b/ právnická osoba, ktorá je oprávnená užívať alebo užíva nehnuteľnosť nachádzajúcu sa na území mesta na iný účel ako na podnikanie,
  - c/ podnikateľ, ktorý je oprávnený užívať alebo užíva nehnuteľnosť nachádzajúcu sa na území mesta na účel podnikania.
3. Ak má osoba podľa ods. 2 písm. a/ v meste súčasne trvalý pobyt a prechodný pobyt, poplatok platí iba z dôvodu trvalého pobytu. Ak má osoba podľa ods. 2 písm. a/ v meste trvalý pobyt alebo prechodný pobyt a súčasne je oprávnená užívať alebo užíva nehnuteľnosť na iný účel ako na podnikanie, poplatok platí iba z dôvodu trvalého pobytu alebo prechodného pobytu. To neplatí, ak je v obci zavedený množstvový zber.
4. Poplatníkom nie je osoba, ktorej oprávnenie užívať nehnuteľnosť vyplýva z povahy právneho vzťahu s poplatníkom podľa odseku 2, ak na jeho základe
  - a/ užíva priestory nehnuteľnosti vyhradené na prechodné ubytovanie v zariadení na to určenom,
  - b/ je hospitalizovaná v zariadení poskytujúcom služby zdravotnej starostlivosti,
  - c/ užíva z dôvodu plnenia povinností vyplývajúcich z pracovnoprávneho vzťahu alebo iného obdobného vzťahu s poplatníkom nehnuteľnosť, ktorú má právo užívať alebo ju užíva aj poplatník, alebo
  - d/ v nehnuteľnosti, ktorú má poplatník právo užívať alebo užíva, vykonáva pre poplatníka práce alebo mu poskytuje iné služby v rámci výkonu svojej činnosti a pri tejto činnosti produkuje len komunálne odpady alebo drobné stavebné odpady.

5. Poplatok od poplatníka v ustanovenej výške pre mesto vyberá a za vybraný poplatok ručí
  - a/ vlastník nehnuteľnosti, užívateľ alebo nájomník; ak je nehnuteľnosť v spoluvlastníctve, užívaní alebo nájme viacerých osôb, poplatok vyberá a za vybraný poplatok ručí zástupca určený spoluvlastníkmi, užívateľmi alebo nájomníkmi, ak s výberom poplatku zástupca súhlasí. Ak nedošlo k určeniu zástupcu, mesto určí spomedzi vlastníkov, spoluvlastníkov, užívateľov alebo nájomníkov zástupcu, ktorý poplatok pre mesto vyberie,
  - b/ správca, ak je vlastníkom nehnuteľnosti štát, vyšší územný celok alebo mesto (ďalej len platiteľ)
6. Platiteľ a poplatník sa môžu písomne dohodnúť, že poplatok mestu odvedie priamo poplatník. Za odvedenie poplatku mestu ručí platiteľ.
7. Ak viacero poplatníkov podľa odseku 2 písm. a/ žije v spoločnej domácnosti, plnenie povinnosti poplatníka môže za ostatných členov tejto domácnosti na seba prevziať jeden z nich. Za poplatníka, ktorý nie je spôsobilý na právne úkony v plnom rozsahu, plní povinnosti poplatníka jeho zákonný zástupca, prípadne opatrovník. Povinnosti poplatníka nesmie za iného prevziať alebo plniť osoba, ktorá sa dlhodobo zdržiava mimo územia Slovenskej republiky alebo je nezvestná. Tieto skutočnosti, ako aj ich zmeny je osoba, ktorá za iného plní povinnosti poplatníka, povinná oznámiť mestu.
8. Poplatková povinnosť vzniká dňom, ktorým nastane skutočnosť uvedená v odseku 2.
9. Sadzba poplatku je:
  - a/ pre osoby uvedené v § 2 ods.2 písm. a/ 0,0473 eura za osobu a kalendárny deň
  - b/ pre osoby uvedené v § 2 ods. 2 písm. a/ 0,0282 eura za osobu a kalendárny deň pre osoby, ktoré k 1.1. dosiahli vek 70 rokov
  - c/ pre poplatníkov uvedených v § 2 ods. 2 písm. b/ a písm. c/ s preukázaným množstvovým zberom podľa množstva vzniknutých komunálnych odpadov alebo drobných stavebných odpadov je poplatok:
    - 0,015 eura za liter pri použití 1 100 l zbernej nádoby
    - 0,018 eura za liter pri použití 240 l zbernej nádoby
    - 0,020 eura za liter pri použití 110 l zbernej nádoby
10. Pri množstvovom zbere mesto určí poplatok ako súčin frekvencie odvozov, sadzby a objemu zbernej nádoby, ktorú poplatník užíva v súlade so zavedeným systémom zberu komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu.
11. Pre poplatníkov, ktorí nie sú zapojení do množstvového zberu, mesto určí poplatok za jeden kalendárny rok ako
  - a/ súčin sadzby poplatku a počtu kalendárnych dní v určenom období, počas ktorých má alebo bude mať poplatník podľa § 2 ods. 2 písm. a/ v meste trvalý pobyt alebo prechodný pobyt alebo počas ktorých nehnuteľnosť užíva alebo je oprávnený ju užívať, alebo
  - b/ súčin sadzby poplatku, počtu kalendárnych dní v určenom období a ukazovateľa dennej produkcie komunálnych odpadov, ak ide o poplatníka podľa § 2 ods. 2 písm. b/ alebo písm. c/.
12. Ukazovateľom produkcie komunálnych odpadov v určenom období je súčet
  - a/ priemerného počtu osôb pripadajúcich na určené obdobie, ktoré sú v rozhodujúcom období s poplatníkom podľa § 2 ods. 2 písm. b/ alebo písm. c/ v pracovnoprávnom vzťahu, inom obdobnom vzťahu alebo ktoré sú u poplatníka v štátnozamestnaneckom pomere, alebo tvoria jeho štatutárny orgán, pričom tieto osoby vykonávajú svoju činnosť v nehnuteľnosti, ktorú poplatník užíva, alebo je oprávnený užívať, nachádzajúcej sa v meste; ak je poplatníkom fyzická osoba, ktorá je podnikateľom, do počtu osôb sa započítava aj táto osoba; do počtu osôb sa nezapočítavajú osoby, ktoré majú v meste Kežmarok trvalý pobyt alebo prechodný pobyt (ďalej len priemerný počet zamestnancov) a

b/ priemerného počtu

- 1) hospitalizovaných alebo ubytovaných osôb pripadajúci na určené obdobie v rozhodujúcom období, ak ide o poplatníka, ktorý v užívanej nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v meste poskytuje zdravotné služby alebo ubytovacie služby; do tohto počtu osôb sa nezapočítavajú osoby, ktoré majú v meste trvalý pobyt alebo prechodný pobyt,
- 2) miest určených na poskytovanie služby pripadajúci na určené obdobie v rozhodujúcom období, ak ide o poplatníka, ktorý v užívanej nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v meste poskytuje reštauračné, kaviarenské alebo pohostinské služby a ak sa u tohto poplatníka nezapočítava do ukazovateľa produkcie komunálnych odpadov v určenom období priemerný počet podľa prvého bodu, alebo
- 3) priemerného počtu zamestnancov neznížený o počet osôb, ktoré majú v meste aj trvalý alebo prechodný pobyt, vynásobený koeficientom s hodnotou 1, ak ide o poplatníka, u ktorého sa do ukazovateľa produkcie komunálnych odpadov v určenom období nezapočítava priemerný počet podľa prvého ani podľa druhého bodu.

**13. Rozhodujúcim obdobím je**

- a/ predchádzajúci kalendárny rok, v ktorom bol poplatník oprávnený vykonávať svoju činnosť v nehnuteľnosti, ktorú užíva alebo je oprávnený ju užívať, alebo
- b/ počet kalendárnych dní v období trvajúcim odo dňa vzniku povinnosti platiť poplatok do konca do konca týždňa predchádzajúcemu týždňu, v ktorom poplatník splní ohlasovaciu povinnosť podľa ods. 14 o skutočnosti, ktorá má za následok zánik poplatkovej povinnosti, ak nie je možné postupovať podľa písmena a/.

**14. Poplatník je povinný do jedného mesiaca odo dňa vzniku povinnosti platiť poplatok, odo dňa, keď nastala skutočnosť, ktorá má vplyv na zánik poplatkovej povinnosti, ako aj od skončenia obdobia určeného mestom, za ktoré platil poplatok, v prípade ak došlo k zmene už ohlásených údajov, ohlásiť mestu**

- a/ svoje meno, priezvisko, dátum narodenia, adresu trvalého pobytu, adresu prechodného pobytu, (ďalej len identifikačné údaje); ak je poplatníkom osoba podľa ods. 2 písm. b/ a písm. c/ názov alebo obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania, identifikačné číslo-IČO,
- b/ identifikačné údaje iných osôb, ak za ne plní povinnosť poplatníka podľa ods. 7,
- c/ údaje rozhodujúce na určenie poplatku, spolu s ohlásením predloží aj doklady potvrdzujúce uvádzané údaje; ak súčasne požaduje zníženie alebo odpustenie poplatku aj doklady, ktoré odôvodňujú zníženie alebo odpustenie poplatku.

**15. Poplatník je oprávnený podať mestu ohlásenie aj v prípade, ak zistí že jeho povinnosť platiť poplatok má byť nižšia ako mu bola vyrubená alebo ak žiada o zníženie poplatku z dôvodu, že neužíva nehnuteľnosť, ktorú je oprávnený užívať.**

**16. Ak mesto z vlastného podnetu alebo na základe ohlásenia zistí, že nastala skutočnosť, že poplatok bol poplatníkovi vyrubený v nesprávnej výške alebo že nastali skutočnosti, ktoré majú vplyv na zmenu výšky poplatku alebo na zánik poplatkovej povinnosti, upraví výšku poplatku v nasledujúcom určenom období podľa okolností, ktoré nastali.**

**17. Ak poplatník uhradil mestu vyšší poplatok ako bol povinný uhradiť, mesto preplatom poplatníkovi vráti do 30 dní odo dňa doručenia dodatočného platobného výmeru alebo odo dňa zistenia tejto skutočnosti, najneskôr do 70 dní od skončenia určeného obdobia, za ktoré bol poplatok uhradený.**

**18. Úľavy:**

Mesto poplatok na základe žiadosti poplatníka

- 1) odpustí poplatníkovi, ktorý má uhradené všetky záväzky voči mestu Kežmarok za obdobie, za ktoré poplatník preukáže



- a/ že sa v určenom období zdržiava alebo zdržiaval v zahraničí mimo Českej republiky, Poľska, Ukrajiny, Maďarska a Rakúska viac ako 90 po sebe nasledujúcich dní,  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie zamestnávateľa na príslušný kalendárny rok alebo štátneho orgánu v mieste pobytu v zahraničí, prípadne overené čestné prehlásenie z miesta pobytu v zahraničí., poplatník doloží aj preklad do slovenského jazyka)*
  - b/ že neužíva nehnuteľnosť, ktorú je oprávnený užívať, viac ako 90 po sebe nasledujúcich dní  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie o prechodnom pobyte v inej obci alebo meste alebo iný doklad, ktorým je možné jednoznačne zdokladovať prechodný pobyt v inej obci; pri pobyte v rámci Slovenskej republiky je preukazujúci doklad nutné doplniť aj o potvrdenie o platení poplatku za komunálne odpady v mieste prechodného bydliska.)*
  - c/ že je vo výkone trestu odňatia slobody  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie o umiestnení v ústave na výkon trestu odňatia slobody)*
  - d/ že je dlhodobo umiestnený v detskom domove, v ústave sociálnej starostlivosti  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie o umiestnení v detskom domove, ústave sociálnej starostlivosti)*
  - e/ školám počas letných prázdnin, pokiaľ nebudú požadovať odvoz komunálneho odpadu a drobného stavebného odpadu
- 2) zníži o 6,97 eura občanom s ťažkým zdravotným postihnutím  
*(preukazujúcim dokladom je preukaz ZŤP, ktorý bol platný 1.1. bežného roka.)*
- 3) zníži o 10,30 eura študentom denného štúdia študujúcim mimo mesta Kežmarok s výnimkou študentov denne dochádzajúcich  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie o návšteve školy, ktoré bolo platné k 1.1. bežného roka a potvrdenie o ubytovaní v mieste štúdia alebo o prechodnom pobyte v mieste štúdia, ak je miesto štúdia vzdialené od mesta Kežmarok menej ako 70 km)*
- 4) zníži o 8,64 eura rodinám so štyrmi a viac maloletými deťmi za štvrté a ďalšie dieťa  
*(preukazujúcim dokladom sú rodné listy detí)*
- 5) zníži o 10,30 eura profesionálnym vojakom s trvalým pobytom na území mesta, ktorí vykonávajú službu a sú ubytovaní mimo mesta Kežmarok  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie o vykonávaní služby mimo mesta Kežmarok a potvrdenie o ubytovaní mimo mesta Kežmarok)*
- 6) zníži o 13,28 eura poplatníkovi, ktorý preukáže, že sa v určenom období (minimálne 90 dní) zdržiava alebo zdržiaval v Českej republike alebo Poľsku alebo Ukrajine alebo Maďarsku alebo Rakúsku  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie zamestnávateľa na príslušný kalendárny rok alebo štátneho orgánu v mieste pobytu v zahraničí, poplatník doloží aj preklad do slovenského jazyka)*
- 7) zníži o 13,28 eura študentom denného štúdia študujúcim v zahraničí  
*(preukazujúcim dokladom je potvrdenie o návšteve školy, ktoré bolo platné k 1.1. bežného roka)*
- 19.** Správca poplatku zníži alebo odpustí poplatok na základe predložených dokladov preukazujúcich skutočnosť na zníženie alebo odpustenie poplatku za preukázané obdobie. Jednotlivé druhy úľav nie je možné uplatniť súčasne. Pri zníženej sadzbe podľa § 2, ods. 9, bod b/ nie je možné súčasne uplatniť úľavu. Pod súčasným uplatnením úľav sa rozumie súčasné uplatnenie úľav na jednu osobu.
- 20.** Úľava za obdobie kratšie ako 1 rok sa pomerne zníži podľa dĺžky obdobia s prepočtom na kalendárne dni.
- 21.** Správca poplatku poplatok vyrubí platobným výmerom za spoplatňovacie obdobie, ktorým je kalendárny rok.

**22. Spôsob platenia poplatku:**

a/ Správca dane môže v platobnom výmERE určiť najviac štyri splátky. Prvá splátka je splatná do 31. marca bežného zdaňovacieho obdobia vo výške 25% z výšky poplatku. Termín a výšku ďalších splátok určí správca v platobnom výmERE, a to:

- 30. júna vo výške 25% z výšky dane,
- 30. septembra vo výške 25% z výšky dane,
- 30. novembra vo výške 25% z výšky dane.

b/ Ak ročný poplatok vyrubený fyzickej osobe nepresahuje 20 eur a právnickej osobe 200 eur, je splatný naraz do 31. marca bežného zdaňovacieho obdobia.

c/ Daň možno zaplatiť naraz aj vtedy, ak je vyššia, ako je uvedené v predchádzajúcom odseku.

**23. Mesto Kežmarok ustanovuje, že preplatok nižší ako 3 eurá nebude vracať.**

**24. Miestny poplatok za komunálne odpady a drobné stavebné odpady sa platí Mestu Kežmarok nasledovnými spôsobmi:**

a/ v hotovosti do pokladne Mesta Kežmarok alebo vkladom na účet Mesta Kežmarok,

b/ poštovým peňažným poukazom,

c/ bezhotovostným prevodom na účet Mesta Kežmarok.

### **§ 3 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Mestské zastupiteľstvo miestny poplatok podľa § 2 ods. 2 môže zaviesť, zrušiť, zmeniť sadzby a určiť podmienky oslobodenia len k 1. januáru kalendárneho roka
2. Ak zákon NR SR č. 582/2004 Z.z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady neustanovuje inak, postupuje sa podľa zákona SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov.
3. Ruší sa Všeobecne záväzné nariadenie č. 5/2005 o MIESTNOM POPLATKU ZA KOMUNÁLNE ODPADY A DROBNÉ STAVEBNÉ ODPADY.
4. Všeobecne záväzne nariadenie č. 9/2009 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady schválilo Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí uznesením č. ..../2009 zo dňa ..... 2009.
5. Všeobecne záväzné nariadenie nadobúda účinnosť dňom 1. 1. 2010.

Ing. Igor Šajtlava

Primátor mesta

Ing. Miroslav Perignáth

prednosta MsÚ

Návrh vyvesený na úradnej tabuli: 25.11. 2009

Návrh zvesený z úradnej tabule:

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** sociálnych vecí

**Mestské zastupiteľstvo  
K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č. :** 12

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy :** Príspevok na činnosť Hospicu Sv. Alžbety

**Predkladá :** Ing. Viera Hajovská , poverená riadením odd. soc. vecí

**Správa prerokovaná:**

- na zasadnutí sociálnej a bytovej komisii dňa 18.11.2009
- na zasadnutí MsR dňa 01.12.2009

**Podpis :**

## **Dôvodová správa**

vid'. príloha

### **Stanovisko sociálnej a bytovej komisie :**

Komisia navrhuje poskytnúť príspevok na činnosť Hospicu Sv. Alžbety na rok 2010 vo výške 1660 Eur ( 50 009,16 Sk ).

**Odôvodnenie :** zariadenie prijíma a poskytuje starostlivosť aj občanom nášho mesta, vedenie prejavuje ústretovosť pri umiestňovaní našich občanov.

### **Návrh na uznesenie :**

#### *Uznesenie*

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje príspevok na činnosť Hospicu Sv. Alžbety na rok 2010 vo výške ..... Eur.

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** sociálnych vecí

**Mestské zastupiteľstvo  
K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č. :** 13

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy :** Návrh VZN č. 5/2009 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári - Korytnačka v Kežmarku

**Predkladá :** Ing. Viera Hajovská , poverená riadením odd. soc. vecí  
PaedDr. Zuzana Dučáková, riaditeľka Denného stacionára

**Správa prerokovaná:**

- na zasadnutí sociálnej a bytovej komisii dňa 22.09.2009
- na zasadnutí mestskej rady dňa 29.09.2009

**Podpis :**

## **Dôvodová správa**

Od septembra roku 1995 sa na ulici Pod lesom 6 v Kežmarku nachádza a poskytujú sociálne služby Stacionár – Domov sociálnych služieb pre deti s postihnutím a Domov sociálnych služieb pre dospelých.

V súvislosti s prijatím nového zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona 445/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov upravuje právne vzťahy pri poskytovaní sociálnych služieb.

Z toho dôvodu je nutná úprava súčasného platného VZN, ktorá sa týka zriadenia novej sociálnej služby, podmienok poskytovania a financovania sociálnej služby.

### **Stanovisko Mestskej rady :**

Mestská rada v Kežmarku odporúča predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva návrh VZN č. 5/2009 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári – Korytnačka v Kežmarku.

### **Návrh na uznesenie :**

#### ***Uznesenie***

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje VZN č. 5/2009 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári - Korytnačka v Kežmarku.

## Návrh

### **Všeobecné záväzné nariadenie Mesta Kežmarok č. 5 / 2009 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári - Korytnačka v Kežmarku**

Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku na základe samostatnej pôsobnosti podľa čl. 68 Ústavy Slovenskej republiky, podľa § 6 ods. 1 zákona 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní ( živnostenský zákon ) v znení neskorších predpisov, zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, vydáva **Všeobecne záväzné nariadenie o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári - Korytnačka v Kežmarku.**

#### **Čl. I.**

##### **Základné ustanovenia**

Toto všeobecné záväzné nariadenie /ďalej len „VZN“/ upravuje podrobnosti o

- a/ zmene názvu z pôvodného Stacionár – Domov sociálnych služieb s dennou starostlivosťou o deti s postihom na Denný stacionár - Korytnačka.
- b/ rozhodovaní o odkázanosti na sociálne služby
- c/ poskytovaní a zabezpečovaní sociálnych služieb v Dennom stacionári - Korytnačka.

#### **Čl. II.**

##### **Konanie vo veci odkázanosti na sociálnu službu v Dennom stacionári - Korytnačka**

1. Konanie o odkázanosti na sociálnu službu v Dennom stacionári - Korytnačka sa začína na základe písomnej žiadosti fyzickej osoby o posúdenie odkázanosti občana na sociálnu službu.
2. Žiadosť o posúdenie odkázanosti na sociálnu službu sa podáva Mestu Kežmarok na Mestský úrad v Kežmarku.
3. Ak fyzická osoba vzhľadom na svoj zdravotný stav nemôže sama podať žiadosť o posúdenie odkázanosti na sociálnu službu, môže v jej mene a s jej súhlasom a na základe potvrdenia ošetrojúceho lekára o zdravotnom stave tejto fyzickej osoby podať žiadosť aj iná fyzická osoba.

4. Žiadosť o posúdenie odkázanosti na sociálnu službu obsahuje
  - a/ meno a priezvisko žiadateľa /fyzickej osoby, ktorej sa má poskytovať sociálna služba/,
  - b/ dátum narodenia,
  - c/ adresa pobytu,
  - d/ rodinný stav,
  - e/ štátne občianstvo,
  - f/ druh sociálnej služby, na ktorú má byť fyzická osoba posúdená, formu poskytovaných sociálnych služieb v zariadení a potvrdenie poskytovateľa zdravotnej starostlivosti o nepriaznivom zdravotnom stave fyzickej osoby, ktorá žiada o posúdenie odkázanosti na sociálnu službu.
5. Podkladom na vydanie rozhodnutia o odkázanosti na sociálnu službu je posudok o odkázanosti na sociálnu službu.
6. Na vypracovanie posudku o odkázanosti na sociálnu službu sa primerane použijú ustanovenia § 49 až 51 zákona o sociálnych službách.
7. Sociálne oddelenie Mestského úradu v Kežmarku na základe lekárskeho posudku a sociálneho posudku vyhotoví posudok o odkázanosti na sociálnu službu, ktorý obsahuje
  - a/ stupeň odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby
  - b/ znevýhodnenie fyzickej osoby s ťažkým zdravotným postihnutím alebo s nepriaznivým zdravotným stavom v oblasti sebaobslužných úkonov, úkonov starostlivosti o svoju domácnosť a pri základných sociálnych aktivitách,
  - c/ návrh druhu sociálnej služby,
  - d/ určenie termínu opätovného posúdenia zdravotného stavu.
8. Pri rozhodovaní o odkázanosti na sociálnu službu môže mesto použiť ako podklad na vydanie rozhodnutia o odkázanosti na sociálnu službu komplexný posudok vydaný príslušným úradom práce, sociálnych vecí a rodiny na účely kompenzácie sociálnych dôsledkov ťažkého zdravotného postihnutia podľa osobitného predpisu, ak je jeho obsahom aj posúdenie stupňa odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby alebo posudok odkázanosti na sociálnu službu vydaný inou obcou.

### **Čl. III.**

#### **Poskytovanie sociálnych služieb**

1. Mesto Kežmarok poskytuje a zabezpečuje sociálne služby prednostne prostredníctvom právnickej osoby, ktorú na tento účel zriadila alebo založila a to prostredníctvom zariadenia Denným stacionárom - Korytnačka v Kežmarku.
2. Mesto Kežmarok zabezpečí poskytovanie sociálnej služby u iného verejného poskytovateľa sociálnej služby, ak nemôže poskytnúť sociálnu službu ani zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby ak s týmto fyzická osoba, ktorá žiada o uzatvorenie zmluvy o poskytovaní sociálnej služby, súhlasí.
3. Mesto Kežmarok zabezpečí poskytovanie sociálnej služby u neverejného poskytovateľa sociálnej služby na základe dohody mesta s fyzickou osobou, ktorá žiada o uzatvorenie zmluvy o poskytovaní sociálnej služby, ak mesto nemôže poskytnúť alebo zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby podľa ods. 1 a 2.
4. Mesto Kežmarok zabezpečí poskytovanie sociálnej služby v zmysle ods. 2-3 tak, že uzatvorí zmluvu s budúcim poskytovateľom sociálnej služby, v ktorej sa budúci poskytovateľ sociálnej služby zaväzuje túto službu poskytnúť.



## Čl. IV.

### Zmluva o poskytovaní sociálnej služby

1. Mesto Kežmarok ako poskytovateľ sociálnej služby v zariadení pre fyzické osoby odkázané na pomoc inej fyzickej osoby poskytne sociálnu službu prostredníctvom zariadenia Denný stacionár- Korytnačka v Kežmarku na základe zmluvy o poskytovaní sociálnej služby s prijímateľom sociálnej služby.
2. Zmluva o poskytovaní sociálnej služby musí byť uzatvorená písomne a spôsobom, ktorý je pre prijímateľa zrozumiteľný.
3. Žiadateľ o poskytovanie sociálnej služby v zariadení pre fyzické osoby odkázané na pomoc inej fyzickej osoby podá žiadosť o uzatvorenie zmluvy o poskytovaní sociálnej služby v zariadení Denný stacionár- Korytnačka v Kežmarku.

#### **Žiadosť musí obsahovať:**

- a/ meno a priezvisko žiadateľa – fyzickej osoby, ktorej sa má poskytovať sociálna služba,
- b/ dátum narodenia a adresa pobytu,
- c/ druh sociálnej služby, ktorá sa má poskytovať,
- d/ formu sociálnej služby, ktorá sa má poskytovať,
- e/ potvrdenie o príjme za predchádzajúci kalendárny rok,
- f/ doklady o majetkových pomeroch
- g/ deň začatia poskytovania sociálnej služby a čas poskytovania sociálnej služby
- h/ právoplatné rozhodnutie o odkázanosti na sociálnu službu vydané mestom.

#### **Zmluva o poskytovaní sociálnej služby obsahuje:**

- a/ označenie zmluvných strán,
  - b/ druh poskytovanej sociálnej služby,
  - c/ vecný rozsah sociálnej služby a formu poskytovania sociálnej služby,
  - d/ deň začatia poskytovania sociálnej služby,
  - e/ čas poskytovania sociálnej služby
  - f/ miesto poskytovania sociálnej služby
  - g/ sumu úhrady za sociálnu službu, spôsob jej určenia a spôsob jej platenia,
  - h/ podmienky zvyšovania sumy úhrady za sociálnu službu,
  - i/ dôvody odstúpenia od zmluvy,
  - j/ sumu nezaplatenej úhrady za sociálnu službu podľa § 73 ods. 13 zákona o sociálnych službách.
4. V zmluve o poskytovaní sociálnej služby sa môžu dohodnúť aj ďalšie náležitosti podľa druhu sociálnej služby.
  5. Ak osoba odmietne uzatvoriť zmluvu o poskytovaní sociálnej služby, povinnosť mesta sa považuje za splnenú.
  6. Ak sa zmenia skutočnosti, ktoré sú predmetom zmluvy o poskytovaní sociálnej služby, zmenia sa tieto skutočnosti dodatkom k zmluve o poskytovaní sociálnej služby.
  7. Prijímateľ sociálnej služby môže jednostranne vypovedať zmluvu o poskytovaní sociálnej služby kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota nesmie byť dlhšia ako 30 dní.
  8. Zariadenie Denný stacionár - Korytnačka ako poskytovateľ sociálnej služby môže jednostranne vypovedať zmluvu o poskytovaní sociálnej služby, ak prijímateľ sociálnej služby hrubo porušuje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy

o poskytovaní sociálnej služby najmä tým, že hrubo porušuje dobré mravy, ktoré narúšajú občianske spolužitie alebo nezaplatí dohodnutú úhradu za sociálnu službu za čas dlhší ako tri mesiace.

## Čl. V.

### **Povinnosti prijímateľa sociálnej služby**

1. Prijímateľ sociálnej služby je povinný oznámiť zariadeniu Denný stacionár - Korytnačka výšku svojich príjmov a čestným vyhlásením preukázať výšku majetku, ohlásiť zmeny v príjmových pomeroch a majetkových pomeroch, ktoré sú rozhodujúce na určenie sumy úhrady za sociálnu službu.
2. Prijímateľ je povinný platiť úhradu za poskytovanie:
  - a/ stravovania
  - b/ obslužné činnosti ( upratovanie, pranie, žehlenie), záujmovú činnosť
3. Občan je povinný platiť úhradu za poskytnutú sociálnu službu podľa svojho príjmu a majetku.
4. Na účely úhrady sa od príjmu občana odpočítava úhrada za inú sociálnu službu, alebo jej časť, ktorú je občan povinný platiť.
5. Úhrada za poskytnutú sociálnu službu sa určuje podľa druhu poskytovanej sociálnej služby a rozsahu poskytovanej sociálnej služby.
6. Po zaplatení úhrady za ambulantnú sociálnu službu v Dennom stacionári s poskytovaním stravovania musí prijímateľovi sociálnej služby zostať mesačne z jeho príjmu najmenej 70 % sumy životného minima pre jednu plnoletú fyzickú osobu ustanovenú osobitným predpisom.
7. Pri určovaní povinnosti platiť úhradu, určovaní výšky úhrad, ako aj povinnosti účasti rodiny na úhradách sa postupuje podľa ustanovení zákona o sociálnych službách.
8. Úhradu za sociálnu službu alebo jej časť môže platiť aj iná osoba, pričom táto osoba uzatvorí s poskytovateľom sociálnej služby zmluvu o platení úhrady za sociálnu službu.

## Čl. VI.

### **Poskytovanie starostlivosti v Dennom stacionári Korytnačka u občanov – žiadateľov s trvalým pobytom mimo mesta Kežmarok**

V Dennom stacionári – Korytnačka sa poskytuje sociálna služba fyzickej osobe s trvalým pobytom mimo mesta Kežmarok na základe písomnej žiadosti príslušnej obce alebo VÚC s mestom na poskytovanie sociálnej služby pre občana. Mesto následne uzavrie so žiadateľom písomnú zmluvu o finančnej podpore poskytovateľa sociálnej služby poskytujúceho sociálnu službu vo verejnom záujme podľa § 71 ods. 6 a §75 ods.1 a 2 podľa zákona 488/2008 Z.z.

## Čl. VII.

### Denný stacionár - Korytnačka

1. V Dennom stacionári – Korytnačka sa poskytuje sociálna služba dospelaj fyzickej osobe s trvalým alebo prechodným pobytom v meste Kežmarok, ktorá je odkázaná na pomoci inej fyzickej osoby podľa prílohy č. 3 zákona o sociálnych službách a je odkázaná na sociálnu službu v zariadení len na určitý čas počas dňa.
2. Podmienkou poskytovania sociálnej služby v Dennom stacionári je rozhodnutie o odkázanosti na poskytovanie sociálnej služby vydané mestom.
3. Sociálnu službu v Dennom stacionári nemožno poskytovať osobe trpiacou psychickou poruchou, vplyvom ktorej by mohla ohrozovať seba a okolie, osobe trpiacou infekčnou a prenosnou chorobou a osobe, ktorá by pre iné závažné nedostatky svojej osobnosti narúšala spolunažívanie v zariadení /alkoholizmus, toxikománia, asociálne správanie/
4. V Dennom stacionári – Korytnačka sa poskytujú:
  - A. *odborné činnosti:*
    - a/ pomoc pri odkázanosti na pomoc inej fyzickej osoby
    - b/ sociálne poradenstvo
    - c/ sociálna rehabilitácia
  - B. *obslužné činnosti:*
    - d/ stravovanie
    - e/ upratovanie
    - f/ pranie
  - C. *d ďalšie činnosti:*
    - g/ pracovná terapia
    - h/ záujmová činnosť
5. V Dennom stacionári – Korytnačka sa poskytuje sociálne poradenstvo aj rodine alebo inej fyzickej osobe, ktorá zabezpečuje pomoc fyzickej osobe v domácom prostredí, na účel spolupráce pri sociálnej rehabilitácii.
6. V Dennom stacionári – Korytnačka sa poskytuje sociálna služba na dobu neurčitú počas pracovných dní od 7.00 hod. do 16.00 hod.
7. Podmienky poskytovania sociálnej služby v Dennom stacionári - Korytnačka, výšku a spôsob úhrady za sociálnu službu upravuje zmluva o poskytovaní sociálnej služby.
8. V Dennom stacionári sa platí úhrada za
  - a/ stravovanie
  - b/ obslužné činnosti, záujmovú činnosť

#### **Podrobnosti a výška úhrady za stravovanie**

1. Stravovanie sa poskytuje:
  - a/ osobám, ktorým sa poskytuje sociálna služba v Dennom stacionári - Korytnačka
  - b/ zamestnancom Denného stacionára- Korytnačka
2. Stravovanie sa zabezpečuje prípravou stravy v stravovacej prevádzke Denného stacionára - Korytnačka
3. Strava sa poskytuje v súlade so zásadami správnej výživy, s prihliadnutím na vek, zdravotný stav stravníkov a podľa určených stravných jednotiek.
4. Strava sa pripravuje podľa receptúr pre školské stravovanie.  
Jedálny lístok sa zostavuje 1 týždeň dopredu.  
Zostavovanie jedálneho lístka je možné prispôbiť sezónnosti ročných období, rôznorodostí podmienok, zámerov a zvyklostiam lokality. Jedálny lístok musí byť

schválený riaditeľom zariadenia, podpísaný a vystavený na viditeľnom mieste k nahliadnutiu. Každá zmena v jedálnom lístku musí byť vyznačená základná zásada pri zostavovaní jedálneho lístka je dodržiavanie stravnej jednotky.

5. Do zostavovania jedálneho lístka sa vyjadruje stravovacia komisia ako pomocný orgán. Je najmenej trojčlenná. Jej členmi sú: riaditeľ, vedúci stravovacej prevádzky, kuchár, tiež zástupca obyvateľov.

Stravovacia komisia

a/ dozerá na hygienu stravovacej prevádzky

b/ spolupracuje pri:

zostavovaní jedálneho lístka

dodržiavaní zásad stolovania, hygieny prípravy a vydávania stravy

c/ sleduje čas vydávania stravy

d/ podáva podnety a návrhy na zmeny v oblasti stravovania

e/ prerokováva a uplatňuje pripomienky k:

návrhu jedálneho lístka

zmenám jedálneho lístka

otázkam receptúr a normovania jedál

dodržiavaniu stravných jednotiek

zásobovaní potravinami a surovinami

otázkam kvality prípravy a podávania stravy

dodržiavaniu hygienických zásad a predpisov v celej stravovacej prevádzke.

vyjadruje sa k pripomienkam stravníkov ku kvantite a kvalite podávanej stravy.

6. Stravná jednotka pre osobu, ktorej sa poskytuje sociálna služba v  
Dennom stacionári - Korytnačka bola určená :

Pri dennom stravovaní sa zo stravej jednotky **1,29 €**/39,- Sk/ počíta – deti od 15 rokov a dospelá osoba:

desiata 9% 0,23 € /7,- Sk/

obed 40% 0,93 € /28,- Sk/

olovrant 9% 0,13 € /4,- Sk/

Pri dennom stravovaní sa zo stravej jednotky **1,19 €**/36,- Sk/ počíta – dieťa 6-11 rokov :

desiata 9% 0,23 € /7,- Sk/

obed 40% 0,83 € /25,- Sk/

olovrant 9% 0,13 € /4,- Sk/

Pri dennom stravovaní sa zo stravej jednotky **1,22 €**/37,- Sk/ počíta – dieťa 11 – 15 rokov

desiata 9% 0,23 € /7,- Sk/

obed 40% 0,86 € /26,- Sk/

olovrant 9% 0,13 € /4,- Sk/

## Čl. VIII.

### Podrobnosti a výška úhrady za služby

1. Výška úhrady za služby v Dennom stacionári - Korytnačka sa určuje na deň a občana t.j. **5,00 €**/150,63,- Sk/ z toho:
  - a/ Obslužné činnosti / stravovanie, upratovanie, pranie/ ... **4,50 €** /135,56,-Sk/ deň
  - b/ Ďalšie činnosti /utváranie podmienok na záujmovú činnosť, vzdelávanie/ ...**0,50 €** /15,06 - Sk/ deň.
2. Výška úhrady pre školopovinné deti sa stanovuje 50% z úhrady z dennej sadzby.
3. Výška úhrady za služby v Dennom Stacionári- Korytnačka sa určuje pre fyzickú osobu, ktorej sa poskytuje sociálna služba v zariadení pred **01.01.2009** po dobu vydania rozhodnutia o odkázanosti na poskytnutie sociálnej služby a stupňa odkázanosti.

### Spôsob určenia úhrady za stravovanie a služby.

1. Všetky uvádzané ceny sú ceny za 1 deň pobytu. Mesačná úhrada sa určí ako 22-násobok súčtu denných sadzieb.  
Príjem platby je vždy k 15 dňu v mesiaci v hotovosti.
2. Za dni prerušenia poskytovania sociálnej služby v zariadení platí občan na deň úhradu vo výške **2 €**/ 60,25 ,- Sk/.

## Čl. IX

### Záverečné ustanovenia

1. Návrh VZN č. 5/2009 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári - Korytnačka v Kežmarku v zriaďovacej pôsobnosti mesta Kežmarok bol vyvesený na úradnej tabuli mesta dňa 24.11.2009.
2. VZN č. 5/2009 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári - Korytnačka v Kežmarku v zriaďovacej pôsobnosti mesta Kežmarok bolo schválené MsZ v Kežmarku dňa ..... uznesením č. ...., vyvesené na úradnej tabuli dňa ..... a zvesené z úradnej tabule dňa .....
3. Zrušuje sa Čl. V VZN č. 1/2005 o úhradách za sociálne služby v zariadeniach v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Kežmarok.
4. VZN č. 5/2009 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za tieto služby, poskytované v Dennom stacionári - Korytnačka v Kežmarku v zriaďovacej pôsobnosti mesta Kežmarok nadobúda účinnosť 01.01.2010.

**Ing. Igor Šajtlava**  
primátor mesta

**Ing. Miroslav Perignáth**  
prednosta MsÚ



# **M e s t o   K e ž m a r o k**

**Oddelenie: školstva**

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**K bodu rokovania č.: 14**

**Na rokovanie dňa: 10.12.2009**

**Názov správy: Návrh VZN č.10/2009 o školských obvodoch**

**Predkladá: Ing. Renáta Kroková – vedúca O-Š**

**Materiál prerokovaný : v Komisii školstva dňa 26.11.2009  
v MsR dňa 01.12.2009**

**Podpis:**

## **Návrh VZN Mesta Kežmarok č.10/2009 o školských obvodoch**

---

Na základe vypracovanej analýzy o počte školopovinných detí podľa trvalého bydliska v meste Kežmarok bolo zistený výrazný nepomer počtu detí medzi školskými obvodmi ZŠ, Dr.Daniela Fischera 2, Kežmarok a ZŠ, Nižná brána 8, Kežmarok, hoci ide o kapacitne rovnaké školské budovy. Je to do určitej miery spôsobené aj územným situovaním týchto škôl, čím ale dochádza k preplňovaniu ZŠ, Dr.Daniela Fischera 2, Kežmarok a relatívne voľnými kapacitami na ZŠ, Nižná brána 8, Kežmarok. Z tohto dôvodu navrhujeme presunúť ulice Bardejovskú, Košickú a Levočskú do školského obvodu ZŠ, Nižná brána 8, Kežmarok. Okrem toho predkladáme návrh na začlenenie nových ulíc – J.Jesenského, S.Tomášika a Kláštornej do školského obvodu ZŠ, Hradné námestie, Kežmarok .

Stanovisko Komisie školstva – komisia súhlasí s predkladaným návrhom VZN.

**Návrh na uznesenie :**

MsZR v Kežmarku schvaľuje VZN 10/2009.



# Všeobecne záväzné nariadenie č.10/2009,

ktorým sa mení VZN č.1/2004 o určení školských obvodov  
pre základné školy v Kežmarku

- dodatok č.7

Návrh

---

V čl.1 sa mení text nasledovne :

Školským obvodom ZŠ, Dr.Daniela Fischera 2, Kežmarok je nasledovná časť územia mesta Kežmarok a nasledovné časti území obcí Malý Slavkov, Vlkovce, Hradisko, Žakovce a Mlynčeky :

a/ časť územia mesta Kežmarok : ulice Cintorínska, Dr. Fischera, Gaštanová, Huncovská, J.Chalupku, Južná, J.Kraya, Krvavé pole, Kuzmányho, Lanškrounská, M.Lányiho, Mučeníkov, Obrancov mieru, Petržalská, Sihot', I.Stodolu, Suchá hora, Gen.Štefánika, Tatranská, Vyšný mlyn

Školským obvodom ZŠ, Hradné námestie 38, Kežmarok je nasledovná časť územia mesta Kežmarok a nasledovné časti území obcí Malý Slavkov, Vlkovce, Hradisko, Žakovce a Mlynčeky :

a/ časť územia mesta Kežmarok : ulice Dr.Alexandra, Baštová, Hlavné námestie, Hradská cesta, Hradné námestie, Hviezdoslavova, Kamenná baňa, Komenského, Kostolné námestie, F.Kráľa, Kukučínova, Kušníerska brána, Ľubická cesta, Nábrežná, Nová, Priekopa, Rázusova, Starý trh, P.J.Šafárika, Štúrova, Toporcerova, Trhovište, Tvarožnianska, J.Záborského, Záhradná, Zochova, J.Jesenského, S.Tomášika, Kláštorná

Školským obvodom ZŠ, Nižná brána 8, Kežmarok je nasledovná časť územia mesta Kežmarok a nasledovné časti území obcí Malý Slavkov, Mlynčeky, Stráne pod Tatrami, Vlkovce, Hradisko a Žakovce :

a/ časť územia mesta Kežmarok : ulice Biela voda, Garbiarska, Možiarska, Michalská, Nad traťou, Nižná brána, Pod lesom, Pod traťou, Poľná, Pradiareň, Pri zastávke, Severná, Slavkovská, Strelnica, Tehelňa, Továrenská, Bardejovská, Košická, Levočská,

**V čl.3 sa Záverečné ustanovenia** dopĺňajú nasledovne :

16. Všeobecne záväzné nariadenie č.10/2009 – dodatok č.7 schválilo Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku na svojom zasadnutí dňa 10.12.2009 uznesením číslo

17. Všeobecne záväzné nariadenie č.10/2009 – dodatok č.7 nadobúda účinnosť 01.01.2010.

Ing. Igor Šajtlava  
Primátor mesta Kežmarok

Ing. Miroslav Perignéth  
Prednosta MsÚ Kežmarok

# M e s t o   K e Ź m a r o k

**Oddelenie:** organizačno - správne

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku**

**K bodu rokovania č.: 15**

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy:** Návrh na uzavretie nájomnej zmluvy o nájme bytu

**Predkladá:** p. Ladislav Melikant, vedúci odd. OaS

**Prerokované:** v MsR dňa 01.12.2009

**Podpis :**

## **Návrh na uzavretie nájomnej zmluvy o nájme bytu**

### **Dôvodová správa**

Spravbytherm s.r.o. informoval MsÚ v Kežmarku o uvoľnení bytu na ulici Gen. Štefánika 14 v Kežmarku. Jedná sa o 1-izbový byt s príslušenstvom č. 25, II. kategórie.

#### **Stanovisko oddelenia organizačno-správneho:**

Oddelenie OaS na základe zaevidovaných žiadostí a ich prerokovania odporúča predmetný byt prideliť p. Petrovi Lizákovi, trvalý pobyt K. Kuzmányho 37, Kežmarok. Žiadateľ je rozvedený a momentálne sa nachádza v sociálnej núdzi. O byt na Gen. Štefánika požiadal z dôvodu preklenutia časového obdobia, potrebného na vyriešenie svojej bytovej otázky.

#### **Návrh na uznesenie:**

MsZ v Kežmarku schvaľuje uzavretie nájomnej zmluvy o nájme bytu č. 25 na ulici Gen. Štefánika 14 v Kežmarku s nájomcom: Peter Lizák, K. Kuzmányho 37, Kežmarok na dobu 1 roka.

# **Mesto Kežmarok**

**Oddelenie:** regionálneho rozvoja a cestovného ruchu

## **Mestské zastupiteľstvo Kežmarok**

**K bodu rokovania č.:** 16.

**Na rokovanie dňa:** 10.12.2009

**Názov správy:** Prerokovanie návrhu VZN č.11/2009 O poskytovaní dotácií z vlastných príjmov mesta na podporu všeobecne prospešných služieb, podnikania a zamestnanosti

**Predkladá:** Ing.Gabriela Bodnárová, ved.odd.reg.rozvoja a CR

**Správa prerokovaná:**  
1.na zasadnutí Mestskej rady dňa 1.12.2009  
2.na zasadnutí komisie RR, CR a PČ dňa25.11.2009

**Podpis:**

Mestský úrad v Kežmarku navrhuje v súvislosti s protikrízovými opatreniami vzťahujúcimi sa na rozpočet mesta zmeny týkajúce sa poskytovania dotácií z vlastných príjmov mesta na podporu všeobecne prospešných služieb, podnikania a zamestnanosti.

Navrhované zmeny sa týkajú VZN č.4/2009:

- v čl.5 v bode 6 zvýšenia čiastky spolufinancovania **z pôvodných 5 % na 30 %**
- v čl.5 v bode 9 sa mení spôsob pridelovania finančných prostriedkov, a to tak, že žiadateľovi bude **preddavkovo pridelených 50 %** finančných prostriedkov po podpise zmluvy a **ostatných 50 % spôsobom refundácie**, teda až po zdokladovaní ostatných projektových výdavkov a spracovaní záverečnej správy

Ostatné body VZN ostávajú nezmenené.

Návrh na uznesenia:

**1.**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku zrušuje VZN č.4/2009 O poskytovaní dotácií z vlastných príjmov mesta na podporu všeobecne prospešných služieb, podnikania a zamestnanosti**

**2.**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku prijíma VZN č.11/2009 O poskytovaní dotácií z vlastných príjmov mesta na podporu všeobecne prospešných služieb, podnikania a zamestnanosti**

## NÁVRH

### Všeobecne záväzné nariadenie mesta Kežmarok č. 11/ 2009 o poskytovaní dotácií z vlastných príjmov na podporu všeobecne prospešných služieb, podnikania a zamestnanosti

Mesto Kežmarok podľa zákona č.523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 7 odst.4 zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka vydáva toto všeobecne záväzné nariadenie (ďalej len „VZN“).

#### ČASŤ I. ÚVODNÉ USTANOVENIE

##### Čl. 1 Účel VZN

Účelom tohto VZN je stanovenie podmienok a spôsobu poskytovania dotácií právnickej osobe alebo fyzickej osobe - podnikateľom, ktorí majú sídlo alebo trvalý pobyt na území mesta Kežmarok alebo, ktorí pôsobia, vykonávajú činnosť na území mesta Kežmarok, alebo poskytujú služby obyvateľom - z vlastných príjmov mesta Kežmarok na podporu všeobecne prospešných služieb, podnikania a zamestnanosti (ďalej len „dotácií“).

#### ČASŤ II. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

##### Čl. 2 Smerovanie dotácií

- Dotácie sú nasmerované predovšetkým do týchto oblastí:
  - kultúrna činnosť, záujmová spoločenská činnosť a tradície s výnimkou subjektov, ktorým bude poskytovaná dotácia podľa platného VZN o poskytovaní finančných príspevkov z vlastných príjmov mesta pre kultúrne aktivity
  - telovýchova a šport s výnimkou subjektov, ktorým bude poskytovaná dotácia podľa platného VZN o poskytovaní finančných príspevkov z vlastných príjmov mesta pre športové kluby
  - deti a mládež,
  - rozvoj školstva a vzdelávania,
  - charita,
  - zdravotníctvo a zdravotne postihnutí,
  - ekológia a životné prostredie, záchrana kultúrneho a historického dedičstva
  - podpora malých a stredných podnikateľov a oblasti cestovného ruchu
- Poskytnutie dotácie podľa tohto VZN v jednom kalendárnom roku tej istej fyzickej alebo právnickej osobe je možné iba raz

### **Čl. 3**

#### **Zdroje dotácií**

1. Objem finančných prostriedkov určených na dotácie v zmysle tohto VZN vyčlení Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku (ďalej len „MsZ“) ako časť rozpočtovaných vlastných príjmov pri schvaľovaní rozpočtu mesta a jeho zmien na príslušný kalendárny rok v rámci rozpočtovej položky „dotácie podľa VZN“ ako samosprávne výdavky na účely uvedené v čl. 1 tohto VZN.
2. *Tieto finančné prostriedky budú v objeme 30 % určené na dotácie do výšky 1 000 € vrátane a v objeme 70 % na dotácie v rozpätí od 1 001 do 10 000 €.*

### **Čl. 4**

#### **Kompetencie pri schvaľovaní dotácií**

1. Pridelenie dotácie právnickej osobe alebo fyzickej osobe podnikateľovi v rámci rozpočtovej položky uvedenej v čl. 3 ods.1 schvaľuje:
  - a) *v rozpätí od 1 001 do 10 000 € MsZ na návrh príslušnej komisie MsZ podľa čl. 8 ods. 1 tohto VZN,*
  - b) do výšky 1 000 € vrátane primátor mesta Kežmarok s upovedomením predsedu príslušnej komisie MsZ podľa čl. 8 ods. 1 tohto VZN.
2. Vo výnimočných prípadoch (napr. pomoc pri odstránení následkov živeľnej pohromy) môže primátor mesta Kežmarok v rámci svojich kompetencií vymedzených v ods. 1 písm. b) tohto článku schváliť dotáciu i právnickej alebo fyzickej osobe pôsobiacej aj na území, ktoré nie je spravované mestom Kežmarok.

## **ČASŤ III.**

### **DOTÁCIE**

### **Čl. 5**

#### **Podmienky a postup pri poskytovaní dotácií**

1. Príslušné komisie MsZ podľa rozdelenia uvedeného v čl. 8 ods. 1 tohto VZN stanovia k 15. novembru kalendárneho roka záväzné kritériá pre výber projektov na poskytnutie dotácií na nasledujúci kalendárny rok, pričom vychádzajú z východísk pre spracovanie kritérií podľa čl. 7 tohto VZN.
2. Mestský úrad v Kežmarku (ďalej len „MsÚ“) po schválení rozpočtu mesta Kežmarok na príslušný kalendárny rok, do 30 dní zverejní výzvu na predkladanie žiadosti o dotácie s príslušnými formulármi a s termínom uzávierky v Novinách Kežmarok, na internetovej stránke mesta Kežmarok a na nástenke MsÚ.
3. MsÚ po uplynutí termínu predkladania žiadostí tieto predloží na posúdenie do príslušných komisií MsZ podľa čl. 8 ods. 1 tohto VZN s vyjadrením Oddelenia regionálneho rozvoja a cestovného ruchu na MsÚ ohľadom súladu predkladaného projektu s Programom rozvoja mesta Kežmarok najneskôr do 20 dní od uplynutia termínu predkladania žiadostí.



4. Žiadosti o poskytnutie dotácie do výšky 1 000 € vrátane MsÚ bezodkladne postupuje primátorovi mesta Kežmarok. Takáto žiadosť nie je viazaná na termíny uvedené v ods. 2 tohto článku.
5. Príslušná komisia MsZ podľa čl. 8 ods. 1 tohto VZN na základe podaných žiadostí posúdi projekty, odporučí pridelenie dotácie v určitej výške v rámci schváleného rozpočtu a cestou MsÚ ich predloží na schválenie MsZ.
6. Výška spolufinancovania zo strany žiadateľa je minimálne **30%** z celkovej schválenej hodnoty projektu, ktorú je povinný žiadateľ riadne zdokladovať. Za spolufinancovanie sa nepovažuje nefinančný vklad žiadateľa vrátane ceny vlastnej práce vynaloženej na realizáciu projektu. Vyššia čiastka spolufinancovania projektu je rozhodujúcim kritériom pri rovnosti bodov posudzovaných projektov.
7. Po schválení projektu v MsZ spracuje MsÚ dohodu medzi subjektom predkladajúcim projekt a mestom Kežmarok a predloží ju na podpis primátorovi mesta.
8. Dohoda o poskytnutí dotácie musí obsahovať:
  - a) jednoznačne vymedzený účel, na ktorý sa dotácia poskytuje
  - b) výška poskytnutej dotácie
  - c) splnenie podmienok na poskytnutie dotácie ustanovených zákonom 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, §8a ods. 3, 4,5
  - d) vylúčenie použitia poskytnutej dotácie na:
    - nákup alkoholu a tabakových výrobkov
    - stravné náklady, okrem občerstvenia, ktoré je súčasťou projektu
    - nákup pohonných hmôt (môže byť súčasťou spolufinancovania žiadateľa)
    - úhradu miezd, platov, odmien a honorárov organizátorov projektov
    - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov
    - refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch
  - e) vyhradenie práva kontroly efektívnosti využitia poskytnutých finančných prostriedkov mestom Kežmarok
  - f) povinnosť žiadateľa pri obstarávaní tovarov, služieb a verejných prác postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení zmien a doplnkov a o zmene zákona č. 575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.
  - g) formu bezplatnej pomoci mestu Kežmarok pri organizovaní mestských podujatí
  - h) sankcie v prípade nedodržania zmluvných podmienok podľa tohto VZN
9. Na základe tejto dohody zabezpečí MsÚ prevod **50 %** schválenej finančnej čiastky na **účet žiadateľa po podpise zmluvy a ostatných 50% refundačným spôsobom**, t.j. po vyúčtovaní projektu, odovzdaní záverečnej správy a kontrole použitia poukázaných finančných prostriedkov.
10. Na poskytnutie dotácie nemá žiadateľ právny nárok.
11. Dotácie sa neposkytujú politickým stranám, politickým hnutiam a ich koalíciám.
12. Kontrolu účelu použitia dotácie vykonáva MsÚ.

## **Čl. 6**

### **Obsah žiadosti**

1. Každá žiadosť sa predkladá na formulári, ktorý zverejní MsÚ pri vypísaní súťaže a obsahuje nasledovné údaje:

- a) informácie o žiadateľovi – právnická osoba:
  - obchodné meno
  - doklad o registrácii v príslušnom registri
  - Stanovy združenia s vyznačením ich registrácie na Ministerstve vnútra SR
  - kontaktná osoba a kontaktná adresa
  - IČO
  - bankové spojenie
  - telefón a e-mail
  - podpis štatutárneho zástupcu s pečiatkou
- b) informácie o žiadateľovi – fyzická osoba
  - meno a priezvisko
  - doklad o registrácii v príslušnom registri
  - kontaktnú adresu
  - rodné číslo
  - bankové spojenie
  - telefón a e-mail
  - podpis
- c) informácie o projekte
  - názov projektu
  - cieľ projektu
  - oblasť podpory
  - stručná charakteristika projektu
  - miesto a časový plán realizácie aktivít projektu
  - rozpočet projektu obsahujúci rozpis predpokladaných príjmov a výdavkov ako aj mieru vlastného spolufinancovania projektu
  - požadovaná výška finančných prostriedkov
  - súlad žiadosti s Programom rozvoja mesta Kežmarok

2. Žiadosť o dotáciu do výšky 1 000 € vrátane musí obsahovať rovnaké údaje o žiadateľovi ako v ods. 1 písm. a) alebo b) tohto článku a účel použitia dotácie, kde sa primerane použije ods. 1 písm. c) tohto článku.

## **Čl. 7**

### **Východiská pre spracovanie kritérií na posudzovanie projektov**

- 1. *Kultúrna činnosť, záujmová spoločenská činnosť a tradície*
  - a) história a tradícia záujmovej alebo umeleckej skupiny alebo jednotlivca
  - b) dosiahnuté výsledky ich činnosti
  - c) význam a rozsah podujatí, ktorými naplňajú kultúru v meste, v regióne i nad jeho rámec
  - d) možnosť využitia pre rozvoj kultúrnych aktivít v meste
  - e) netradičná forma a predpokladaný prínos aktivity
  - f) propagácia historických a kultúrnych hodnôt mesta

## 2. *Telesná kultúra a šport*

- a) rozvíjanie a skvalitňovanie podujatí telesnej kultúry a športu na území mesta Kežmarok
- b) podpora neorganizovaných športovcov a ich účasť na podujatiach
- c) masový rozvoj športovania marginalizovaných skupín vrátane handicapovaných občanov a dôchodcov
- d) predpokladaný prínos (finančný a spoločenský) a forma uskutočnenia projektu

## 3. *Deti a mládež*

- a) celkové výsledky činnosti detskej, alebo mládežníckej organizácie, resp. zoskupenia (počet členov, doba existencie, intenzita aktivít,...)
- b) rozsah činnosti (sféry pôsobenia: koho združujú – vekové, sociálne skupiny..., aké druhy činnosti vykonávajú...)
- c) zapájanie sa do kultúrnych, športových a spoločenských aktivít mesta (pasívne – účasťou, aktívne – organizátorskou prácou)
- d) objektívna možnosť získania prostriedkov z iných zdrojov, resp. z vlastnej činnosti

## 4. *Rozvoj školstva a vzdelávania*

- a) realizácia netradičnej aktivity
- b) závažnosť, resp. dôležitosť podujatia zameraného na obsah činnosti, rozsah pôsobnosti, resp. tradície inštitúcie
- c) nevyhnutnosť realizácie projektu zameraného na skvalitnenie výuky a vzdelávania
- d) predpokladaný prínos uskutočnenia projektu

## 5. *Charita*

- a) zameranie na podporu aktivít orientovaných na humanitárnu a charitatívnu činnosť voči obyvateľom mesta
- b) zvlášť zdôvodnená žiadosť na podporu aktivít humanitárneho charakteru presahujúca rámec mesta Kežmarok
- c) priame humanitárne a charitatívne aktivity mesta Kežmarok (deti nezamestnaných, deti v detských domovoch, občania Kežmarku v domovoch dôchodcov a pod.)
- d) podpora vytvárania podmienok pre rozvoj kultúrnych, telovýchovno-športových a turistických aktivít detí bez rodín a detí zo sociálne odkázaných rodín

## 6. *Zdravotníctvo a zdravotne postihnutí*

- a) podpora aktivít zdravotne postihnutých občanov ako doplnkových foriem ich liečenia, pracovného a spoločenského uplatnenia, najmä sezónneho, či víkendového charakteru
- b) podpora aktivít zameraných na upevňovanie vzťahov v rodinách zdravotne postihnutých a medzi rodinami navzájom
- c) podpora vytvárania zdravého náhradného rodinného zázemia, hlavne u detí bez rodičov
- d) podpora vytvárania podmienok pre rozvoj kultúrnych a telovýchovno-športových aktivít zdravotne postihnutých.

## 7. *Ekológia a životné prostredie*

- a) zlepšovanie životného prostredia v Kežmarku
- b) ochrana prírody a prírodných hodnôt v Kežmarku
- c) podpora aktivít občanov a združení v oblasti skrášľovania životného prostredia
- d) podpora vzdelávacích aktivít v oblasti životného prostredia
- e) podpora spracovania projektov na ochranu životného prostredia a záchranu kultúrneho a historického dedičstva v meste Kežmarok

8. *Podpora malých a stredných podnikateľov a oblasti cestovného ruchu*
  - a) podpora rastu zamestnanosti alebo sebazamestnania
  - b) podpora aktivít zameraných na rast príťažlivosti a návštevnosti mesta
  - c) vznik nových a rozvoj atraktivít v oblasti cestovného ruchu
  - d) podpora trvalej udržateľnosti aktivít cestovného ruchu
  - e) podpora partnerstva v projektoch iných subjektov zameraných na niektorú z oblastí a)-d)

## **Čl. 8**

### **Príslušnosť komisií MsZ na prerokovanie projektov a spracovanie návrhov na poskytnutie dotácie**

1. Projekty (žiadosti o dotácie nad 1 000 €) prerokujú tieto komisie MsZ:
  - a) *oblasť kultúrnej činnosti, záujmovej spoločenskej a tradícií* – komisia kultúry a spoločenského života
  - b) *oblasť telovýchovy a športu* – komisia mládeže a športu
  - c) *oblasť detí a mládeže* – komisia školstva a komisia mládeže a športu
  - d) *oblasť rozvoja školstva a vzdelávania* – komisia školstva
  - e) *oblasť charity* – komisia sociálna a bytová
  - f) *oblasť zdravotníctva a zdravotne postihnutých* – komisia zdravotníctva
  - g) *oblasť ekológie a životného prostredia a záchrana kultúrneho a historického dedičstva* – komisia výstavby, životného prostredia, dopravy a verejných služieb
  - h) *oblasť podpory malých a stredných podnikateľov a oblasti cestovného ruchu* – komisia regionálneho rozvoja, cestovného ruchu a podnikateľskej činnosti
2. V prípade vyžiadania primátora mesta Kežmarok prerokujú žiadosti o poskytnutie dotácie do výšky 1 000 € vrátane komisie MsZ uvedené v ods.1 tohto článku.

## **Čl. 9**

### **Zúčtovanie dotácií**

1. Subjekty, ktoré získajú dotáciu, sú povinné bezodkladne po jej použití, najneskôr však do 30. novembra kalendárneho roka, predložiť mestu prostredníctvom MsÚ ich zúčtovanie na určenom formulári. K správe o vyúčtovaní dotácie predložia 1 originál a 1 fotokópiu účtovných dokladov preukazujúcich ich čerpanie, účtovné doklady musia mať všetky náležitosti určené zákonom o účtovníctve, musia súvisieť s kalendárnym rokom pridelenia dotácie a nesmú byť staršie ako je dátum podania žiadosti, súčasne predložia prílohy k účtovným dokladom ( napr. faktúry, pokladničné príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtov, prezenčné listiny, potvrdenia o odovzdaní vecných cien a pod.)
2. Subjekt, ktorý nepredloží zúčtovanie dotácie v zmysle ods. 1 tohto článku alebo použije túto dotáciu na iný účel ako bola určená, je povinný bezodkladne po plánovanom termíne podujatia, najneskôr však do 15. februára nasledujúceho kalendárneho roku dotáciu vrátiť na účet mesta Kežmarok. O jej vrátení je potrebné poslať avízo Mestskému úradu v Kežmarku.
3. Zúčtovanie nevyčerpanej dotácie v nižšej hodnote ako 5 € (vrátane) sa nepožaduje.

## ČASŤ IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### Čl. 10

#### Publicita a informovanie verejnosti

1. Úspešní žiadatelia ( príjemcovia ), ktorým bola poskytnutá dotácia, **sú povinní informovať o svojich aktivitách a výške získanej finančnej podpory v Kežmarských novinách.**
2. Na všetkých informačných materiáloch, vrátane článkov v Kežmarských novinách uvedú príjemcovia nasledovný oznam: **„Táto aktivita bola podporená z finančných prostriedkov rozpočtu mesta Kežmarok“.**
3. MsÚ zabezpečí zverejnenie výsledkov podporených žiadostí na internetovej stránke mesta Kežmarok a v Kežmarských novinách. Správa bude obsahovať meno žiadateľa, názov projektu a výšku finančnej podpory z rozpočtu mesta Kežmarok.
4. MsÚ zabezpečí samostatný priestor na internetovej stránke mesta Kežmarok, kde budú zverejnené výzvy (VZN, formulár žiadosti a príručka pre žiadateľa) a výsledky úspešných projektov. Uvedený priestor bude priebežne aktualizovaný prostredníctvom MsÚ.

### Čl. 11

#### Limitujúce ustanovenia

1. Na podujatia organizované s finančnou účasťou mesta v rámci plánovaných podujatí zahrnutých v inom programe rozpočtu mesta nemožno poskytnúť dotáciu.
2. Fyzické alebo právnické osoby, ktoré príspevky použili na iný účel ako boli určené dohodou o poskytnutí dotácie alebo nepredložili zúčtovanie poskytnutej dotácie v stanovenom termíne a ani ich v stanovenom termíne podľa čl. 9 ods. 2 tohto VZN nevrátili na účet mesta, MsÚ vylúči v nasledujúcom kalendárnom roku z posudzovania žiadosti o dotáciu a tento dôvod vylúčenia s posudzovania písomne oznámi žiadateľovi pred postúpením žiadosti do hodnotiaceho procesu.
3. MsÚ po termíne zúčtovania za predchádzajúci kalendárny rok (30. november), spravidla do 15. marca, vyhotoví komplexný zoznam fyzických a právnických osôb, ktoré mimo zmluvne doloženého dodatku k dohode použili finančné prostriedky z poskytnutej dotácie na iný účel, ako boli určené, prípadne nepredložili zúčtovanie dotácie v stanovenom termíne a ani ich v stanovenom termíne podľa čl. 9 ods. 2 tohto VZN nevrátili na účet mesta a dá ho na vedomie primátorovi mesta a predsedom príslušných komisií MsZ podľa čl. 8 ods. 1 tohto VZN.
4. Žiadosti, ktoré nebudú spracované v zmysle čl. 6 tohto VZN, MsÚ nepredloží na prerokovanie do príslušnej komisie MsZ podľa čl. 8 ods. 1 tohto VZN a písomne to oznámi predkladateľovi projektu (žadateľovi o dotáciu). Toto sa nevzťahuje na žiadosti o dotáciu do 1 000 € vrátane, o ktorých rozhoduje primátor mesta.

## Čl. 12 Účinnosť

1. VZN schválilo MsZ v Kežmarku uznesením č...../2009 dňa .....
2. Toto VZN nadobudlo účinnosť dňom ..... 2009
3. Dňom účinnosti tohto VZN sa zrušuje VZN č.4/2009 zo dňa 11.9.2009

V Kežmarku dňa ..... 2009

Ing. Igor Šajtlava  
primátor mesta Kežmarok

Ing. Miroslav Perignáth  
prednosta Mestského úradu v Kežmarku

Návrh VZN zverejnený dňa: 25.11. 2009

Návrh VZN zvesený dňa:

VZN vyhlásené dňa:

VZN zvesené dňa:

VZN nadobudlo účinnosť dňa:

# **MESTO KEŽMAROK**

**Oddelenie:** majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo  
K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.:17**

**Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy: Návrh na odpredaj pozemku – Jozef Modla + Eva Modlová, Kežmarok  
( + zrušenie uznesenia 131/2001 )**

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, vedúca oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná v komisií:**

|                 |            |
|-----------------|------------|
| výstavby a ŽP : | -          |
| finančnej :     | -          |
| MsR :           | -          |
| MsZ :           | 30.10.2001 |

**Podpis :**

## **Návrh na odpredaj pozemku.**

### **Dôvodová správa :**

Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 30.10.2001 prijalo uznesenie 131/2001 v ktorom schvaľuje odpredaj pozemku na výstavbu garáže pre Jozefa Modlu a jeho manž., bytom ul. Poľná 19, Kežmarok do bezpodielového spoluvlastníctva. Na základe toho bola spísaná zmluva o budúcej zmluve, kde sa Mesto Kežmarok zaväzuje spísať po doručení kolaudačného rozhodnutia kúpnu zmluvu. Medzitým manželia, nakoľko sú obaja podnikatelia zrušili bezpodielové spoluvlastníctvo na všetok nehnuteľný majetok. Uzatvorená zmluva podľa uznesenia č.131/2001 by bola nezapisateľná v katastri nehnuteľností. Preto je potrebné uvedené uznesenie zrušiť a prijať nové.

### **Poznámka :**

1.júla 2009 nadobudol účinnosť zákon č.258/2009 Zb.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a doplnení niektorých zákonov, ktorý v ustanoveniach § 9a mení podmienky prevodu vlastníctva majetku obce. V odseku 8 uvedeného § 9a sú vymedzené prípady prevodu majetku, kedy sa ustanovenia odsekov 1 až 7 tohto paragrafu nepoužijú, pričom sa na daný prípad sa vzťahuje písm. b) – prevod pozemku zastavaného stavbou vo vlastníctve nadobúdateľa vrátane príľahlej plochy, ktorá svojim umiestnením a využitím tvorí neoddeliteľný celok so stavbou.

## **N á v r h   n a   u z n e s e n i e**

MsZ v Kežmarku zrušuje uznesenie č.131/2001 ( Modla Jozef – Kežmarok ).

## **N á v r h   n a   u z n e s e n i e**

MsZ v Kežmarku

### **s c h v a ľ u j e**

v zmysle ustanovenia § 9a ods. 8 písm. b) zákona SNR č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov odpredaj pozemku KN-C 4244/7 , zastavaná plocha o výmere 21 m<sup>2</sup> , k.ú. Kežmarok pre Jozefa Modlu, bytom Poľná 19 , Kežmarok a Eve Modlovej, bytom Sihoť 23, Kežmarok , každému v podiele 1/2 k celku, za cenu : 23,24 €/m<sup>2</sup> ( 700,- Sk/m<sup>2</sup> ).



# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie:** majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo  
K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.: 18**

**Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy: Návrh na zriadenie vecného bremena - Podtatranská vodárenská spoločnosť a.s. Poprad**

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, vedúca oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná v komisií:**

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| výstavby a ŽP : | -         |
| finančnej :     | -         |
| MsR :           | 1.12.2009 |
| MsZ :           | -         |

**Podpis :**

## **Návrh na zriadenie vecného bremena.**

### **Dôvodová správa :**

V súvislosti s realizáciou stavby „ Vodovody a kanalizácie v regióne Spiša a Tatier – dobudovanie belanského a kežmarského skupinového vodovodu „ požiadal GEOPLÁN – Poprad o zriadenie vecného bremena na pozemku KN-C 1963/16 – k.ú. Ľubica kadiaľ povedie vodovodné potrubie v prospech Podtatranskej vodárenskej spoločnosti a.s. Poprad .

**Stanovisko MsR :** MsR v Kežmarku odporúča MsZ prerokovať návrh na zriadenie vecného bremena v prospech Podtatranskej vodárenskej spoločnosti a.s. so sídlom v Poprade ( IČO : 36485250 ) z dôvodu realizácie stavby : „ Vodovody a kanalizácie v regióne Spiša a Tatier – dobudovanie belanského a kežmarského skupinového vodovodu „ na pozemku KN-C 1963/16 k.ú. Ľubica. Vecné bremeno spočíva v práve uloženia vodovodného potrubia, v práve vjazdu a vstupu na predmetnú nehnuteľnosť pri jeho umiestňovaní, prevádzke, údržbe a opravách. Vecné bremeno bude zriadené bezplatne. Presnú trasu vodovodného potrubia určí geometrický plán na porealizačné zameranie stavby .

## **Návrh na uznesenie**

**MsZ v Kežmarku**

### **s c h v a ľ u j e**

zriadenie vecného bremena v prospech Podtatranskej vodárenskej spoločnosti a.s. so sídlom v Poprade ( IČO : 36485250 ) z dôvodu realizácie stavby : „ Vodovody a kanalizácie v regióne Spiša a Tatier – dobudovanie belanského a kežmarského skupinového vodovodu „ na pozemku KN-C 1963/16 k.ú. Ľubica. Vecné bremeno spočíva v práve uloženia vodovodného potrubia, v práve vjazdu a vstupu na predmetnú nehnuteľnosť pri jeho umiestňovaní, prevádzke, údržbe a opravách. Vecné bremeno bude zriadené bezplatne. Presnú trasu vodovodného potrubia určí geometrický plán na porealizačné zameranie stavby .

# **MESTO KEŽMAROK**

**Oddelenie:** majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo  
K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.:19**

**Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy: Návrh na prenájom objektu – Stredná umelecká škola, Slavkovská  
1779/19 - Kežmarok**

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, vedúca oddelenia majetkovoprávneho a správy  
majetku

**Správa prerokovaná v komisií:**

|                 |            |
|-----------------|------------|
| výstavby a ŽP : | -          |
| finančnej :     | 30.11.2009 |
| MsR :           | 1.12.2009  |
| MsZ :           | -          |

**Podpis :**

## Návrh na prenájom objektu

### Dôvodová správa :

Stredná umelecká škola, Slavkovská 19 – Kežmarok požiadala Mesto Kežmarok o dlhodobý prenájom z dôvodu záujmu podania projektu na financovanie rekonštrukcie tohto objektu a to za cenu 1 euro/rok.

Táto škola vychováva a vzdeláva žiakov v umeleckých odboroch a zároveň reprezentuje mesto na rôznych súťažiach, výstavách a kultúrnych podujatiach konaných aj v meste Kežmarok. Na základe toho požiadali o výnimku z použitia ustanovení zákona č.138/1991 Zb.. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a to ako prípad hodný osobitného zreteľa .

**Stanovisko MsR :** MsR v Kežmarku odporúča MsZ rozhodnúť v zmysle ustanovenia § 9a ods. 9 písm. c) zákona č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, že prenájom budovy Strednej umeleckej školy na Slavkovskej ulici s.č. 1779 v Kežmarku je prípadom osobitného zreteľa a prerokovať návrh na dlhodobý prenájom objektu SUŠ – s.č. 1779/19 na parcele KN-C 1692/2 – zastavaná plocha o výmere 708 m<sup>2</sup> pre Strednú umeleckú školu , Slavkovská 1779/19, Kežmarok za znížený nájom 1,- euro/rok na dobu 20 rokov.

## Návrh na uznesenie

**MsZ v Kežmarku :**

### **r o z h o d u j e**

v zmysle ustanovenia § 9a ods. 9 písm. c) zákona č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, že prenájom budovy Strednej umeleckej školy na Slavkovskej ulici s.č. 1779 v Kežmarku je prípadom osobitného zreteľa.

### **a s c h v a ľ u j e**

dlhodobý prenájom objektu SUŠ – s.č. 1779/19 na parcele KN-C 1692/2 – zastavaná plocha o výmere 708 m<sup>2</sup> pre Strednú umeleckú školu , Slavkovská 1779/19, Kežmarok za znížený nájom 1,- euro/rok na dobu 20 rokov.

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** majetkovoprávne a správy majetku

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**K bodu rokovania :** 20

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**Názov správy :** Návrh na úpravu výšky nájomného – nehnuteľný majetok,  
Nemocnica Dr. Vojtecha Alexandra, n.o.

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia maj.právneho a  
správy majetku

**Správa prerokovaná:**

**Podpis:**

## **Dôvodová správa :**

Mesto Kežmarok uzatvorilo zmluvu o nájme nehnuteľného majetku – areálu nemocnice na ul. Huncovská v Kežmarku s neziskovou organizáciou Nemocnica Dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku. Zmluva bola v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva v Kežmarku č. 21/2008 z 31.1.2008 uzatvorená na dobu neurčitú, výška nájomného bola dohodnutá vo výške odpisov z prenajatého majetku, vypočítanej podľa ročného plánu odpisov, t.j. 45 572, 10 €rok (**1 372 905.- Sk**). Mesto Kežmarok sa zároveň zaväzuje prispievať nájomcovi sumou do výšky ročného nájomného za predmet nájmu za účelom ich použitia na technické zhodnocovanie a opravy prenajatých nehnuteľností. Vzhľadom na nepriaznivú ekonomickú situáciu Nemocnice Dr.V.Alexandra, n.o. navrhuje mestský úrad úpravu výšky nájmu za prenájom majetku vo výške 10 000 €rok.

**Stanovisko komisie finančnej a správy majetku:** Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča mestskému zastupiteľstvu schváliť úpravu nájomného za prenájom nehnuteľného majetku v areáli Nemocnice dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku, n.o. na ul. Huncovská v Kežmarku na 10 000 €rok pre nájomcu Nemocnica dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku, n.o.

**Stanovisko MsR:** Mestská rada v Kežmarku odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku prerokovať návrh na úpravu nájomného za prenájom nehnuteľného majetku v areáli Nemocnice dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku, n.o., ktorý bol schválený uznesením MsZ Kežmarok č. 21/2008 z 31.1.2008, tak, že výška nájmu bude 10 000 €rok.

## **N á v r h n a u z n e s e n i e**

**Mestské zastupiteľstvo Kežmarok  
s c h v á ľ u j e**

**úpravu nájomného za prenájom nehnuteľného majetku v areáli Nemocnice dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku, n.o., ktorý bol schválený uznesením Mestského zastupiteľstva Kežmarok č. 21/2008 z 31.1.2008, tak, že výška nájomného s účinnosťou od 1.1.2010. bude 10 000 EUR/rok ( 301 260 Sk/rok, konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 Sk). Nájomné za rok 2009 schvaľuje vo výške 9 500 EUR (286 197 Sk/rok). Mesto Kežmarok sa zároveň zaväzuje uhrádzať nájomcovi sumu do výšky ročného nájomného za predmet nájmu za účelom ich použitia na technické zhodnocovanie a opravy prenajatých nehnuteľností.**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo  
K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.: 21  
Na rokovanie dňa : 10.01.2009**

**Názov správy:** Návrh na predĺženie prenájmu nebytových priestorov

**Predkladá** :Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná:**

**Podpis:**

## Návrh na predĺženie prenájmu nebytových priestorov

Oddelenie majetkovoprávne a správy majetku predkladá M s Z v Kežmarku návrh na predĺženie prenájmu nebytových priestorov, ktorých platnosť zmlúv končí v II. polroku 2009:

Z dôvodu poskytovania odbornej poradenskej a zdravotnej starostlivosti a rozvíjania cestovného ruchu pre občanov mesta Kežmarok a okolia, navrhujeme posudzovať tieto prenájmy nebytových priestorov v predmetných objektoch mesta Kežmarok, ako prípady hodné osobitného zreteľa.

|  |            |
|--|------------|
| NP – Hlavné námestie č. 64, KK - SATUR Travel, a.s. Bratislava         | 31.12.2009 |
| Psychologická amb. Záhradná č.2, KK – Mgr. Gabriela Schwartzová        | 31.12.2009 |
| NP Denné detské sanatórium -Denné detské sanatórium, Záhradná č. 2, KK | 30.11.2009 |

Stanovisko firmy Spravbytherm s.r.o. KK : Správca týchto nebytových priestorov nemá námietky voči ďalšiemu predĺženiu prenájmu, nájomcovia si povinnosti plnia a nemajú nedoplatky.

Stanovisko oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku: oddelenie majetkovoprávne a správy majetku odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku prerokovať a následne schváliť predĺženie prenájmu nebytových priestorov, pre pôvodných nájomníkov za cenu podľa VZN mesta Kežmarok č.5/96 v platnom znení, na obdobie dvoch rokov, ako prípad hodný osobitného zreteľa.

## Návrh na uznesenie

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku**

### **r o z h o d u j e**

*v zmysle § 9a ods.9 písm.c) zákona č. 258/2009 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,*

**že prenájom nebytových priestorov:**

**Hlavné námestie č. 64, Kežmarok pre SATUR Travel, a.s. Bratislava**

**Psychologická ambulancia, Záhradná č.2, Kežmarok pre Mgr. Gabrielu Schwartzovú**

**Denné detské sanatórium, Záhradná č. 2, Kežmarok pre Denné detské sanatórium je prípadom hodným osobitného zreteľa,**

### **s c h v a ľ u j e**

**prenájom nebytových priestorov:**

**Hlavné námestie č. 64, Kežmarok pre SATUR Travel, a.s. Bratislava a**

**psychologickú ambulanciu, Záhradná č.2, Kežmarok pre Mgr. Gabrielu Schwartzovú,**

**na obdobie dvoch rokov, za cenu podľa VZN mesta Kežmarok č.5/96 v platnom znení .**

**prenájom nebytových priestorov v objekte Záhradná č. 2, Kežmarok :**

**- 336,185 m<sup>2</sup> na účely denného detského sanatória za cenu 2 232.26 €/rok**



**- 307,935 m<sup>2</sup> na účely súkromnej materskej školy za cenu 3067,03 €rok, pre Denné detské sanatórium, s r.o. Záhradná č. 2, Kežmarok.  
( konverzný kurz je : 1€= 30,126 Sk), na obdobie dvoch rokov.**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo**  
**K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.:** 22  
**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy:** Návrh na prenájom nebytových priestorov v objekte Hlavné námestie č. 46 v Kežmarku, ako prípad hodný osobitného zreteľa, pre Hotelovú akadémiu v Kežmarku.

**Predkladá** :Ing. Agáta Perignéthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná:** Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva pri M s Z v  
KK: 30.11.2009  
MsR : 01.12.2009

**Podpis:**

## Návrh na prenájom nebytových priestorov

Dňa 26.10.2009 požiadala Hotelová akadémia OTTA BRUCKNERA, Kežmarok, Dr. Alexandra 29 o predĺženie prenájmu nebytových priestorov v objekte na Hlavnom námestí č.46 v Kežmarku – reštaurácia Barónka. Z dôvodu že Hotelová akadémia OTTA BRUCKNERA v tejto reštaurácii realizuje priebežnú, súvislú a prázdninovú prax svojich žiakov a pri rôznych podujatiach mesta Kežmarok spolupracuje a reprezentuje Mesto Kežmarok navrhujeme posudzovať predĺženie prenájmu ako prípad hodný osobitného zreteľa.

Stanovisko komisie financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva pri M s Z v KK: ( 30.11.2009 ) Komisia odporúča M s Z schváliť prenájom objektu Reštaurácie Barónka, Hlavné námestie č. 46, Kežmarok pre HA, Kežmarok za nájom 1 200 €/rok, na obdobie 5-tich rokov.

Zároveň odporúča M s Z rozhodnúť, že uvedený prenájom je prípadom hodným osobitného zreteľa.

Stanovisko M s R : M s R v Kežmarku odporúča M s Z mesta Kežmarok prerokovať návrh na predĺženie prenájmu nebytových priestorov v objekte na Hlavnom námestí č.46 v Kežmarku – reštaurácia Barónka, ako prípad hodný osobitného zreteľa, pre Hotelovú akadémiu OTTA BRUCKNERA Kežmarok, Dr. Alexandra 29, na obdobie dvoch rokov, za cenu 1 200 €/rok .

## Návrh na uznesenie

### Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

#### r o z h o d u j e

*v zmysle § 9a ods.9 písm.c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,*

**že prenájom nebytových priestorov:**

**v objekte na Hlavnom námestí č. 46 v Kežmarku – reštaurácia Barónka, pre Hotelovú akadémiu Otta Brucknera, Kežmarok, Dr. Alexandra 29, je prípadom hodným osobitného zreteľa,**

#### s c h v a ľ u j e

**prenájom nebytových priestorov v objekte na Hlavnom námestí č.46 v Kežmarku – reštaurácia Barónka, pre Hotelovú akadémiu Otta Brucknera, Kežmarok, Dr. Alexandra 29, IČO 00162175, na obdobie dvoch rokov, za cenu 1 200 €/rok (36 151,20 Sk/rok, konverzný kurz je : 1€= 30,126 Sk )**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**K bodu rokovania č.: 23  
Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy:** Návrh na prenájom nebytových priestorov v objektoch Polikliniky, Hviezdoslavova č.27, Dr. D. Fischera č.5, Dr. D. Fischera č.7 v Kežmarku, ako prípady hodné osobitného zreteľa.

**Predkladá** :Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná:** MsR : 01.12.2009

**Podpis:**

## Návrh na prenájom nebytového priestoru

K 31.12.2009 končí platnosť nájomných zmlúv na prenájom nebytových priestorov v objektoch Polikliniky, Hviezdoslavova č.27, Dr. D. Fischera č.5 a Dr. D. Fischera č.7 v Kežmarku, lekárom, stomatológom a iným nájomcom podľa priloženého zoznamu. Z dôvodu poskytovania odbornej zdravotnej starostlivosti občanom mesta Kežmarok a širokého okolia, navrhujeme posudzovať tieto prenájmy nebytových priestorov v predmetných objektoch v Kežmarku ako prípady hodné osobitného zreteľa.

Dňa 25.9.2009 požiadala Dobrovoľná požiarna ochrana, Okresný výbor Kežmarok, ktorý je dobrovoľným občianskym združením, o nájom nebytového priestoru – miestnosť č. 3.40 v objekte Hviezdoslavova 27 Kežmarok. Nakoľko ide o organizáciu, ktorá sa zaoberá činnosťou prevencie a ochrany verejnosti a majetku pred požiarmi, navrhujeme posudzovať prenájom predmetného nebytového priestoru ako prípad hodný osobitného zreteľa.

### Zoznam nájomcov :

| <b>Poliklinika - Hviezdoslavova 27</b> | <b>Platnosť zmlúv do 31.12.2009</b>                                 |
|--|---|
| hDr.Kernová Gabriela                   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.32, 3.33                  |
| IUDr. Uhrová Anna                      | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.07, 2.08                  |
| IUDr. Bartková Kristína                | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.3, 1.26, 1.27             |
| IUDr. Rímska Mária                     | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.04, 3.05                  |
| IUDr. Dysková Blažena                  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.04, 2.05                  |
| IUDr. Glatzová Štefánia                | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.8, 1.82                   |
| IUDr.Hudzíková Gabriela                | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.19, 1.2, 1.21, 1.22, 1.17 |
| IUDr. Imrichová Magdaléna              | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.4, 2.15                   |
| ODR. MUDr.Kovalčíková                  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.3                         |
| IGATUR MUDr. Kupčová                   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.19, 3.2                   |
| FETTA MUDr. Kuffová                    | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.85, 1.84, 1.83            |
| IUDr. Kurucová Eva                     | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.09, 1.1, 1.11, 1.12       |
| LOVCHIR MUDr. Slovík                   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.13, 1.14, 1.15            |
| IUDr. Mrštinová Lýdia                  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.11, 3.17, 3.18            |
| YNOD MUDr. Novotný                     | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.28, 3.29, 3.26, 3.27      |
| RL ambul. MUDr.Raffaj                  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.09, 2.1, 2.11             |
| IUDr. Petreková Mária                  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.09, 3.1                   |
| IUDr. Tokárová Alžbeta                 | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.81, 1.86                  |
| IUDr. Pisková Mária                    | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.16, 2.17                  |
| POLLO , z.p.,                          | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.78                        |
| ass, Ing. Sopko Milan                  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.48                        |

PTIKA Kozáková Eva

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.21

obrovoľná požiarna ochrana, OV KK

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.40

### **ir. Fischera 7 v Kežmarku**

### **Platnosť zmlúv do 31.12.2009**

IUDr. Šoltýsová Beáta

Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.01

IUDr. Danč Peter

Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.03, 4.31

IUDr. Šoltýsová Iveta

Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.17, 4.18

IUDr. Marko Peter

Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.11, 4.12

IUDr. Mačičáková Eva

Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.13, 4.14

### **ir. Fischera 5 v Kežmarku,**

### **Platnosť zmlúv do 31.12.2009**

Ižbeta Ihnačáková, zubný laborant

Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.08, 5.07

Iľan Lukáč, zubný laborant

Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.06, 5.07

IUDr. Ivan Kochan, stomatológ

Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.05, 5.04

IUDr. Irina Rovdičová, stomatológ

Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.01

IUDr. Segiň Tomáš

Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.03, 5.04

### **ávrh na prenájom NP, za upravenú**

### **cenu nájomného :**

IORTG KK, s.r.o.

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.17 - za cenu : **19.92 €/m2/rok**

DOS-Nádej, s.r.o.

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.08, 0.1 za cenu **7 €/m2/rok**

olovková Lýdia

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.18- **6.64 €/m2/ rok**, 0,19 – **21.91 €/m2/r**

IOBILA, MUDr. Erhard Schweitzer

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.03, 0.04, 0.05, 0.06, 0.07, 0.12, 0.13, 0.14  
za cenu **16,60 €/m2/rok**

alší nájomcovia-Hviezdoslavova 27

### **Platnosť zmlúv do 31.12.2009**

ADRO - Jaroslav Šleboda, sklad

Hviezdoslavova 27, KK, suterén, pod schodišťom, vchod k detským lekárom 0.55  
- za cenu : **65,72 €/rok**

lilderová Adela, prízemie

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, prízemie 1.05 - za cenu : **33,19 €/rok**

ávomaty, umiestnenie automatu-príz.

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, prízemie 1.05 - za cenu : **99,58 €/rok**

**Stanovisko Spravbythermu s.r.o. Domová správa Kežmarok :** Správca nebytových priestorov u uvedených nájomcov neviduje žiadne nedoplatky na nájomnom, ani službách s ním spojenými.

**Stanovisko M s R :** M s R v Kežmarku odporúča M s Z mesta Kežmarok prerokovať návrh na prenájom nebytových priestorov v objektoch Polikliniky, Hviezdoslavova č.27, Dr. D. Fischera č.5 a Dr. D. Fischera č.7 v Kežmarku, ako prípady hodné osobitného zreteľa, na dobu neurčitú, za cenu podľa VZN mesta Kežmarok č.5/1996 v platnom znení, pre nájomcov podľa predtým uvedeného zoznamu.

### Návrh na uznesenie

#### Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

#### r o z h o d u j e

*v zmysle § 9a ods.9 písm.c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,*

**že prenájom nebytových priestorov:**

**v objektoch Polikliniky, Hviezdoslavova č.27, Dr. D. Fischera č.5 a Dr. D. Fischera č.7 v Kežmarku, pre nájomcov podľa nižšie uvedeného zoznamu, je prípadom hodným osobitného zreteľa.**

#### s c h v a ľ u j e

**prenájom nebytových priestorov v objektoch Polikliniky, Hviezdoslavova č.27, Dr. D. Fischera č.5 a Dr. D. Fischera č.7 v Kežmarku, pre nájomcov podľa nižšie uvedeného zoznamu, na dobu neurčitú, za cenu podľa VZN mesta Kežmarok č.5/1996 v platnom znení, okrem nájomcov, ktorým bola nájomná cena upravená – vid'. zoznam.  
( konverzný kurz je : 1€= 30,126 Sk ).**

#### Návrh na prenájom NP, za cenu podľa platného VZN mesta Kežmarok č.5/1996 v platnom znení

|                           |   |
|---------------------------|---|
| hDr.Kernová Gabriela      | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.32, 3.33                  |
| IUDr. Uhrová Anna         | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.07, 2.08                  |
| IUDr. Bartková Kristína   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.3, 1.26, 1.27             |
| IUDr. Rímska Mária        | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.04, 3.05                  |
| IUDr. Dysková Blažena     | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.04, 2.05                  |
| IUDr. Glatzová Štefánia   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.8, 1.82                   |
| IUDr.Hudzíková Gabriela   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.19, 1.2, 1.21, 1.22, 1.17 |
| IUDr. Imrichová Magdaléna | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.4, 2.15                   |
| ODR. MUDr.Kovalčíková     | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.3                         |
| IGATUR MUDr. Kupčová      | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.19, 3.2                   |
| FETTA MUDr. Kuffová       | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.85, 1.84, 1.83            |

|                        |  |
|------------------------|--|
| IUDr. Kurucová Eva     | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.09, 1.1, 1.11, 1.12  |
| LOVCHIR MUDr. Slovík   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.13, 1.14, 1.15       |
| IUDr. Mrštinová Lýdia  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.11, 3.17, 3.18       |
| YNOD MUDr. Novotný     | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.28, 3.29, 3.26, 3.27 |
| RL ambul. MUDr.Raffaj  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.09, 2.1, 2.11        |
| IUDr. Petreková Mária  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.09, 3.1              |
| IUDr. Tokárová Alžbeta | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.81, 1.86             |
| IUDr. Pisková Mária    | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 2.16, 2.17             |

obvoľná požiarna ochrana, OV KK

Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.40

### **ir. Fischera 7 v Kežmarku**

### **Platnosť zmlúv do 31.12.2009**

|                       |  |
|-----------------------|--|
| IUDr. Šoltýsová Beáta | Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.01       |
| IUDr. Danč Peter      | Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.03, 4.31 |
| IUDr. Šoltýsová Iveta | Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.17, 4.18 |
| IUDr. Marko Peter     | Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.11, 4.12 |
| IUDr. Mačičáková Eva  | Dr.Fischera 7, Kežmarok, č.miest. : 4.13, 4.14 |

### **ir. Fischera 5 v Kežmarku,**

### **Platnosť zmlúv do 31.12.2009**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Ižbeta Ihnačáková, zubný laborant | Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.08, 5.07 |
| Iľan Lukáč, zubný laborant        | Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.06, 5.07 |
| IUDr. Ivan Kochan, stomatológ     | Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.05, 5.04 |
| IUDr. Irina Rovdičová, stomatológ | Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.01       |
| IUDr. Segiň Tomáš                 | Dr.Fischera 5, Kežmarok, č.miest. : 5.03, 5.04 |

### **ávrh na prenájom NP, za upravenú**

### **cenu nájomného :**

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| ass, Ing. Sopko Milan           | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.48 - za cenu : 19.92 €/m2/rok   |
| POLLO , z.p.,                   | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.78 - za cenu : 19.92 €/m2/rok   |
| PTIKA Kozáková Eva              | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 3.21 - za cenu : 43.15 €/m2/rok   |
| IORTG KK, s.r.o.                | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 1.17 - za cenu : 19.92 €/m2/rok   |
| DOS-Nádej, s.r.o.               | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.08, 0.1 za cenu 7 €/m2/rok  |
| olovková Lýdia                  | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.18- 6.64 €/m2/ rok, 0,19 – 21.91 €/m2/r                               |
| IOBILA, MUDr. Erhard Schweitzer | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, č.miest. : 0.03, 0.04, 0.05, 0.06, 0.07, 0.12, 0.13, 0.14 - za cenu 16,60 €/m2/rok |

alší nájomcovia-Hviezdoslavova 27

Platnosť zmlúv do 31.12.2009



|                                     |  |                               |
|-------------------------------------|--|-------------------------------|
| ADRO - Jaroslav Šleboda, sklad      | Hviezdoslavova 27, KK, suterén, pod schodišťom, vchod k detským lekárom 0.55 | - za cenu : <b>65,72 €rok</b> |
| lilderová Adela, prízemie           | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, prízemie 1.05                                   | - za cenu : <b>33,19 €rok</b> |
| ávomaty, umiestnenie automatu-príz. | Hviezdoslavova 27, Kežmarok, prízemie 1.05                                   | - za cenu : <b>99,58 €rok</b> |

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo**  
**K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.:** 24  
**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy:** Návrh na prenájom časti oplotenia futbalového štadióna v Kežmarku, ako prípadu hodného osobitného zreteľa, pre MÚZEUM v Kežmarku, Hradné námestie č. 42 Kežmarok, IČO 37781227

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná:** MsR : 01.12.2009

**Podpis:**

## Návrh na prenájom časti oplotenía futbalového štadióna v Kežmarku

Dňa 25.11.2009 požiadala Mgr. Erika Cintulová, MÚZEUM v Kežmarku, Hradné námestie č. 42 Kežmarok, IČO 37781227, o prenájom časti dvoch kruhových výrezov na oplotení futbalového štadióna v Kežmarku, za účelom uverejňovania informácii a oznamov tykajúcich sa Múzea v Kežmarku.

Nakoľko sa oplotenie sa nachádza pri parkovisku, informácie uvedené na prenajatom oplotení budú slúžiť na informovanosť turistov a podporu cestovného ruchu v meste Kežmarok z toho dôvodu navrhujeme posudzovať prenájom časti oplotenía FŠ ako prípad hodný osobitného zreteľa.

**Stanovisko M s R :** M s R v Kežmarku odporúča M s Z mesta Kežmarok prerokovať návrh na prenájom časti oplotenía futbalového štadióna v Kežmarku na ul. Trhovište a to dvoch kruhových výrezov, za účelom uverejňovania informácii a oznamov tykajúcich sa Múzea v Kežmarku., ako prípad hodný osobitného zreteľa, pre MÚZEUM v Kežmarku, Hradné námestie č. 42 Kežmarok, IČO 37781227, na dobu neurčitú s výpovednou lehotou 1 mesiac, za 50 €/ks/rok.

## Návrh na uznesenie

### Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

#### r o z h o d u j e

*v zmysle § 9a ods.9 písm.c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,*

#### **že prenájom :**

**časti oplotenía futbalového štadióna v Kežmarku na ul. Trhovište a to dvoch kruhových výrezov, pre MÚZEUM v Kežmarku, Hradné námestie č. 42 Kežmarok, IČO 37781227, je prípadom hodným osobitného zreteľa.**

#### s c h v a ľ u j e

**prenájom časti oplotenía futbalového štadióna v Kežmarku na ul. Trhovište a to dvoch kruhových výrezov, za účelom uverejňovania informácii a oznamov tykajúcich sa Múzea v Kežmarku, pre MÚZEUM v Kežmarku, Hradné námestie č. 42 Kežmarok, IČO 37781227, na dobu neurčitú s výpovednou lehotou 1 mesiac, za cenu 50 €/ks/rok. ( konverzný kurz je : 1€= 30,126 Sk )**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

## Mestské zastupiteľstvo K e ž m a r o k

**K bodu rokovania č.:** 25  
**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy:** Návrh na prenájom 1/5 spoluvlastníckeho podielu na objekte hotela ŠTART, ul. Pod lesom Kežmarok, s.č.1408, stojaceho na parcele KN-C 2514 a pozemku parc.č. KN-C 2514, k.ú. Kežmarok  
- Telovýchovná jednota Štart, Pod lesom 24, KK, IČO 00688541

**Predkladá** :Ing. Agáta Perignéthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná:** Stanovisko komisie financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva pri M s Z v KK 30.11.2009  
MsR : 01.12.2009

**Podpis:**

## **Návrh na prenájom pozemku pod hotelom Štart a návrh na prenájom 1/5 spoluvlastníckeho podielu mesta Kežmarok**

Telovýchovná jednota Štart, Pod lesom 24, KK, IČO 00688541 požiadala dňa 30.11.2009 o prenájom pozemku p. č. KN - C 2514 o výmere 1422 m<sup>2</sup> pod objektom hotela Štart v Kežmarku a 1/5 spoluvlastníckeho podielu hotela Štart, ktorého vlastníkom je mesto Kežmarok.

Vedenie Telovýchovnej jednoty Štart Kežmarok, neziskovej organizácie sa zameriava na rozvoj športu v oblasti rekreačného a športového lyžovania v meste Kežmarok pre mládež a občanov mesta Kežmarok, nájomca pozemok a 1/5 podiel nehnuteľnosti hotela Štart v Kežmarku dlhodobo užíva, nemá nedoplatky, povinnosti nájomcu si svedomito plní, navrhujeme preto tento návrh na prenájom posudzovať ako prípad hodný osobitného zreteľa.

**Stanovisko komisie financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva pri MsZ v KK:** ( 30.11.2009 ) Komisia odporúča MsR a MsZ schváliť prenájom pozemku KN - C p. č. 2514 o výmere 1422 m<sup>2</sup> pod objektom hotela Štart v Kežmarku a prenájom 1/5 spoluvlastníckeho podielu hotela Štart, ako prípad hodný osobitného zreteľa, pre Telovýchovnú jednotu Štart, Pod lesom 24, Kežmarok , IČO 00688541, na dobu dvoch rokov, za cenu 346 €rok.

**Stanovisko MsR:** MsR v Kežmarku o d p o r ú č a MsZ mesta Kežmarok p r e r o k o v a ť návrh na prenájom pozemku KN - C p. č. 2514 o výmere 1422 m<sup>2</sup> pod objektom hotela Štart v Kežmarku a prenájom 1/5 spoluvlastníckeho podielu hotela Štart ako prípad hodný osobitného zreteľa, pre Telovýchovnú jednotu Štart, Pod lesom 24, Kežmarok , IČO 00688541, na dobu dvoch rokov, za cenu 346 €rok.

### **Návrh na uznesenie**

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku**

#### **r o z h o d u j e**

*v zmysle § 9a ods.9 písm.c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,*

**že prenájom :**

**pozemku KN - C p. č. 2514 o výmere 1422 m<sup>2</sup> pod objektom hotela Štart v Kežmarku a prenájom 1/5 spoluvlastníckeho podielu na objekte čs. 1408 (hotel Štart) Kežmarok, pre Telovýchovnú jednotu Štart, Pod lesom 24, Kežmarok , IČO 00688541, je prípadom hodným osobitného zreteľa,**

**s c h v a ľ u j e**

**prenájom pozemku p. č. KN - C 2514 o výmere 1422 m<sup>2</sup> pod objektom hotela Štart v Kežmarku a prenájom 1/5 spoluvlastníckeho podielu na objekte čs. 1408 v Kežmarku (hotel Štart), pre Telovýchovnú jednotu Štart, Pod lesom 24, Kežmarok , IČO 00688541, na obdobie dvoch rokov, za cenu 346 €rok ( 10 423,60 Sk/rok, konverzný kurz 1EUR = 30,1260 Sk )**



# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo**  
**K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.:** 26  
**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy:** Návrh na prenájom nebytových priestorov v objekte  
Petržalská 20/22, súp. č. 1642, v Kežmarku ako prípad hodný  
osobitného zreteľa pre Ivetu Dunajčanovú – RAMA, Levoča  
Železničný riadok 1144/10, IČO 14375303

**Predkladá** :Ing. Agáta Perignéthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy  
majetku

**Správa prerokovaná:** MsR : 01.12.2009

**Podpis:**

**Návrh na prenájom nebytového priestoru**

Dňa 30.11.2009 požiadala Iveta Dunajčanová – RAMA, Levoča Železničný riadok 1144/10, IČO 14375303 o prenájom nebytového priestoru v polyfunkčnom objekte Petržalská 20/22, súp. č. 1642, v Kežmarku, kde prevádzkuje Bistro Gól. Pani Dunajčanová má momentálne nedoplatok na nájomnom vo výške 12 001,29 € ktorý sa zaviazala vyrovnať k 28.12.2009. Nakoľko ide o predĺženie nájmu nebytového priestoru a nájomca je vlastníkom vnútorného zariadenia, navrhujeme posudzovať prenájom predmetného nebytového priestoru ako prípad hodný osobitného zreteľa.

**Stanovisko M s R :** M s R v Kežmarku odporúča M s Z mesta Kežmarok prerokovať návrh na prenájom nebytového priestoru v polyfunkčnom objekte Petržalská 20/22, súp. č. 1642 v Kežmarku - prevádzka Bistro Gól, ako prípad hodný osobitného zreteľa, pre Ivetu Dunajčanovú – RAMA, Levoča, Železničný riadok 1144/10, IČO 14375303, na dobu neurčitú s výpovednou lehotou 1 mesiac, za podmienky, že nájomca uhradí nedoplatok na nájomnom najneskôr do 10.12.2009, za cenu podľa platného VZN mesta Kežmarok o prenájme nebytových priestoroch.

V prípade, že nedoplatok na nájomnom a službách súvisiacich s nájmom v uvedenom termíne uhradené nebude, Mesto Kežmarok vyhlási na prenájom uvedeného nebytového priestoru verejnú obchodnú súťaž.

### Návrh na uznesenie

#### Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

#### r o z h o d u j e

*v zmysle § 9a ods.9 písm.c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,*

**že prenájom nebytových priestorov:**

**v polyfunkčnom objekte Petržalská 20/22, súp. č. 1642 v Kežmarku - prevádzka Bistro Gól, pre Ivetu Dunajčanovú – RAMA, Levoča, Železničný riadok 1144/10, IČO 14375303, je prípadom hodným osobitného zreteľa.**

#### s c h v a ľ u j e

**prenájom nebytových priestorov v polyfunkčnom objekte Petržalská 20/22, súp. č. 1642 v Kežmarku - prevádzka Bistro Gól, pre Ivetu Dunajčanovú – RAMA, Levoča, Železničný riadok 1144/10, IČO 14375303, na dobu neurčitú s výpovednou lehotou 1 mesiac, za cenu podľa platného VZN mesta Kežmarok o prenájme nebytových priestorov.**

**( konverzný kurz je : 1€= 30,126 Sk )**



# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

## Mestské zastupiteľstvo K e ž m a r o k

**K bodu rokovania č.:** 27  
**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**Názov správy:** Návrh na zrušenie uznesenia M s Z č.165/2009 zo dňa 08.10.2009  
Návrh na odpredaj časti pozemkov v k. ú. Kežmarok  
- Cibulcová Rozália, Kamenná baňa 38, Kežmarok

**Predkladá** :Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná:** komisia výstavby, životného prostredia, dopravy a verejných služieb pri MsZ v KK - 03.09.2008  
komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva :  
29.09.2008  
M s R - 05.10.2006  
M s Z - 08.10.2009

**Podpis:**

## Návrh na zrušenie uznesenia a návrh na nové uznesenie

Dňa 08.10.2009 M s Z v Kežmarku uznesením č. 165/2009 schválilo odpredaj časti pozemku KN-C p.č.588/2 zast.pl. a nádv., diel 5 o výmere 78 m<sup>2</sup> pričlenený k parcele KN-C 588/1 a časti pozemku KN-E p. č. 24/2 zast.pl. a nádv., diel 1 o výmere 4 m<sup>2</sup>, pričlenený k pozemku p. č. KN-C 586 a diel 2 o výmere 98 m<sup>2</sup> pričlenený k pozemku p. č. KN-C 588/1, k. ú. Kežmarok, pre Rozáliu Cibulcovú - ROZANA, Hlavné námestie č.38, Kežmarok.

Z dôvodu zmeny žiadateľa, v súvislosti s ukončením podnikateľského subjektu Rozália Cibulcová - ROZANA, Hlavné námestie č.38, Kežmarok, dáva Mestský úrad Kežmarok návrh na zrušenie uvedeného uznesenia a prijatie nového uznesenia na odpredaj vyššie uvedených nehnuteľností pre žiadateľa Cibulcová Rozália, Kamenná baňa 38, Kežmarok, ktorý je vlastníkom objektu Hlavné námestie č.38 v Kežmarku..

(nová žiadosť zo dňa 23.11.2009 – v prílohe)

### Návrh na uznesenie

#### Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

**z r u š u j e**

**uznesenie M s Z č.165/2009 zo dňa 08.10.2009, o odpredaji pozemkov z majetku mesta Kežmarok pre Rozáliu Cibulcovú - ROZANA, Hlavné námestie č.38, Kežmarok.**

### Návrh na uznesenie

#### Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku

**r o z h o d u j e**

*v zmysle ustanovenia § 9a ods.8 písm. e) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov*

**že odpredaj časti pozemku KN-C p.č.588/2 zast.pl. a nádv., diel 5 o výmere 78 m<sup>2</sup> pričlenený k parcele KN-C 588/1 a časti pozemku KN-E p. č. 24/2 zast.pl. a nádv., diel 1 o výmere 4 m<sup>2</sup>, pričlenený k pozemku p. č. KN-C 586 a diel 2 o výmere 98 m<sup>2</sup> pričlenený k pozemku p. č. KN-C 588/1, k. ú. Kežmarok, pre Rozáliu Cibulcovú, Kamenná baňa 38, Kežmarok, je prípadom hodným osobitného zreteľa.**

**s c h v a ľ u j e**

**odpredaj časti pozemku KN-C p.č.588/2 zast.pl. a nádv., diel 5 o výmere 78 m<sup>2</sup> pričlenený k parcele KN-C 588/1 a časti pozemku KN-E p. č. 24/2 zast.pl. a nádv., diel 1 o výmere 4 m<sup>2</sup>, pričlenený k pozemku p. č. KN-C 586 a diel 2 o výmere 98 m<sup>2</sup> pričlenený k pozemku p. č. KN-C 588/1, k. ú. Kežmarok, pre Rozáliu Cibulcovú, Kamenná baňa 38, Kežmarok, za cenu 40 €/m<sup>2</sup> ( konverzný kurz : 1€= 30.126 Sk, t.j.1 205 Sk/m<sup>2</sup> ).**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie** : majetkovoprávne a správy majetku

**Mestské zastupiteľstvo  
K e ž m a r o k**

**K bodu rokovania č.: 28  
Na rokovanie dňa : 10.12.2009**

**Názov správy:** Návrh na prenájom nebytového priestoru formou verejnej  
obchodnej súťaže

**Predkladá** :Ing. Agáta Perignéthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy  
majetku

**Správa prerokovaná:** -----

**Podpis:**

## **Návrh na schválenie prenájmu nebytového priestoru formou verejnej obchodnej súťaže**

Mesto Kežmarok na základe toho, že na ul. Gen. Štefánika č.27 v Kežmarku sa uvoľnil nebytový priestor (bývalé potraviny – Večierka ), dáva návrh na prenájom uvedenej nehnuteľnosti formou verejnej obchodnej súťaže.

### **Návrh na uznesenie**

**M s Z v Kežmarku**

**schvaľuje**

**prenájom nebytového priestoru na ul. Gen. Štefánika č.27 v Kežmarku (bývalé potraviny Večierka), formou verejnej obchodnej súťaže.**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** majetkovoprávne a správy majetku

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**K bodu rokovania :** 29

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**Názov správy :** Návrh na úpravu výšky nájomného – nehnuteľný majetok,  
Technické služby, s.r.o.

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia maj.právneho a  
správy majetku

**Správa prerokovaná:**

**Podpis:**

## **Dôvodová správa:**

Mesto Kežmarok uzatvorilo zmluvu o nájme nehnuteľného majetku – areálu Technických služieb, s.r.o. na ul. Poľná v Kežmarku v Kežmarku. Zmluva bola v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva v Kežmarku č. 67/2009 z 26.3.2009 uzatvorená na dobu neurčitú, výška nájmu bola dohodnutá vo výške odpisov z prenajatého majetku, vypočítanej podľa ročného plánu odpisov. Vzhľadom na to, že v uplynulom roku boli 2 budovy technicky zhodnotené, odpisy prenajatého majetku by v podstatnej miere zvýšili nájomné, ktoré ekonomická situácia spoločnosti neumožňuje, navrhuje mestský úrad úpravu výšky nájmu za prenájom majetku vo výške 4020 €/rok, čo je výška odpisov prenajatého majetku podľa ročného plánu odpisov za rok 2009.

**Stanovisko komisie finančnej a správy majetku:** Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča mestskému zastupiteľstvu schváliť úpravu nájomného za prenájom nehnuteľného majetku v areáli Technických služieb, s.r.o. na ul. Poľná v Kežmarku na 4020 €/rok, čo je výška odpisov prenajatého majetku podľa ročného plánu odpisov za rok 2009. pre nájomcu Technické služby, s.r.o.

**Stanovisko MsR:** Mestská rada v Kežmarku o d p o r ú č a Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku prerokovať návrh na úpravu výšky nájmu za prenajatý majetok v areáli Technických služieb, s.r.o. Poľná 1, tak, že nájomné za prenajatý nehnuteľný majetok bude 4020 €/rok.

## **N á v r h   n a   u z n e s e n i e**

**Mestské zastupiteľstvo Kežmarok  
s c h v á ľ u j e**

**úpravu výšky nájomného za prenájom nehnuteľného majetku v areáli Technických služieb, s.r.o. na ul. Poľná v Kežmarku, ktorý bol schválený uznesením Mestského zastupiteľstva v Kežmarku č. 67/2009 z 26.3.2009, tak, že nájomné za prenajatý nehnuteľný majetok bude 4 020 EUR/rok (121 106,52 Sk/rok, konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 Sk).**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** majetkovoprávne a správy majetku

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**K bodu rokovania :** 30

**Mestské zastupiteľstvo  
Kežmarok**

**Názov správy :** Návrh na úpravu zmluvy o výkone správy –cintoríny  
s Technickými službami s.r.o. Kežmarok

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia maj.právneho a  
správy majetku

**Správa prerokovaná:**

**Podpis:**

## **Návrh na úpravu zmluvy o výkone správy –cintoríny**

Dňa 30.1.2009 bola uzatvorená zmluva o výkone správy cintorínov uzavretej medzi mestom Kežmarok a Technickými službami s.r.o. Kežmarok.

Cena za výkon správy schválená vo výške 51 450 EUR, tak ako bola schválená v rozpočte mesta na rok 2009. V súvislosti s hospodárskou krízou a s tým prijatými opatreniami mestom Kežmarok a po dohode s Technickými službami, s.r.o. navrhuje mestský úrad úpravu uznesenia mestského zastupiteľstva č. 31/2009 z 29.1.2009 tak, že cena za výkon správy areálov mestských cintorínov na rok 2009 bude vo výške 46 307 EUR a cena na rok 2010 vo výške navrhovanej v rozpočte mesta na rok 2010.

**Stanovisko MsR:** Mestská rada v Kežmarku o d p o r ú č a Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku prerokovať návrh na úpravu zmluvy o výkone správy majetku mesta Kežmarok s Technickými službami s.r.o. Kežmarok, IČO 31 718 329 a to areálov starého cintorína na pozemku p.č. KN-C 1571, k. ú. Kežmarok, ost. plocha, o výmere 27 364 m<sup>2</sup> a nového cintorína na pozemku p.č. KN-C 3342/2, 3342/17, 3342/18, k. ú. Kežmarok, vrátane pozemkov, domov smútku v areáli nového a starého cintorína a domu správcu nového cintorína, od 01.01.2009 do 31.12 2010, tak, že cena za výkon správy za rok 2009 bude vo výške 46 307 EUR a cena za výkon správy za rok 2010 bude vo výške schválenej v rozpočte mesta na rok 2010, s tým, že v cene je zahrnutá aj správa hrobových miest.

### **Návrh na uznesenie:**

**Mestské zastupiteľstvo Kežmarok**

**s c h v a ľ u j e**

úpravu zmluvy o výkone správy majetku mesta Kežmarok s Technickými službami s.r.o. Kežmarok, IČO 31 718 329 a to areálov starého cintorína na pozemku p.č. KN-C 1571, k. ú. Kežmarok, ost. plocha, o výmere 27 364 m<sup>2</sup> a nového cintorína na pozemku p.č. KN-C 3342/2, 3342/17, 3342/18, k. ú. Kežmarok, vrátane pozemkov, domov smútku v areáli nového a starého cintorína a domu správcu nového cintorína, od 01.01.2009 do 31.12 2010, tak, že cena za výkon správy za rok 2009 bude vo výške 46 307 EUR (1 395 044,60 Sk, konverzný kurz 1 EUR= 30,1260 Sk) a cena za výkon správy za rok 2010 bude vo výške schválenej v rozpočte mesta na rok 2010, s tým, že v cene je zahrnutá aj správa hrobových miest.



# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** majetkovoprávne a správy majetku  
**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009  
**K bodu rokovania č.:** 31

## Mestské zastupiteľstvo K e ž m a r o k

**Názov správy:** Návrh na odkúpenie technického zhodnotenia  
nehnutelného majetku od :Nemocnica Dr.Vojtecha  
Alexandra v Kežmarku n.o., Huncovská 42, Kežmarok

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia  
majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná :** v komisii finančnej :  
M s R : 1 .12.2009

**Podpis:**

## **Dôvodová správa**

Nemocnica Dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku n. o., Huncovská 42, požiadala o úhradu ceny technického zhodnotenia nehnuteľného majetku – objektu čs. 1788 nachádzajúceho sa v areáli Nemocnice Dr. V. Alexandra v Kežmarku, n. o., do ktorého investovala v časovom rozpätí od 01.01.2009 do 31.10.2009 finančné prostriedky z vlastných zdrojov vo výške 9 501,89 € a tým zhodnotila nehnuteľný majetok vo vlastníctve mesta, ktorý Nemocnica užíva na základe nájmovej zmluvy. Ide o nasledovné práce:

- § Elektromontáž - mamografia
- § Dodávka a montáž klimatizačných zariadení - gynekologická operačná sála
- § Zhotovenie antistatickej podlahy - mamografia
- § Montáž podlahovín - Plastická chirurgia

**Stanovisko MsR:** Mestská rada v Kežmarku o d p o r ú č a Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku prerokovať návrh na odkúpenie technického zhodnotenia nehnuteľného majetku – objektu čs. 1788 na ul. Huncovská 42 v Kežmarku, vo výške 9501,89 EUR od Nemocnice Dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku, n. o., Huncovská 42, Kežmarok, IČO 37886436.

## **Návrh na uznesenie**

### **Mestské zastupiteľstvo Kežmarok**

**s c h v a ľ u j e**

**odkúpenie technického zhodnotenia nehnuteľného majetku – objektu čs. 1788 na ul. Huncovská 42 v Kežmarku, vo výške 9501,89 EUR (286 253,93 Sk, konverzný kurz 1 EUR= 30,1260) od Nemocnice Dr. Vojtecha Alexandra v Kežmarku, n. o., Huncovská 42, Kežmarok, IČO 37886436.**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** majetkovoprávne a správy majetku

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**K bodu rokovania č.:** 32

## Mestské zastupiteľstvo K e ž m a r o k

**Názov správy:** 1.)Návrh na dlhodobý prenájom lukostrelnice na ul Tvarožianska  
pre: Mestský športový klub v Kežmarok - Lukostreľba

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy  
majetku

**Správa prerokovaná:** MsR 1.12.2009

**Podpis:**

## Návrh na prenájom časti pozemku

Dňa 18.11.2009 požiadal Mestský športový klub v Kežmarku – Lukostreľba, o dlhodobý prenájom časti futbalového štadiónu Š 2, pozemku p. č. KN-C 665/1, ost.pl., a nebytových priestorov v objekte čs. 990, na pozemku KN-C 665/2, k. ú. Kežmarok, za účelom renovácie, modernizácie a užívania lukostrelnice pre telesne postihnutých športovcov. Nakoľko lukostreľba má v Kežmarku dlhodobú tradíciu venujú sa mu aj telesne postihnutí športovci a reprezentuje Mesto Kežmarok na domácich a medzinárodných súťažiach, navrhujeme posudzovať prenájom nehnuteľností ako prípad hodný osobitného zreteľa.

**Stanovisko komisie financií:** Komisia financií, správy mestského majetku a lesného hospodárstva odporúča MsZ schváliť dlhodobý prenájom lukostreleckého areálu v Kežmarku pre Mestský športový klub – Kežmarok za nájom 1,-euro/rok na dobu 20 rokov. Zároveň odporúča MsZ rozhodnúť, že uvedený prenájom je prípadom hodným osobitného zreteľa.

**Stanovisko MsR:** Mestská rada v Kežmarku odporúča MsZ v Kežmarku prerokovať návrh na dlhodobý prenájom časti futbalového štadiónu Š 2, pozemku KN-C 665/1, ost.pl., a nebytových priestorov v objekte čs. 990, na pozemku p. č. KN-C 665/2, k. ú. Kežmarok, za účelom renovácie, modernizácie a užívania lukostrelnice pre telesne postihnutých športovcov, ako prípad hodný osobitného zreteľa, pre Mestský športový klub v Kežmarku – Lukostreľba, za cenu 1.-EUR/rok.

## Návrh na uznesenie

### M s Z v Kežmarku

#### rozhoduje

v zmysle § 9a odst.9 písm c) zákona 258/2009 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č.138/1991 Zb.o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, že dlhodobý prenájom futbalového štadiónu Š 2, pozemku KN-C 665/1, ost.pl., o výmere 3700m<sup>2</sup>, nebytových priestorov- šatne č.1, 2 a 3 v objekte súp.č. 990, na pozemku KN-C 665/2, a objektu- garáž so súp.č. 4173 na pozemku KN-C 665/3 k. ú. Kežmarok pre Mestský športový klub v Kežmarku IČO:42083478 je prípad hodný osobitného zreteľa.

#### schvaľuje

prenájom časti futbalového štadiónu Š 2: pozemok KN-C 665/1, druh pozemku ost.plochy, o výmere 3700m<sup>2</sup>, nebytové priestory- šatne č.1, 2 a 3 v objekte súp.č. 990, na pozemku KN-C 665/2, a objektu- garáž so súp.č. 4173 na pozemku KN-C 665/3, k.ú. Kežmarok pre Mestský športový klub v Kežmarku, IČO: 42083478, na účely lukostrelnice na dobu 20 rokov za znížené nájomné 1,-EUR/rok.

Konverzný kurz 1EUR = 30,1260 SKK

# **Mesto Kežmarok**

Mestský úrad

**Oddelenie:** prednosta MsÚ

## **Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku**

**Na rokovanie dňa: 10.12.2009**

**K bodu rokovania č. : 33**

**Názov správy:** Kalendárny plán zasadnutí MsR a MsZ na rok 2010 - návrh.

**Správu predkladá:** Ing. Miroslav Perignáth, prednosta úradu

**Prerokované:** MsR 01.12.2009

**Podpis:**

## **Kalendárny plán zasadnutí MsR v Kežmarku na rok 2010 – návrh.**

|         |            |           |            |
|---------|------------|-----------|------------|
| Január  | 19.01.2010 | Júl       | 27.07.2010 |
| Február | 16.02.2010 | August    | 17.08.2010 |
| Marec   | 09.03.2010 | September | 28.09.2010 |
| Apríl   | 06.04.2010 | Október   | 26.10.2010 |
| Máj     | 04.05.2010 | November  | 30.11.2010 |
| Jún     | 22.06.2010 | December  | 21.12.2010 |

Schôdze MsR zvoláva a jej program určuje primátor mesta. Uskutočnia sa vždy v utorok podľa plánu o 14:00 hod. Podľa potreby z vážnych dôvodov zvolá primátor mesta mimoriadnu schôdzu MsR.

## **Kalendárny plán zasadnutí MsZ v Kežmarku na rok 2010 – návrh.**

|          |            |
|----------|------------|
| Január   | 28.01.2010 |
| Marec    | 18.03.2010 |
| Máj      | 13.05.2010 |
| Júl      | 01.07.2010 |
| August   | 26.08.2010 |
| Október  | 07.10.2010 |
| November | 04.11.2010 |
| December | 09.12.2010 |

Zasadnutia MsZ zvoláva a jeho program určuje primátor mesta. Uskutočnia sa vždy vo štvrtok podľa plánu o 15:00 hod. Podľa potreby z vážnych dôvodov zvolá primátor mesta mimoriadne zasadnutie MsZ.

*Uznesenie MsR: Mestská rada v Kežmarku odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku prerokovať predložený návrh kalendárneho plánu zasadnutí mestskej rady a mestského zastupiteľstva na rok 2010.*

Návrh na uznesenie:

**Mestské zastupiteľstvo v Kežmarku schvaľuje predložený návrh kalendárneho plánu zasadnutí mestskej rady a mestského zastupiteľstva na rok 2010.**

# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** majetkovoprávne a správy majetku  
**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009  
**K bodu rokovania č.:** 34

## Mestské zastupiteľstvo K e ž m a r o k

**Názov správy:** 1.Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č.46/2009-podiely pod bytovým domom ul. Južná 3, Kežmarok  
2.Návrh na odpredaj pozemku pod bytovým domom- vlastníci bytov, Južná 3, Kežmarok

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná :** MsR:6.11.2008  
MsZ: 26.3.2009

**Podpis:**

### **Dôvodová správa**

Dňa 26.3.2009 MsZ v Kežmarku uznesením č.46/2009 schválilo odpredaj pozemku-spoluvlastníckych podielov pod bytovým domom na ul. Južná č.3 Kežmarok.

Z dôvodu zistenia nových skutočností medzi vlastníkmi bytov na ul. Južná č.3 v Kežmarku (umrtie) dáva Mestský úrad Kežmarok návrh na zrušenie uvedeného uznesenia a prijatie nového uznesenia.

**Stanovisko odd.majetkovoprávneho a správy majetku:** oddelenie majetkovoprávne a správy majetku odporúča MsR v Kežmarku schváliť odpredaj pozemku KN-C 800, k.ú. Kežmarok pod bytovým domom súp.č. 1506 na ul. Južná č.3, Kežmarok v prepočítaných podieloch, za cenu 3,-Sk/m<sup>2</sup>, v súlade so zákonom č. 182/93 Z.z., v znení neskorších predpisov, pre žiadateľov- vlastníkov bytov.

**Stanovisko MsR:** Mestská rada v Kežmarku odporúča MsZ v Kežmarku prerokovať návrh na odpredaj pozemku KN-C 800 o výmere 378m<sup>2</sup>, druh pozemku zast.plochy, pod bytovým domom súp.č. 1506 pre vlastníkov bytov na ul. Južná 3, Kežmarok za cenu 3,-Sk/m<sup>2</sup>, v súlade so zákonom č.182/93 Z.z. v znení neskorších predpisov, v prepočítaných podieloch uvedených na LV č.4044.

### **Návrh na zrušenie uznesenia**

**MsZ v Kežmarku**

**zrušuje**

**uznesenie č. 46/2009 zo dňa 26.03.2009** – (pozemok pod bytovým domom súp.č. 1506, ul.Južná 3, Kežmarok).

### **Návrh na uznesenie**

**MsZ v Kežmarku**

**schvaľuje**

v zmysle ustanovenia § 9a odst.8, písm.a) zákona SNR č.138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov odpredaj pozemku KN-C 800 o výmere 378m<sup>2</sup>, druh pozemku zast. plochy, k.ú. Kežmarok, pod bytovým domom súp.č.1506, za cenu 0,10EUR/m<sup>2</sup> (3,01Sk/m<sup>2</sup>) pre vlastníkov bytov na ul. Južná 1506/3, Kežmarok, v podieloch menovite uvedených na LV č.4044.



# MESTO KEŽMAROK

**Oddelenie :** majetkovoprávne a správy majetku

**Na rokovanie dňa :** 10.12.2009

**K bodu rokovania č.:**

## Mestské zastupiteľstvo K e ž m a r o k

**Názov správy:** 1.)Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č.106/2007

2) Návrh na odpredaj časti pozemku z majetku mesta pre :

a) Dinh Gia Khang, V.Lomnica

b) Alena Kuchtová, Sp.Teplica

c) Marta Jančiová, Kežmarok

**Predkladá :** Ing. Agáta Perignáthová, ved. oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku

**Správa prerokovaná:**

|                   |             |            |
|-------------------|-------------|------------|
| Komisia výstavby: | 14.02.2007, | 21.04.2009 |
| Komisia finančná: | 17.04.2007, | 29.06.2009 |
| MsR:              | 24.04.2007, | 23.06.2009 |
| MsZ:              | 03.05.2007  |            |

**Podpis:**

### **Dôvodová správa**

Dňa 3.5.2007 MsZ v Kežmarku uznesením č.106/2007 schválilo odpredaj časti pozemkov pre Alenu Kuchtovú, bytom Sp.Teplica a Dinh Gia Khang, bytom V.Lomnica. č.3 Kežmarok, ktorý bol riešený zmluvou o budúcej zmluve. Následne požiadali o odkúpenie ďalších častí pozemku spolu aj so žiadateľkou Martou Jančiovou.

V novom geometrickom pláne sú riešené všetky dotknuté časti žiadaných pozemkov a preto na základe uvedených skutočností dáva Mestský úrad Kežmarok návrh na zrušenie uvedeného uznesenia a prijatie nového uznesenia.

**Stanovisko komisie výstavby a ŽP k žiadosti p.Jančiovej:** Komisia neodporúča časť pozemku prenajať, odporúča pozemok, ktorý bude slúžiť ako prístup k Tiffany a reštaurácii Zlatý Drak odpredať do podielového spoluvlastníctva. Uvedený postup prerokovať pri tvaromestnej obhliadke s dotknutými žiadateľmi. K rokovaniu a vypracovaniu geometrického plánu prizvať zástupcu oddelenia ÚPŽPSP.

**Stanovisko oddelenia územného plánovania, ŽP a SP:** totožné so stanoviskom komisie.

**Stanovisko komisie výstavby a ŽP k žiadosti: Ding Gia Khang a Alena Kuchtová:** Komisia odporúča pozemok odpredať. Pozemok, ktorý bude slúžiť ako prístup k Tiffany a reštaurácii Zlatý Drak odpredať do podielového spoluvlastníctva. Uvedený postup prerokovať pri tvaromestnej obhliadke s dotknutými žiadateľmi. K rokovaniu a vypracovaniu geometrického plánu prizvať zástupcu oddelenia ÚPŽPSP.

**Stanovisko oddelenia územného plánovania, ŽP a SP:** Totožné so stanoviskom komisie.

**Stanovisko komisie finančnej:** Komisia odporúča MsZ schváliť odpredaj pozemku za účelom zriadenia vchodu do objektu zo zadného traktu pre žiadateľov: **1.**Tiffany, Hlavné námestie 40, Kežmarok- p.Jančiová, **2.**Alena Kuchtová, Lesná 268, Spišská Teplica, **3.**Dinh Gia Khang, Tatranská 200, Veľká Lomnica za cenu 57,10 ERU/m<sup>2</sup> vrátane DPH. Presnú výmeru určí geometrický plán.

**Stanovisko oddelenia majetkovoprávneho a správy majetku:** Cena pozemku podľa schváleného postupu oceňovania pozemkov v meste Kežmarok je pre podnikajúce osoby v danej lokalite 57,10 EUR/m<sup>2</sup> (1720,19 Sk/m<sup>2</sup>).

### **Stranovisko MsR:**

**a)** Mestská rada v Kežmarku odporúča Mestskému zastupiteľstvu bvv Kežmarku prerokovať návrh na odpredaj časti pozemku KN-E 25/2, k.ú. Kežmarok o výmere cca 12m<sup>2</sup> do podielového spoluvlastníctva žiadateľom:

**1.**Alena Kuchtová, ul.Lesná 268, Spišská Teplica

**2.**Dinh Gia Khang, Tatranská 200, Veľká Lomnica, za cenu 57,10EUR/m<sup>2</sup> vrátane DPH.

**b)** Mestská rada v Kežmarku odporúča Mestskému zastupiteľstvu v Kežmarku prerokovať návrh na odpredaj časti pozemku KN-E 25/2, k.ú. Kežmarok o výmere cca 28m<sup>2</sup> do podielového spoluvlastníctva žiadateľom:

**1.** Alena Kuchtová, ul. Lesná 268, Spišská Teplica v podiele ¼ k celku

**2.** Dinh Gia Khang, Tatranská 200, Veľká Lomnica

**3.** Marta Jančiová, Hlavné námestie 40, Kežmarok, v podiel ½ k celku, za cenu 57,10EUR/m<sup>2</sup> vrátane DPH.

## Návrh na zrušenie uznesenia

**MsZ v Kežmarku**

**zrušuje**

**uznesenie č. 106/2007 zo dňa 3.5.2007** ( odpredaj časti pozemku KN-E 25/1 a KN E 25/2 ).

## Návrh na uznesenie

**MsZ v Kežmarku**

**rozhoduje**

v zmysle ustanovenia § 9a ods.8 písm.e) zákona SNR č.138/1991 Zb.o majetku obcí v znení neskorších predpisov, že prevod vlastníctva nehnuteľného majetku – časti pozemku z parcely KN-E 25/1 diel „2“ o výmere 22m<sup>2</sup> a časť pozemku z parcely KN-E 25/2 diel „3“ o výmere 87m<sup>2</sup> druh pozemku zast. plochy do podielového spoluvlastníctva žiadateľom **je prípadom hodným osobitného zreteľa**

**schvaľuje**

odpredaj časti pozemku z parcely KN-E 25/1 diel „2“ o výmere 22m<sup>2</sup> a časť pozemku z parcely KN-E 25/2 diel „3“ o výmere 87m<sup>2</sup> druh pozemku zast. plochy, k.ú. Kežmarok do podielového spoluvlastníctva žiadateľom:

**1.Alena Kuchtová**, bytom ul.Lesná 268, Spišská Teplica v podiele ½ k celku

**2.Dinh Gia Khang**, bytom ul.Tatranská 200, Veľká Lomnica v podiele ½ k celku, **za cenu 57,10EUR/m<sup>2</sup> vrátane DPH**, (1720,19Sk/m<sup>2</sup>).

Konverzný kurz 1EUR = 30,1260 SKK

## Návrh na uznesenie

**MsZ v Kežmarku**

**rozhoduje**

v zmysle ustanovenia § 9a ods.8 písm.e) zákona SNR č.138/1991 Zb.o majetku obcí v znení neskorších predpisov, že prevod vlastníctva nehnuteľného majetku- časti pozemku z parcely KN-E 24/2 diel „4“ o výmere 1m<sup>2</sup> a časť pozemku z parcely KN-E 25/2 diel“5“ o výmere 23m<sup>2</sup> druh pozemku zast. plochy, do podielového spoluvlastníctva žiadateľom **je prípadom hodným osobitného zreteľa**

**schvaľuje**

odpredaj časti pozemku z parcely KN-E 24/2 diel „4“ o výmere 1m<sup>2</sup> a časť pozemku z parcely KN-E 25/2 diel“5“ o výmere 23m<sup>2</sup> druh pozemku zast. plochy, k.ú. Kežmarok do podielového spoluvlastníctva žiadateľom:

**1.Alena Kuchtová**, bytom ul.Lesná 268, Spišská Teplica v podiel ¼ k celku

**2.Dinh Gia Khang**, bytom ul.Tatranská 200, Veľká Lomnica v podiele ¼ k celku

**3.Marta Jančiová**, Hlavné námestie č.40, Kežmarok v podiele ½ k celku, **za cenu 57,10EUR/m<sup>2</sup> vrátane DPH**, (1720,19 Sk/m<sup>2</sup>).

Konverzný kurz 1EUR = 30,1260 SKK

